

O Livro do Profeta Isaías

¹ A visão de Isaías, filho de Amoz, que ele viu a respeito de Judá e Jerusalém, nos dias de Uzias, Jotão, Acáz e Ezequias, reis de Judá.

² Ouça, céus,

e escute, terra; pois Yahweh* falou:

“Eu alimentei e criei crianças
e eles se rebelaram contra mim.

³ O boi conhece seu dono,
e o burro, o berço de seu amo;
mas Israel não sabe.
Meu povo não considera”.

⁴ Ah nação pecadora,
um povo carregado de iniquidade,
descendência† de malfeitores,
crianças que lidam de forma corrupta!

Eles abandonaram Yahweh.

Eles desprezaram o Santo de Israel.

Eles são estranhos e retrógrados.

⁵ Por que você deveria ser mais espancado?
que você se revolta mais e mais?

A cabeça inteira está doente,
e todo o coração desmaia.

⁶ Desde a sola do pé até a cabeça não há
nenhuma solidez nele,
mas feridas, vergões e feridas abertas.

* **1:2** “Yahweh” é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como “SENHOR” (todos os bonés) em outras traduções. † **1:4** ou, semente

- Eles não foram fechados, enfaixados, nem acalmados com óleo.
- 7 Seu país está desolado.
Suas cidades são queimadas pelo fogo.
Estranhos devoram sua terra em sua presença
e é desolado,
como derrubado por estranhos.
- 8 A filha de Sião é deixada como um abrigo em um vinhedo,
como uma cabana em um campo de melões,
como uma cidade sitiada.
- 9 Unless O Yahweh dos Exércitos deixou para nós um pequeno remanescente,
teríamos sido como Sodoma.
Nós teríamos sido como Gomorra.
- 10 Ouçam a palavra de Yahweh, governantes de Sodoma!
Escutem a lei de nosso Deus,[‡] povo de Gomorra!
- 11 “Quais são a multidão de seus sacrifícios para mim?”, diz Yahweh.
“Estou farto das ofertas queimadas de carneiros
e a gordura dos animais alimentados.
Eu não me deleito com o sangue de touros,
ou de cordeiros,
ou de caprinos machos.
- 12 Quando você vier para comparecer diante de mim,
quem exigiu isto em suas mãos, para pisar em meus tribunais?

‡ 1:10 A palavra hebraica proferida “Deus” é “אֱלֹהִים”. (Elohim).

- 13 Não traga mais ofertas vãs.
O incenso é uma abominação para mim.
Luas novas, sábados e convocações...
Eu não suporto montagens malignas.
- 14 Minha alma odeia suas Luas Novas e suas festas designadas.
Eles são um fardo para mim.
Estou cansado de suportá-los.
- 15 Quando você estender suas mãos, eu esconderei meus olhos de você.
Sim, quando você faz muitas orações, eu não vou ouvir.
Suas mãos estão cheias de sangue.
- 16 Lavem-se. Limpe-se.
Afaste o mal de seus atos de diante dos meus olhos.
Cessar de fazer o mal.
- 17 Aprenda a fazer bem.
Buscar a justiça.
Aliviar os oprimidos.
Defender os órfãos de pai.
Plead para a viúva”.
- 18 “Venha agora, e vamos raciocinar juntos”, diz Yahweh:
“Embora seus pecados sejam tão escarlata, eles serão tão brancos como a neve”.
Embora sejam vermelhas como carmesim, devem ser como lã.
- 19 Se você estiver disposto e obediente,
você vai comer o bem da terra;
20 mas se você recusar e se rebelar, você será devorado com a espada;
pois a boca de Yahweh o disse”.

- 21 Como a cidade fiel se tornou uma prostituta!
Ela estava cheia de justiça.
A justiça nela depositada,
mas agora há assassinos.
- 22 Sua prata se tornou escória,
seu vinho misturado com água.
- 23 Seus príncipes são rebeldes e companheiros
de ladrões.
Todos adoram subornos e seguem atrás de
recompensas.
Eles não defendem os órfãos de pai,
nem a causa da viúva vem até eles.
- 24 Portanto, o Senhor, $\text{\$}$ Yahweh dos Exércitos,
o Poderoso de Israel, diz:
“Ah, eu terei alívio de meus adversários”,
e me vingar de meus inimigos.
- 25 Vou virar minha mão para você,
purgar completamente sua escória,
e lhe tirará toda a lata. *
- 26 Vou restaurar seus juizes como no início,
e seus conselheiros, como no início.
Em seguida, você será chamada de “A cidade da
retidão”,
uma cidade fiel’.
- 27 Zion será redimida com justiça,
e seus convertidos com retidão.
- 28 Mas a destruição de transgressores e
pecadores deve ser feita em conjunto,
e aqueles que abandonarem Yahweh serão
consumidos.

$\text{\$}$ 1:24 A palavra traduzida “Senhor” é “Adonai”. * 1:25
lata é um metal que é separado da prata durante o processo de
refinação e purificação.

- 29 Pois eles terão vergonha dos carvalhos que desejaram,
e você ficará confuso com os jardins que escolheu.
- 30 Para você será como um carvalho cuja folha desbota,
e como um jardim que não tem água.
- 31 O forte será como o tinder,
e seu trabalho como uma faísca.
Ambos irão queimar juntos,
e ninguém os saciará”.

2

- 1 Isto é o que Isaías, filho de Amoz, viu a respeito de Judá e Jerusalém.
- 2 Acontecerá nos últimos dias, que a montanha da casa de Yahweh será estabelecida no topo das montanhas,
e deve ser levantada acima das colinas;
e todas as nações devem fluir para ele.
- 3 Muitos povos devem ir e dizer,
“Venha, vamos até a montanha de Yahweh”,
para a casa do Deus de Jacob;
e ele nos ensinará seus caminhos,
e nós caminharemos em seus caminhos”.
- Pois a lei sairá de Sião,
e a palavra de Yahweh de Jerusalém.
- 4 Ele julgará entre as nações,
e decidirá a respeito de muitos povos.
Eles devem bater suas espadas em arados,
e suas lanças em ganchos de poda.
A nação não levantará espada contra a nação,
nem devem aprender mais a guerra.

- ⁵ Casa de Jacob, venha, e vamos caminhar na luz de Yahweh.
- ⁶ Pois você abandonou seu povo, a casa de Jacob, porque eles são preenchidos a partir do leste, com aqueles que praticam a adivinhação como os filisteus, e eles apertam as mãos com os filhos de estrangeiros.
- ⁷ A terra deles está cheia de prata e ouro, nem há um fim de seus tesouros. Suas terras também estão cheias de cavalos, nem existe nenhuma ponta de suas carruagens.
- ⁸ A terra deles também está cheia de ídolos. Eles adoram o trabalho de suas próprias mãos, o que seus próprios dedos fizeram.
- ⁹ O homem é trazido para baixo, e a humanidade é humilhada; portanto, não os perdoe.
- ¹⁰ Entre na rocha, e se esconder na poeira, de antes do terror de Yahweh, e da glória de sua majestade.
- ¹¹ A aparência sublime do homem será reduzida, a arrogância dos homens será curvada, e Yahweh sozinho será exaltado nesse dia.
- ¹² Pois haverá um dia de Yahweh de Exércitos para todos os que se orgulham e são arrogantes, e por tudo isso é levantado, e deve ser levada a baixo

- 13 para todos os cedros do Líbano, que são altos e erguidos,
para todos os carvalhos de Bashan,
14 para todas as altas montanhas,
para todas as colinas que são erguidas,
15 para cada torre alta,
para cada muro fortificado,
16 para todos os navios de Tarshish,
e para todas as imagens agradáveis.
- 17 A altura do homem deve ser curvada,
e a arrogância dos homens deve ser reduzida;
e Yahweh sozinho será exaltado naquele dia.
- 18 The os ídolos devem falecer por completo.
- 19 Men deve ir para as cavernas das rochas,
e para os buracos da terra,
de antes do terror de Yahweh,
e da glória de sua majestade,
quando ele se levanta para sacudir a terra poderosamente.
- 20 Naquele dia, os homens lançarão fora seus ídolos de prata
e seus ídolos de ouro,
que foram feitas para si mesmas para adorar,
para as toupeiras e para os morcegos,
21 para ir para as cavernas das rochas,
e para as fendas das rochas irregulares,
de antes do terror de Yahweh,
e da glória de sua majestade,
quando ele se levanta para sacudir a terra com força.
- 22 Pare de confiar no homem, cuja respiração está em suas narinas;

de que conta ele é?

3

- ¹ Pois, eis que *o Senhor, Javé dos Exércitos,
retira de Jerusalém e de Judá o abasteci-
mento e o apoio,
o fornecimento total de pão,
e todo o fornecimento de água;
² o homem poderoso,
o homem de guerra,
o juiz,
o profeta,
o adivinho,
o mais velho,
³ o capitão de cinqüenta,
o homem honrado,
o conselheiro,
o habilidoso artesão,
e o feiticeiro esperto.
- ⁴ Darei aos rapazes para serem seus príncipes,
e as crianças devem governar sobre eles.
- ⁵ O povo será oprimido,
todos por outro,
e todos por seu vizinho.
A criança se comportará orgulhosamente contra
o velhote,
e os malvados contra os honrados.
- ⁶ De fato, um homem deve tomar posse de seu
irmão na casa de seu pai, dizendo,
“Você tem roupas, você é nosso governante”,
e que esta ruína esteja sob sua mão”.

* **3:1** “Eis”, de “הִנֵּה”, significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

- 7 Naquele dia ele vai gritar, dizendo: “Eu não serei um curandeiro”;
pois em minha casa não há nem pão nem roupa.
Não me farás governar o povo”.
- 8 Pois Jerusalém está arruinada, e Judá está caído;
porque sua língua e seus feitos são contra Yahweh,
para provocar os olhos de sua glória.
- 9 O olhar de seus rostos testemunha contra eles.
Eles desfilam seus pecados como Sodoma.
Eles não o escondem.
Ai de sua alma!
Pois eles trouxeram o desastre sobre si mesmos.
- 10 Diga aos justos que estará bem com eles,
pois eles comerão o fruto de suas obras.
- 11 Ai dos malvados!
O desastre está sobre eles,
pelos atos de suas mãos serão pagos a eles.
- 12 As para meu povo, as crianças são seus opressores,
e as mulheres governam sobre eles.
Meu povo, aqueles que o lideram, fazem com que você erre,
e destruir o caminho de seus caminhos.
- 13 Yahweh se levanta para lutar,
e está de pé para julgar os povos.
- 14 Yahweh entrará em julgamento com os anciãos de seu povo
e seus líderes:
“É você quem comeu a vinha.
O saque dos pobres está em suas casas.

- 15 What você quer dizer que você esmaga meu povo, e moer o rosto dos pobres...” diz o Senhor, Yahweh dos Exércitos.
- 16 Moreover Yahweh disse: “Porque as filhas de Sião são arrogantes”, e caminhar com o pescoço esticado e os olhos flertados, andando daintily como eles andam, ornamentos que se agitam em seus pés;
- 17 portanto, o Senhor traz feridas na coroa da cabeça das mulheres de Sião, e Yahweh fará seu couro cabeludo careca”.
- 18 Naquele dia o Senhor tirará a beleza de seus tornozeleiras, as fitas de cabeça, os colares crescentes, 19 the os brincos, as pulseiras, os véus, 20 os toucadores, as correntes de tornozelo, as faixas, os recipientes de perfume, os encantos, 21 os anéis de sinalização, os anéis de nariz, 22 the as túnicas finas, as capas, as capas, as bolsas, 23 the os espelhos de mão, as roupas de linho fino, as tiaras e os xales.
- 24 Acontecerá que ao invés de especiarias doces, haverá podridão; ao invés de um cinto, uma corda; em vez de cabelos bem penteados, calvície; ao invés de um manto, um uso de pano de saco; e branding ao invés de beleza.
- 25 Seus homens devem cair pela espada, e seus poderosos na guerra.
- 26 Her portões devem lamentar e lamentar.

Ela deve estar desolada e sentar-se no chão.

4

¹ Sete mulheres tomarão posse de um homem naquele dia, dizendo: “Comeremos nosso próprio pão e usaremos nossa própria roupa”. Que nos chamem pelo seu nome. Tire-nos nossa reprovação”.

² Naquele dia, o ramo de Yahweh será belo e glorioso, e o fruto da terra será a beleza e a glória dos sobreviventes de Israel. ³ Acontecerá que aquele que ficar em Sião e aquele que permanecer em Jerusalém será chamado santo, mesmo todo aquele que estiver escrito entre os vivos em Jerusalém, ⁴ quando o Senhor tiver lavado a sujeira das filhas de Sião, e tiver purificado o sangue de Jerusalém de dentro dela, pelo espírito de justiça e pelo espírito de ardor. ⁵ Yahweh criará sobre toda a habitação do Monte Sião e sobre suas assembléias, uma nuvem e fumaça de dia, e o resplendor de um fogo ardente de noite, pois sobre toda a glória será um dossel. ⁶ Haverá um pavilhão para uma sombra durante o dia, para um refúgio e para um abrigo das tempestades e da chuva.

5

¹ Deixe-me cantar para o meu bem amado uma canção do meu amado sobre sua vinha.

Minha amada tinha um vinhedo em uma colina muito frutífera.

² Ele o desenterrou,
recolheu suas pedras,
plantou-a com a videira mais escolhida,

construiu uma torre no meio dela,
e também cortar um lagar de vinho dentro
dele.

Ele procurou por ela para produzir uvas,
mas produziu uvas silvestres.

³ “Agora, habitantes de Jerusalém e homens de
Judá,

por favor, julgue entre mim e meu vinhedo.

⁴ O que poderia ter sido feito mais com meu
vinhedo, que eu não tenha feito nele?

Por que, quando procurei por ele para pro-
duzir uvas, ele produziu uvas silvestres?

⁵ Agora vou lhe dizer o que farei com meu
vinhedo.

Tirarei sua sebe, e ela será consumida.

Eu derrubarei sua parede, e ela será
pisoteada.

⁶ Vou colocá-lo como um terreno baldio.

Não será podada nem sachada,
mas crescem brilhos e espinhos.

Também ordenarei às nuvens que não chova
chuva sobre ela”.

⁷ Para a vinha de Iavé dos Exércitos é a casa de
Israel,

e os homens de Judá, sua agradável planta.

Ele buscava a justiça, mas eis que a
opressão,

por justiça, mas eis um grito de angústia.

⁸ Ai daqueles que se juntam casa a casa,

que colocam campo a campo, até que não
haja espaço,

- e você é feito para morar sozinho no meio da terra!
- 9 Aos meus ouvidos, Yahweh dos Exércitos diz: “Certamente muitas casas ficarão desoladas, mesmo grandes e bonitos, desocupados.
- 10 Por dez acres* de vinhedo deve render um banho, † e um homer‡ de sementes deve produzir uma efa§”.
- 11 Ai daqueles que se levantam cedo pela manhã, que podem seguir uma bebida forte, que ficam até tarde da noite, até que o vinho os inflama!
- 12 A harpa, a lira, o tamborim e a flauta, com vinho, estão em suas festas; mas não respeitam o trabalho de Yahweh, nem consideraram a operação de suas mãos.
- 13 Portanto, meu povo vai para o cativeiro por falta de conhecimento. Seus honoráveis homens estão famintos, e suas multidões estão ressequidas de sede.
- 14 Portanto, a Sheol* ampliou seu desejo, e abriu sua boca sem medida; e sua glória, sua multidão, sua pompa, e aquele que se alegra entre eles, desce a ela.

* **5:10** literalmente, dez jugos, ou a quantidade de terra que dez jugos de bois podem arar em um dia, que é cerca de 10 acres ou 4 hectares. † **5:10** 1 banho é cerca de 22 litros ou 5,8 U. S. gallons ‡ **5:10** 1 homer é cerca de 220 litros ou 6 bushels § **5:10** 1 efa é cerca de 22 litros ou 0,6 bushels ou cerca de 2 bicks-only um décimo do que foi semeado. * **5:14** O Sheol é o lugar dos mortos.

- 15 So o homem é trazido para baixo,
a humanidade é humilhada,
e os olhos dos arrogantes são humilhados;
- 16 mas Yahweh de Exércitos é exaltado na
justiça,
e Deus, o Santo, é santificado em justiça.
- 17 Then os cordeiros pastarão como em seus
pastos,
e os estranhos comerão as ruínas dos ricos.
- 18 Ai daqueles que desenham a iniquidade com
cordas de falsidade,
e maldade como com a corda da carroça,
- 19 que dizem: “Que ele se apresse, que apresse
seu trabalho, para que possamos vê-lo”;
deixar que o conselho do Santo de Israel se
aproxime e venha,
para que possamos conhecê-lo”!
- 20 Ai daqueles que chamam o mal de bem, e o
bem de mal;
que colocam a escuridão para a luz,
e luz para as trevas;
que põem amargo por doce,
e doce para amargo!
- 21 Ai daqueles que são sábios a seus próprios
olhos,
e prudentes à sua própria vista!
- 22 Ai daqueles que são poderosos para beber
vinho,
e campeões na mistura de bebidas fortes;
- 23 que absolvem o culpado por um suborno,
mas negar justiça para os inocentes!

24 Portanto, como a língua do fogo devora o restolho,
e enquanto a grama seca se afunda na chama,
portanto, sua raiz deve ser como podridão,
e sua floração deve subir como pó,
porque rejeitaram a lei de Yahweh dos exércitos,
e desprezou a palavra do Santo de Israel.

25 Portanto, a raiva de Yahweh arde contra seu povo,
e ele estendeu sua mão contra eles e os golpeou.

As montanhas tremem,
e seus cadáveres são como lixo no meio das ruas.

Por tudo isso, sua raiva não é desviada,
mas sua mão ainda está estendida.

26 Ele levantará uma bandeira para as nações de muito longe,
e ele assobiará para eles desde o fim do mundo.
Eis que eles virão rapidamente e com rapidez.

27 Ninguém deve se cansar nem tropeçar entre eles;
ninguém deve adormecer nem dormir,
nem o cinto de sua cintura deve ser desatado,
nem a correia de suas sandálias estar quebrada,

28 cujas setas são afiadas,
e todos os seus arcos dobrados.
Os cascos de seus cavalos serão como pederneira,
e suas rodas como um redemoinho.

- 29 O rugido deles será como um leãozinho.
Eles rugirão como leões jovens.
Sim, eles devem rugir,
e apreendem suas presas e as carregam,
e não haverá ninguém para entregar.
- 30 Eles irão rugir contra eles naquele dia como o
rugido do mar.
Se alguém olha para a terra, eis que a
escuridão e a aflição.
A luz é escurecida em suas nuvens.

6

1 No ano em que o rei Uzziah morreu, eu vi o Senhor sentado em um trono, alto e erguido; e seu trem encheu o templo. 2 Acima dele estava o serafim. Cada um tinha seis asas. Com duas ele cobriu seu rosto. Com duas cobriu seus pés. Com dois ele voou. 3 Um chamou o outro, e disse, “Santo, santo, santo, é o Yahweh dos Exércitos!

A terra inteira está cheia de sua glória”!

4 Os alicerces das soleiras tremeram com a voz daquele que ligou, e a casa ficou cheia de fumaça. 5 Então eu disse: “Ai de mim! Pois estou desfeito, porque sou um homem de lábios impuros e vivo entre um povo de lábios impuros, pois meus olhos viram o Rei, Yahweh dos Exércitos”!

6 Então um dos serafins voou até mim, tendo na mão um carvão vivo, que ele havia tirado com a pinça do altar. 7 Ele tocou minha boca com ela, e disse: “Eis que isto tocou seus lábios; e sua iniquidade foi tirada, e seu pecado perdoado”.

8 Ouvi a voz do Senhor, dizendo: “A quem enviarei e quem irá por nós”?

Então eu disse: “Aqui estou eu”. Mande-me”!

⁹ Ele disse: “Vá, e diga a esta gente”,
Você ouve, de fato,
mas não entendem.
De fato, você vê,
mas não percebe”.

¹⁰ Engordar o coração deste povo.
Deixar seus ouvidos pesados e fechar os
olhos;
para que eles não vejam com os olhos,
ouvem com seus ouvidos,
compreender com o coração,
e voltar atrás, e ser curado”.

¹¹ Então eu disse: “Senhor, quanto tempo?”
Ele respondeu,
“Até que as cidades sejam resíduos sem habi-
tantes”,
casas sem homem,
a terra se torna um desperdício total,
¹² e Yahweh afastou os homens para longe,
e os lugares abandonados são muitos dentro
da terra.

¹³ Se ainda restar um décimo nele,
que, por sua vez, também será consumida,
como um terebinto, e como um carvalho cujo
toco permanece quando são cortados,
assim a semente santa é seu toco”.

7

¹ Nos dias de Acaz, filho de Jotão, filho de Uzias, rei de Judá, Rezim, rei da Síria, e Peca, filho de Remalias, rei de Israel, subiram a Jerusalém para fazer guerra contra ela, mas não puderam prevalecer contra ela. ² Foi dito à casa de Davi:

“A Síria é aliada de Efraim”. Seu coração tremia, e o coração de seu povo, enquanto as árvores da floresta tremiam com o vento.

³ Então Yahweh disse a Isaías: “Saia agora para encontrar Ahaz, você, e Shearjashub seu filho, no final do conduíte da piscina superior, na rodovia do campo do fuller. ⁴ Diga-lhe: ‘Tenha cuidado e mantenha a calma. Não tenha medo, nem deixe seu coração desmaiar por causa dessas duas caudas de tochas fumegantes, pela raiva feroz de Rezin e da Síria, e do filho de Remaliah. ⁵ Porque a Síria, Efraim, e o filho de Remalias, conspiraram contra você, dizendo: ⁶ ‘Vamos contra Judá, e rasguemo-lo, e dividamo-lo entre nós, e constituamos um rei dentro dele, até mesmo o filho de Tabeel’. ⁷ Isto é o que o Senhor Javé diz: ‘Não subsistirá, nem acontecerá’. ⁸ Pois o chefe da Síria é Damasco, e o chefe de Damasco é Rezin. Dentro de sessenta e cinco anos Efraim será quebrado em pedaços, para que não seja um povo. ⁹ A cabeça de Efraim é Samaria, e a cabeça de Samaria é o filho de Remaliah. Se você não acreditar, certamente não será estabelecido’”.

¹⁰ Yahweh falou novamente com Ahaz, dizendo, ¹¹ “Peça um sinal de Yahweh seu Deus; peça-o ou na profundidade, ou na altura acima”.

¹² Mas Ahaz disse: “Eu não vou perguntar. Eu não vou tentar Yahweh”.

¹³ Ele disse: “Escute agora, casa de David. Não é suficiente que você experimente a paciência dos homens, que você também experimente a paciência do meu Deus? ¹⁴ Portanto, o próprio

Senhor lhe dará um sinal. Eis que a virgem conceberá, e dará à luz um filho, e chamará seu nome Emanuel. * ¹⁵ Ele comerá manteiga e mel quando souber recusar o mal e escolher o bem. ¹⁶ Pois antes que a criança saiba recusar o mal e escolher o bem, a terra cujos dois reis você abomina será abandonada. ¹⁷ Yahweh trará sobre você, sobre seu povo e sobre a casa de seu pai dias que não vieram, desde o dia em que Efraim partiu de Judá, até mesmo o rei da Assíria.

¹⁸ Acontecerá nesse dia que Javé assobiará pela mosca que está na parte mais alta dos rios do Egito, e pela abelha que está na terra da Assíria. ¹⁹ Elas virão, e todas descansarão nos vales desolados, nas fendas das rochas, em todas as sebes de espinhos, e em todos os pastos.

²⁰ Naquele dia o Senhor fará a barba com uma lâmina de barbear que é alugada nas partes além do rio, mesmo com o rei da Assíria, a cabeça e os cabelos dos pés; e também consumirá a barba.

²¹ Acontecerá naquele dia que um homem manterá viva uma vaca jovem, e duas ovelhas.

²² Acontecerá que, por causa da abundância de leite que eles darão, ele comerá manteiga, pois todos comerão a manteiga e o mel que restar dentro da terra.

²³ Acontecerá naquele dia que cada lugar onde houvesse mil videiras no valor de mil siclos de prata,† será para sarças e espinhos. ²⁴ As pessoas

* **7:14** “Emanuel” significa “Deus conosco”. † **7:23** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças, portanto 1000 shekels são cerca de 10 quilos ou 22 libras.

irão lá com flechas e com arco, porque toda a terra será para sarças e espinhos. ²⁵ Todas as colinas que foram cultivadas com a enxada, não virão para lá por medo de sarças e espinhos; mas será para o envio de bois, e para que as ovelhas pisem”.

8

¹ Yahweh me disse: “Pegue uma tábua grande e escreva nela com uma caneta de homem, 'For Maher Shalal Hash Baz'; * ² e eu levarei para mim testemunhas fiéis para testemunhar: Uriah o sacerdote, e Zacarias o filho de Jeberechiah”.

³ Fui até a profetisa, e ela concebeu e deu à luz um filho. Então Yahweh me disse: “Chame seu nome 'Maher Shalal Hash Baz'. ⁴ Pois antes que a criança saiba dizer, 'Meu pai' e 'Minha mãe', as riquezas de Damasco e a pilhagem de Samaria serão levadas pelo rei da Assíria”.

⁵ Yahweh falou comigo mais uma vez, dizendo: ⁶ “Porque este povo recusou as águas de Shiloah que correm suavemente, e se alegra com o filho de Rezin e Remaliah; ⁷ agora, portanto, eis que o Senhor traz sobre eles as poderosas águas do rio: o rei da Assíria e toda a sua glória. Ele subirá por todos os seus canais, e percorrerá todas as suas margens. ⁸ Ele se estenderá até Judá. Irá transbordar e passar por ela. Chegará até o pescoço. O alongamento de suas asas preencherá a largura de sua terra, ó Emanuel.

* **8:1** “Maher Shalal Hash Baz” significa “rápido para o saque, rápido para a presa”.

⁹ Make um tumulto, vocês povos, e sejam quebrados em pedaços! Ouçam, todos vocês de países distantes: vistam-se para a batalha, e sejam despedaçados! Vistam-se para a batalha, e sejam despedaçados! ¹⁰ Tomem conselho juntos, e será levado a nada; falem a palavra, e ela não vai resistir, pois Deus está conosco”.

¹¹ Pois Yahweh me falou isto com uma mão forte, e me instruiu a não atrapalhar o caminho deste povo, dizendo: ¹² “Não chame de conspiração tudo o que este povo chama de conspiração. Não tenha medo de suas ameaças ou seja aterrorizado. ¹³ Yahweh dos exércitos é quem você deve respeitar como santo. É a ele que você deve temer. É a ele que você deve temer. ¹⁴ Ele será um santuário, mas para ambas as casas de Israel, ele será uma pedra de tropeço e uma rocha que as faz cair. Para o povo de Jerusalém, ele será uma armadilha e um laço. ¹⁵ Muitos tropeçarão sobre ele, cairão, serão quebrados, serão enganados e serão capturados”.

¹⁶ Wrap acima do pacto. Selar a lei entre meus discípulos. ¹⁷ Vou esperar por Javé, que esconde seu rosto da casa de Jacó, e irei procurá-lo. ¹⁸ Eis que eu e as crianças que Javé me deu somos por sinais e por maravilhas em Israel de Javé dos Exércitos, que habita no Monte Sião.

¹⁹ Quando lhe dizem: “Consulte aqueles que têm espíritos familiares e os feiticeiros, que chilreiam e murmuram”, um povo não deveria consultar o seu Deus? Será que eles deveriam consultar os mortos em nome dos vivos? ²⁰ Turn

para a lei e para o pacto! Se eles não falam de acordo com esta palavra, certamente não há manhã para eles. ²¹ Eles passarão por ela, muito angustiados e famintos. Acontecerá que quando tiverem fome, eles se preocuparão e amaldiçoarão seu rei e seu Deus. Eles virarão seus rostos para cima, ²² então olharão para a terra e verão a angústia, a escuridão e a tristeza da angústia. Eles serão levados à escuridão espessa.

9

¹ Mas não haverá mais tristeza para ela que estava em angústia. No primeiro tempo, ele desprezou a terra de Zebulom e a terra de Naftali; mas no segundo tempo ele a tornou gloriosa, pelo caminho do mar, além do Jordão, a Galiléia das nações.

² As pessoas que caminharam na escuridão viram uma grande luz.

A luz brilhou sobre aqueles que viviam na terra da sombra da morte.

³ Você multiplicou a nação.

Você aumentou a alegria deles.

Eles se alegram diante de você de acordo com a alegria da colheita, assim como os homens se alegram quando dividem o saque. ⁴ Pelo jugo de seu fardo, e pelo bastão de seu ombro, a vara de seu opressor, vocês se quebraram como no dia de Midian. ⁵ Pois toda a armadura do homem armado na batalha ruidosa, e as vestes enroladas em sangue, será para queimar, combustível para o fogo. ⁶ Pois uma criança

nasce para nós. Um filho nos é dado; e o governo estará em seus ombros. Seu nome será chamado Conselheiro Maravilhoso, Deus Poderoso, Pai Eterno, Príncipe da Paz. ⁷ Do aumento de seu governo e da paz não haverá fim, no trono de Davi, e em seu reino, para estabelecê-lo e sustentá-lo com justiça e com retidão a partir daquele momento, mesmo para sempre. O zelo de Javé dos Exércitos fará isso.

⁸ O Senhor enviou uma palavra para Jacob,
e cai sobre Israel.

⁹ All o povo saberá,
incluindo Efraim e os habitantes de Samaria,
que dizem com orgulho e arrogância de
coração,

¹⁰ “Os tijolos caíram,
mas vamos construir com pedra cortada.
As figueiras de sicômoro foram cortadas,
mas vamos colocar cedros em seu lugar”.

¹¹ Therefore Yahweh colocará no alto contra ele
os adversários de Rezin,
e agitará seus inimigos,

¹² Os sírios na frente,
e os filisteus por trás;
e eles devorarão Israel de boca aberta.

Por tudo isso, sua raiva não é desviada,
mas sua mão ainda está estendida.

¹³ No entanto, as pessoas não se voltaram para
aquele que as atingiu,
nem procuraram o Yahweh dos exércitos.

¹⁴ Therefore Yahweh cortará a cabeça e a cauda
de Israel,
ramo de palma e palheta, em um dia.

- 15 O ancião e o homem honrado é o chefe,
e o profeta que ensina mentiras é a cauda.
- 16 Para aqueles que conduzem este povo, os
desviam;
e aqueles que são liderados por eles são
destruídos.
- 17 Portanto, o Senhor não se regozijará com seus
jovens,
nem terá compaixão de seus órfãos e viúvas;
para todos é profano e um malfeitor,
e cada boca fala loucuras.
Por tudo isso, sua raiva não é desviada,
mas sua mão ainda está estendida.
- 18 Pois a maldade queima como uma fogueira.
Ela devora os sarças e os espinhos;
sim, ele se acende na mata da floresta,
e eles rolam para cima em uma coluna de
fumaça.
- 19 Através da ira de Yahweh dos exércitos, a
terra é queimada;
e as pessoas são o combustível para o fogo.
Ninguém poupa seu irmão.
- 20 Uma pessoa devorará na mão direita, e terá
fome;
e ele comerá na mão esquerda, e eles não
ficarão satisfeitos.
Cada um comerá a carne de seu próprio braço:
- 21 Manasseh comendo Efraim e Efraim
comendo Manasseh, e juntos estarão con-
tra Judá.
- Por tudo isso, sua raiva não é desviada,
mas sua mão ainda está estendida.

10

¹ Ai daqueles que decretam decretos iníquos, e dos escritores que escrevem decretos opressivos ² para privar os necessitados da justiça, e para roubar os pobres entre meu povo de seus direitos, para que as viúvas sejam seu saque, e para que façam dos órfãos de pai sua presa! ³ O que você fará no dia da visita, e na desolação que virá de longe? Para quem fugirá em busca de ajuda? Onde você deixará sua riqueza?

⁴ Eles só se curvarão sob os prisioneiros, e cairá sob a escravidão.

Por tudo isso, sua raiva não é desviada, mas sua mão ainda está estendida.

⁵ Alas Assírio, a vara da minha raiva, o bastão em cuja mão está a minha indignação! ⁶ Eu o enviarei contra uma nação profana, e contra as pessoas que me enfurecem, darei a ele uma ordem para tomar o saque e a presa, e para pisá-los como a lama das ruas. ⁷ However, ele não quer dizer isso, nem seu coração pensa assim; mas está em seu coração destruir, e cortar não poucas nações. ⁸ Pois ele diz: “Não são todos os meus príncipes reis? ⁹ Calno não é como Carchemish? O Hamath não é como o Arpad? Samaria não é como Damasco?” ¹⁰ Como minha mão encontrou os reinos dos ídolos, cujas imagens gravadas excederam as de Jerusalém e de Samaria, ¹¹ não será que, como fiz com Samaria e seus ídolos, também não o farei com Jerusalém e seus ídolos?

¹² Portanto, acontecerá que quando o Senhor tiver realizado todo o seu trabalho no Monte Sião e em Jerusalém, castigarei o fruto do coração voluntariamente orgulhoso do rei da Assíria, e a insolência de seu ar arrogante. ¹³ Pois ele disse: “Pela força da minha mão eu o fiz, e pela minha sabedoria, pois tenho entendimento”. Removi os limites dos povos, e roubei seus tesouros. Como um homem corajoso, eu derrubei seus governantes. ¹⁴ Minha mão encontrou as riquezas dos povos como um ninho, e como se reúne os ovos que estão abandonados, reuni toda a terra. Ninguém moveu a asa, nem abriu a boca, nem chilreou”.

¹⁵ Um machado deve se vangloriar contra aquele que cortar com ele? Uma serra deve se exaltar sobre aquele que a serra com ela? Como se uma vara devesse levantar aqueles que a levantam, ou como se um bastão devesse levantar alguém que não é madeira. ¹⁶ Portanto, o Senhor, Yahweh dos Exércitos, enviará entre seus magros magros; e sob sua glória uma queima será acesa como a queima do fogo. ¹⁷ A luz de Israel será para um fogo, e seu Santo para uma chama; e ele queimará e devorará seus espinhos e suas sarças em um dia. ¹⁸ Ele consumirá a glória de sua floresta e de seu campo fértil, tanto a alma quanto o corpo. Será como quando um portador padrão desmaia. ¹⁹ O remanescente das árvores de sua floresta será pequeno, para que uma criança possa escrever seu número.

²⁰ Acontecerá naquele dia que o remanescente

de Israel, e aqueles que escaparam da casa de Jacó, não mais se apoiarão naquele que os atingiu, mas se apoiarão em Iavé, o Santo de Israel, na verdade. ²¹ Um remanescente voltará, mesmo o remanescente de Jacó, para o Deus poderoso. ²² Pois embora seu povo, Israel, seja como a areia do mar, somente um remanescente dele retornará. Uma destruição é determinada, transbordando de retidão. ²³ Pois o Senhor, Javé dos Exércitos, fará um fim completo, e isso determinado, por toda a terra.

²⁴ Portanto, o Senhor, Javé dos Exércitos, diz: “Meu povo que habita em Sião, não tenha medo do assírio, ainda que ele lhe bata com a vara, e levante seu bastão contra você, como fez o Egito”. ²⁵ Por muito pouco tempo ainda, e a indignação contra vocês será consumada, e minha raiva será direcionada à sua destruição”. ²⁶ Yahweh dos exércitos agitará um flagelo contra ele, como na matança de Midian na rocha do Oreb. Sua vara estará sobre o mar, e ele a erguerá como fez contra o Egito. ²⁷ Acontecerá nesse dia que seu fardo sairá de seu ombro, e seu jugo de seu pescoço, e o jugo será destruído por causa do óleo da unção.

²⁸ Ele veio para Aiath. Ele passou pela Migron. Em Michmash, ele armazena sua bagagem. ²⁹ Eles passaram por cima do passe. Ocuparam seu alojamento em Geba. Ramah treme. Gibeah de Saul fugiu. ³⁰ Chora em voz alta com sua voz, filha de Gallim! Ouça, Laishah! Pobre Anathoth! ³¹ Madmenah é um fugitivo. Os habitantes de Gebim fogem por segurança. ³² Neste mesmo

dia, ele vai parar em Nob. Ele aperta sua mão na montanha da filha de Sião, a colina de Jerusalém.

³³ Eis que o Senhor, Yahweh dos Exércitos, limpará os ramos com terror. O alto será cortado, e o alto será baixado. ³⁴ He cortará a mata da floresta com ferro, e o Líbano cairá pelo Poderoso.

11

- 1 Uma filmagem sairá do estoque da Jesse,
e um ramo fora de suas raízes dará frutos.
- 2 O Espírito de Yahweh descansará sobre ele:
o espírito de sabedoria e compreensão,
o espírito de conselho e poder,
o espírito do conhecimento e do medo de Yahweh.
- 3 Seu deleite será o medo de Yahweh.
Ele não vai julgar pela visão de seus olhos,
nem decidir pela audição de seus ouvidos;
- 4 mas ele julgará os pobres com retidão,
e decidir com equidade para os humildes da terra.
Ele atingirá a terra com a haste de sua boca;
e com o sopro de seus lábios ele matará os ímpios.
- 5 A justiça será o cinto ao redor de sua cintura,
e a fidelidade do cinto em torno de sua cintura.
- 6 O lobo vai viver com o cordeiro,
e o leopardo se deitará com o cabrito,
o bezerro, o leão jovem, e o bezerro engordado juntos;
e uma criança pequena os conduzirá.

- 7 A vaca e o urso pastarão.
Seus jovens se deitarão juntos.
O leão vai comer palha como o boi.
- 8 A criança lactante brincarà perto do buraco de
uma cobra,
e a criança desmamada colocará sua mão na
cova da víbora.
- 9 Eles não vão ferir nem destruir em toda a
minha montanha sagrada;
pois a Terra estará cheia do conhecimento
de Yahweh,
já que as águas cobrem o mar.

10 Acontecerá nesse dia que as nações buscarão a raiz de Jessé, que se ergue como bandeira dos povos; e seu lugar de descanso será glorioso.

11 Acontecerá nesse dia que o Senhor colocará sua mão novamente na segunda vez para recuperar o que resta de seu povo da Assíria, do Egito, de Pathros, de Cush, de Elam, de Shinar, de Hamath, e das ilhas do mar. 12 Ele levantará uma bandeira para as nações, reunirá os párias de Israel e reunirá os dispersos de Judá dos quatro cantos da terra. 13 A inveja também de Efraim partirá, e aqueles que perseguem Judá serão cortados. Efraim não invejará Judá, e Judá não perseguirá Efraim. 14 Eles voarão sobre os ombros dos filisteus do oeste. Juntos eles saquearão as crianças do leste. Eles estenderão seu poder sobre Edom e Moab, e as crianças de Ammon obedecerão a eles. 15 Yahweh destruirá totalmente a língua do mar egípcio; e com seu vento abrasador, agitará sua mão sobre o rio,

dividindo-o em sete riachos, e fará com que os homens marchem em sandálias. ¹⁶ Haverá uma rodovia para o remanescente que resta de seu povo da Assíria, como havia para Israel no dia em que ele saiu da terra do Egito.

12

¹ Naquele dia você dirá: “Eu lhe agradecerei, Javé; pois embora você estivesse zangado comigo, sua raiva se desviou e você me consola. ² Eis que Deus é minha salvação. Confiarei, e não terei medo; pois Yah, Yahweh, é minha força e meu canto; e Ele se tornou minha salvação”. ³ Therefore com alegria você tirará água dos poços da salvação”. ⁴ Naquele dia você dirá: “Dê graças a Javé! Chame seu nome! Declarem seus feitos entre os povos! Proclamem que seu nome é exaltado! ⁵ Cantem para Javé, pois ele fez coisas excelentes! Que isto seja conhecido em toda a terra! ⁶ Clama em voz alta e grita, habitante de Sião, pois o Santo de Israel é grande entre vós”!

13

¹ O fardo da Babilônia, que Isaiás, filho de Amoz, viu.

² Coloque um banner na montanha nua! Levante sua voz para eles! Acene com sua mão, para que eles possam entrar nos portões dos nobres. ³ Comandei meus consagrados; sim, chamei meus poderosos homens para minha ira, até mesmo os meus orgulhosamente exultantes. ⁴ O barulho de uma multidão está nas montanhas,

como de um grande povo; o barulho de um tumulto dos reinos das nações reunidas! Javé dos exércitos está reunindo o exército para a batalha. ⁵ Eles vêm de um país distante, da parte mais extrema do céu, até mesmo Javé, e as armas de sua indignação, para destruir toda a terra.

⁶ Lamento, pois o dia de Yahweh está próximo! Virá como destruição do Todo-Poderoso. ⁷ Portanto, todas as mãos estarão debilitadas e o coração de todos derreterá. ⁸ Eles ficarão consternados. As dores e as dores os tomarão. Estarão em dor como uma mulher em trabalho de parto. Olharão com espanto uns para os outros. Seus rostos serão rostos de chamas. ⁹ Eis que vem o dia de Javé, cruel, com ira e raiva feroz; para fazer da terra uma desolação, e para destruir seus pecadores dela. ¹⁰ Pois as estrelas do céu e suas constelações não darão sua luz. O sol escurecerá ao se apagar, e a lua não fará brilhar sua luz. ¹¹ Castigarei o mundo por seu mal, e os ímpios por sua iniquidade. Farei cessar a arrogância dos orgulhosos, e humilharei a arrogância dos terríveis. ¹² I tornará as pessoas mais raras do que o ouro fino, mesmo uma pessoa do que o ouro puro de Ophir. ¹³ Portanto, farei tremer os céus, e a terra será sacudida de seu lugar na ira de Yahweh dos exércitos, e no dia de sua ira feroz. ¹⁴ Acontecerá que, como uma gazela caçada e como ovelhas que ninguém reúne, cada um se voltará para seu próprio povo, e cada um fugirá para sua própria terra. ¹⁵ Todos os que forem encontrados serão impelidos a passar. Todos os

que forem capturados cairão pela espada. ¹⁶ Seus filhotes também serão despedaçados diante dos olhos. Suas casas serão saqueadas, e suas esposas violadas.

¹⁷ Eis que eu agitarei os Medos contra eles, que não valorizarão a prata, e quanto ao ouro, eles não se deleitarão com isso. ¹⁸ Seus arcos desfarão os jovens em pedaços; e não terão piedade do fruto do ventre. Seus olhos não pouparão as crianças. ¹⁹ Babilônia, a glória dos reinos, a beleza do orgulho dos caldeus, será como quando Deus derrubou Sodoma e Gomorra. ²⁰ Nunca será habitada, nem será habitada de geração em geração. O árabe não armará ali uma tenda, nem os pastores farão seus rebanhos deitarem-se ali. ²¹ But animais selvagens do deserto ficarão ali deitados, e suas casas estarão cheias de chacais. Avestruzes morarão lá, e caprinos selvagens brincarão lá. ²² Hienas chorarão em suas fortalezas, e chacais nos palácios agradáveis. Seu tempo está próximo, e seus dias não serão prolongados.

14

¹ Pois Yahweh terá compaixão de Jacó, e ainda assim escolherá Israel, e os colocará em sua própria terra. O estrangeiro se unirá a eles, e eles se unirão à casa de Jacó. ² Os povos os levarão, e os levarão para o seu lugar. A casa de Israel os possuirá na terra de Iavé para servos e para servas. Levarão como cativos aqueles de quem foram cativos; e governarão sobre seus opressores.

³ Acontecerá no dia em que Iavé lhe dará descanso de sua tristeza, de seus problemas e do duro serviço em que foi obrigado a servir, ⁴ que você vai retomar esta parábola contra o rei da Babilônia e dizer: “Como o opressor cessou! A cidade dourada cessou!” ⁵ Javé quebrou o bastão dos ímpios, o cetro dos governantes, ⁶ que feriu os povos em fúria com um golpe contínuo, que governou as nações em cólera, com uma perseguição que ninguém conteve. ⁷ A terra inteira está em repouso e em silêncio. Eles se desdobram em canções. ⁸ Sim, os ciprestes se alegram com você, com os cedros do Líbano, dizendo: “Desde que você se humilhou, nenhum lenhador se levantou contra nós”. ⁹ O Sheol* de baixo se moveu para que você se encontre com você em sua vinda. Atiça os espíritos que partiram para você, até mesmo todos os governantes da terra. Ergueu de seus tronos todos os reis das nações. ¹⁰ Todos eles responderão e lhe perguntarão: “Você também se tornou tão fraco quanto nós? Vocês se tornaram como nós?” ¹¹ Sua pompa é levada até o Sheol,† com o som de seus instrumentos de cordas. As larvas estão espalhadas sob você, e os vermes o cobrem.

¹² Como você caiu do céu, brilhante, filho do amanhecer! Como tu foste cortado no chão, que derrubaste as nações! ¹³ Você disse em seu coração: “Eu subirei ao céu! Exaltarei meu trono acima das estrelas de Deus! Sentar-me-ei na montanha da assembléia, no extremo norte!

* **14:9** O Sheol é o lugar dos mortos. † **14:11** O inferno é o lugar dos mortos.

14 Subirei acima das alturas das nuvens! Far-me-ei como o Altíssimo!” 15 Ainda assim, sereis levados ao inferno,‡ às profundezas do poço. 16 Aqueles que vos virem olharão fixamente para vós. Eles o ponderarão, dizendo: “É este o homem que fez a terra tremer, que sacudiu reinos, 17 que fez o mundo como um deserto, e derrubou suas cidades, que não libertou seus prisioneiros para sua casa”?

18 Todos os reis das nações dormem em glória, todos em sua própria casa. 19 Mas você é lançado fora de seu túmulo como um ramo abominável, vestido com os mortos que são empurrados através da espada, que descem às pedras do poço; como um cadáver pisado. 20 Você não se juntará a eles no enterro, porque destruiu sua terra. Vocês mataram seu povo. A progênie dos malfeitores não será nomeada para sempre.

21 Prepare-se para o abate de seus filhos por causa da iniquidade de seus pais, que não se levantam e possuem a terra, e enchem a superfície do mundo de cidades. 22 “Eu me levantarei contra eles”, diz Yahweh dos Exércitos, “e cortarei o nome da Babilônia e os restos, e filho e filho do filho”, diz Yahweh. 23 “Também farei dela uma possessão para o porco-espinho, e piscinas de água”. Vou varrê-la com a vassoura da destruição”, diz Yahweh dos Exércitos.

24 Yahweh de Exércitos jurou, dizendo: “Certamente, como eu pensei, assim acontecerá; e como eu propus, assim será: 25 que quebrarei

‡ 14:15 O Sheol é o lugar dos mortos.

o assírio em minha terra, e o pisarei em minhas montanhas". Então, seu jugo os deixará, e seu fardo deixará seus ombros. ²⁶ Este é o plano que é determinado para toda a terra. Esta é a mão que está estendida sobre todas as nações. ²⁷ Pois Yahweh de Exércitos planejou, e quem pode detê-lo? Sua mão está estendida, e quem pode virá-la de volta?"

²⁸ Este fardo foi no ano em que o rei Ahaz morreu.

²⁹ Não se alegre, ó Philistia, todos vocês, porque a vara que os atingiu está quebrada; pois da raiz da serpente surgirá uma víbora, e seus frutos serão uma serpente voadora ardente. ³⁰ O primogênito dos pobres comerá, e os necessitados se deitarão em segurança; e eu matarei sua raiz com a fome, e seu remanescente será morto.

³¹ Howl, gate! Chora, cidade! Vocês estão derretidos, Filístia, todos vocês; pois a fumaça sai do norte, e não há nenhum estragador em suas fileiras.

³² O que eles responderão aos mensageiros da nação? Que Yahweh fundou Zion, e nela os aflitos de seu povo se refugiarão.

15

¹ O fardo de Moab.

Pois em uma noite, Ar de Moab é desperdiçado, e levado a nada. Pois em uma noite, Kir de Moab é desperdiçado, e levado a nada.

² Eles subiram para Bayith, e para Dibon, para os lugares altos, para chorar. Moab geme sobre Nebo e sobre Medeba. A calvície está em todas as suas cabeças. Toda barba é cortada. ³ Em

suas ruas, eles se vestem de pano de saco. Em suas ruas e em seus terraços, todos choram, chorando abundantemente. ⁴ Heshbon grita com Elealeh. Sua voz é ouvida até mesmo para Jahaz. Portanto, os homens armados de Moab choram em voz alta. Suas almas tremem dentro deles. ⁵ Meu coração clama por Moab! Seus nobres fogem para Zoar, para Eglath Shelishiyah; pois eles sobem pela subida de Luhith com choro; pois no caminho para Horonaim, levantam um grito de destruição. ⁶ Pois as águas de Nimrim serão desoladas; pois a erva murchou, a tenra erva falha, não há coisa verde. ⁷ Portanto, eles levarão a abundância que obtiveram, e a que armazenaram, sobre o riacho dos salgueiros. ⁸ Pois o grito contornou as fronteiras de Moab, seu pranto a Eglaim, e seu pranto a Beer Elim. ⁹ Pois as águas de Dimon estão cheias de sangue; pois trarei ainda mais sobre Dimon, um leão sobre os de Moab que escapam, e sobre o resto da terra.

16

¹ Envie os cordeiros para o governante da terra de Selah para o deserto, para a montanha da filha de Sião. ² Pois será que como aves errantes, como um ninho disperso, também as filhas de Moab estarão nos vaus do Arnon. ³ Dê conselhos! Executar a justiça! Faça sua sombra como a noite no meio do meio-dia! Escondam os marginais! Não traiam os fugitivos! ⁴ Let meus párias moram com vocês! Quanto a Moab, seja um esconderijo para ele da face do destruidor. Pois o extorsionista é levado a

nada. A destruição cessa. Os opressores são consumidos fora da terra. ⁵ Um trono será estabelecido em amorosa bondade. Sentar-se-á nele na verdade, na tenda de Davi, julgando, buscando justiça, e rapidamente fazendo justiça.

⁶ Ouvimos falar do orgulho de Moab, que ele é muito orgulhoso; até mesmo de sua arrogância, seu orgulho e sua ira. Suas vanglórias não são nada. ⁷ Portanto, Moab lamentará por Moab. Todos irão lamentar. Lamentarão pelos bolos de uva passa de Kir Hareseth, totalmente abatidos. ⁸ Pois os campos de Heshbon definham com a videira de Sibmah. Os senhores das nações derubaram seus ramos de escolha, que chegaram até Jazer, que perambulou pelo deserto. Seus rebentos foram espalhados no exterior. Eles passaram por cima do mar. ⁹ Portanto, vou chorar com o pranto de Jazer pela videira de Sibmah. Eu vos regarei com minhas lágrimas, Heshbon e Elealeh: pois em suas frutas de verão e em sua colheita o grito de batalha caiu. ¹⁰ A alegria é tirada, e a alegria do campo frutífero; e nos vinhedos não haverá cantoria, nem barulho de alegria. Ninguém vai pisar o vinho nas prensas. Eu fiz parar a gritaria. ¹¹ Portanto, meu coração soa como uma harpa para Moab, e minhas partes íntimas para Kir Heres. ¹² Acontecerá que quando Moab se apresentar, quando se cansar no alto, e vier ao seu santuário para rezar, que ele não prevalecerá.

¹³ Esta é a palavra que Yahweh falou a respeito de Moab no passado. ¹⁴ Mas agora Javé falou, dizendo: “Dentro de três anos, como um

trabalhador vinculado por contrato os contaria, a glória de Moab será desprezada, com toda sua grande multidão; e o restante será muito pequeno e débil”.

17

¹ O fardo de Damasco.

“Eis que Damasco é tirada de ser uma cidade, e será uma pilha em ruínas. ² As cidades de Aroer são abandonadas. Serão para os rebanhos, que se deitarão, e ninguém os amedrontará. ³ A fortaleza cessará de Efraim, e o reino de Damasco, e o remanescente da Síria. Eles serão como a glória dos filhos de Israel”, diz Yahweh dos Exércitos.

⁴ “Acontecerá naquele dia que a glória de Jacob se tornará fina, e a gordura de sua carne se tornará magra. ⁵ Será como quando o colhedor recolhe o trigo, e seu braço colhe o grão. Sim, será como quando um grão de trigo se liberta no vale de Rephaim. ⁶ No entanto, os respiradores serão deixados lá, como o tremor de uma oliveira, duas ou três azeitonas no topo do ramo mais alto, quatro ou cinco nos ramos mais externos de uma árvore frutífera”, diz Yahweh, o Deus de Israel. ⁷ Naquele dia, as pessoas olharão para seu Criador, e seus olhos terão respeito pelo Santo de Israel”. ⁸ Eles não olharão para os altares, para o trabalho de suas mãos; nem respeitarão o que seus dedos fizeram, seja os bastões de Cinzas ou os altares de incenso. ⁹ Naquele dia, suas cidades fortes serão como os lugares abandonados na floresta e no topo

da montanha, que foram abandonados antes dos filhos de Israel; e será uma desolação. ¹⁰ Pois você esqueceu o Deus de sua salvação, e não se lembrou da rocha de sua força. Por isso, plantais plantas agradáveis, e propusestes plântulas estrangeiras. ¹¹ No dia de seu plantio, você a cobre. Pela manhã, você faz suas sementes florescerem, mas a colheita foge no dia da dor e da tristeza desesperada.

¹² Ah, o alvoroço de muitos povos que rugem como o rugido dos mares; e a correria das nações que se apressam como o rugido das águas impetuosas! ¹³ As nações se apressarão como o rugido de muitas águas, mas ele as repreenderá, e elas fugirão para longe, e serão perseguidas como a palha das montanhas diante do vento, e como a poeira que gira antes da tempestade. ¹⁴ Ao entardecer, eis o terror! Antes da manhã, eles não são mais. Esta é a porção daqueles que nos saqueiam, e a porção daqueles que nos roubam.

18

¹ Ah, a terra do barulho das asas, que está além dos rios da Etiópia; ² que envia embaixadores pelo mar, mesmo em embarcações de papiro sobre as águas, dizendo: “Vão, mensageiros rápidos, a uma nação alta e lisa, a um povo incrível desde o início, uma nação que mede e desce, cuja terra os rios dividem!” ³ Todos vocês habitantes do mundo, e vocês moradores da terra, quando uma bandeira é hasteada sobre

as montanhas, vejam! Quando a trombeta for tocada, escutem!

⁴ Pois Yahweh me disse: “Estarei quieto, e verei em minha morada, como calor claro ao sol, como uma nuvem de orvalho no calor da colheita”.

⁵ Pois antes da colheita, quando a flor terminar, e a flor se tornar uma uva em maturação, ele cortará os raminhos com ganchos de poda, e cortará e tirará os galhos espalhados. ⁶ Eles serão deixados juntos para as aves de rapina das montanhas, e para os animais da terra. As aves devoradoras as comerão no verão e todos os animais da terra as comerão no inverno.

⁷ Naquele tempo, um presente será trazido a Javé dos Exércitos de um povo alto e liso, mesmo de um povo fantástico desde seu início, uma nação que mede e desce, cuja terra os rios dividem, até o lugar do nome de Javé dos Exércitos, Monte Zion.

19

¹ O fardo do Egito.

“Eis que Javé cavalga sobre uma nuvem rápida e vem ao Egito”. Os ídolos do Egito tremerão com sua presença; e o coração do Egito derreterá dentro dele”. ² Agitarei os egípcios contra os egípcios, e eles lutarão todos contra seu irmão, e todos contra seu vizinho; cidade contra cidade, e reino contra reino”. ³ O espírito dos egípcios falhará dentro deles. Destruirei seus conselhos. Eles buscarão os ídolos, os encantadores, aqueles que têm espíritos familiares e os feiticeiros.

⁴ Entregarei os egípcios na mão de um senhor

cruel. Um rei feroz governará sobre eles”, diz o Senhor, Yahweh dos Exércitos.

⁵ As águas falharão do mar, e o rio será desperdiçado e ficará seco. ⁶ The os rios se tornarão sujos. Os rios do Egito serão diminuídos e secados. Os canaviais e as bandeiras murcharão. ⁷ Os prados junto ao Nilo, à beira do Nilo, e todos os campos semeados do Nilo, se tornarão secos, serão expulsos e não mais. ⁸ Os pescadores lamentarão, e todos aqueles que pescam no Nilo lamentarão, e aqueles que espalham redes sobre as águas definharão. ⁹ Moreover os que trabalham em linho penteado, e os que tecem pano branco, ficarão confusos. ¹⁰ Os pilares serão quebrados em pedaços. Todos aqueles que trabalham por conta de outrem ficarão de luto na alma.

¹¹ Os príncipes de Zoan são totalmente insensatos. O conselho dos conselheiros mais sábios do Faraó se tornou estúpido. Como se diz ao Faraó: “Eu sou o filho dos sábios, o filho dos antigos reis”? ¹² Onde estão então seus sábios? Deixe-os dizer-lhe agora; e digalhes o que Javé dos exércitos tem proposto em relação ao Egito. ¹³ Os príncipes de Zoan se tornaram tolos. Os príncipes de Mênfis estão enganados. Eles fizeram o Egito se desviar, aqueles que são a pedra angular de suas tribos. ¹⁴ Yahweh misturou um espírito de perversidade no meio dela; e eles fizeram o Egito se desviar em todas as suas obras, como um bêbado cambaleia em seu vômito. ¹⁵ Também não deve haver nenhum trabalho para o Egito, que a cabeça ou

a cauda, o ramo da palma ou a pressa, possam fazer. ¹⁶ Naquele dia, os egípcios serão como as mulheres. Eles tremerão e temerão por causa do tremor da mão de Yahweh dos exércitos, que ele aperta sobre eles. ¹⁷ A terra de Judá se tornará um terror para o Egito. Todos aqueles a quem for feita menção a ela terão medo, por causa dos planos de Iavé dos Exércitos, que ele determina contra ela. ¹⁸ Naquele dia, haverá cinco cidades na terra do Egito que falam a língua de Canaã, e juram a Javé de Exércitos. Uma será chamada “A cidade da destruição”.

¹⁹ Nesse dia, haverá um altar para Iavé no meio da terra do Egito, e um pilar para Iavé em sua fronteira. ²⁰ Será para um sinal e para uma testemunha a Iavé dos exércitos na terra do Egito; pois eles chorarão a Iavé por causa dos opressores, e ele lhes enviará um salvador e um defensor, e ele os entregará. ²¹ Iavé será conhecido pelo Egito, e os egípcios conhecerão Iavé naquele dia. Sim, eles adorarão com sacrifício e oferenda, e farão um voto a Iavé, e o cumprirão. ²² Iavé atacará o Egito, atacando e curando. Eles voltarão para Iavé, e ele será tratado por eles, e os curará.

²³ Nesse dia haverá uma rodovia do Egito para a Assíria, e os assírios entrarão no Egito, e os egípcios na Assíria; e os egípcios adorarão com os assírios.

²⁴ Nesse dia, Israel será o terceiro com o Egito e com a Assíria, uma bênção dentro da terra; ²⁵ porque Javé dos Exércitos os abençoou, dizendo: “Bendito seja o Egito meu povo, a

Assíria a obra de minhas mãos, e Israel minha herança”.

20

¹ No ano em que Tartan veio a Ashdod, quando Sargon, o rei da Assíria, o enviou, e ele lutou contra Ashdod e o tomou; ² naquela época Yahweh falou por Isaías, filho de Amoz, dizendo: “Vá, e solte o pano de saco de sua cintura, e tire suas sandálias de seus pés”. Ele o fez, andando nu e descalço. ³ Yahweh disse: “Como meu servo Isaías caminhou três anos nu e descalço por um sinal e uma maravilha a respeito do Egito e da Etiópia, ⁴ assim o rei da Assíria levará os cativos do Egito e os exilados da Etiópia, jovens e velhos, nus e descalços, e com as nádegas descobertas, à vergonha do Egito. ⁵ Eles ficarão consternados e confusos, por causa da Etiópia sua expectativa, e do Egito sua glória. ⁶ Os habitantes desta terra costeira dirão naquele dia: “Eis que esta é a nossa expectativa, onde fugimos para pedir ajuda ao rei da Assíria para sermos libertados. E nós, como escaparemos?””.

21

¹ O fardo da natureza selvagem do mar.

À medida que os redemoinhos no Sul varrem, ele vem do sertão, de uma terra fantástica. ² Uma visão dolorosa é declarada a mim. O homem traiçoeiro lida traiçoeiramente, e o destruidor destrói. Sobe, Elam; ataca! Eu parei todos os suspiros da Mídia. ³ Portanto, minhas coxas estão cheias de angústia. As dores me

tomaram, como as dores de uma mulher em trabalho de parto. Estou com tanta dor que não consigo ouvir. Estou tão consternado que não consigo ver. ⁴ Meu coração treme. O horror me assustou. O crepúsculo que eu desejava se transformou em tremor para mim. ⁵ Eles preparam a mesa. Eles preparam o relógio. Eles comem. Eles bebem. Levantem-se, seus príncipes, olear o escudo! ⁶ Pois o Senhor me disse: “Vão, ponham um vigia. Deixem-no declarar o que ele vê. ⁷ Quando ele vir uma tropa, cavaleiros aos pares, uma tropa de burros, uma tropa de camelos, ele escutará diligentemente com grande atenção”. ⁸ Ele chorou como um leão: “Senhor, eu fico continuamente na torre de vigia durante o dia, e todas as noites fico no meu posto. ⁹ Eis que aí vem uma tropa de homens, cavaleiros em pares”. Ele respondeu: “Caído, caído é Babilônia; e todas as imagens gravadas de seus deuses são quebradas até o chão”.

¹⁰ Você é minha debilidade, e o grão do meu chão! O que ouvi de Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, eu o declarei a vocês”.

¹¹ O fardo da Dumah.

Uma pessoa me chama de Seir: “Vigia, e a noite? Guardiã, e a noite?” ¹² O vigia disse: “A manhã vem, e também a noite”. Se você quiser perguntar, pergunte. Volte novamente”.

¹³ The carga sobre a Arábia.

Vocês se hospedarão na mata da Arábia, suas caravanas de Dedanites. ¹⁴ Eles trouxeram água para aquele que tinha sede. Os habitantes da terra de Tema encontraram os fugitivos com seu

pão. ¹⁵ Pois eles fugiram das espadas, da espada desembainhada, do arco dobrado e do calor da batalha. ¹⁶ Pois o Senhor me disse: “Dentro de um ano, como um trabalhador vinculado por contrato o contaria, toda a glória de Kedar falhará, ¹⁷ e o resíduo do número dos arqueiros, os homens poderosos dos filhos de Kedar, serão poucos; pois Yahweh, o Deus de Israel, o disse”.

22

¹ O fardo do vale da visão.

O que o aflige agora, que todos vocês tenham subido aos telhados da casa? ² Vocês que estão cheios de gritos, uma cidade tumultuada, uma cidade alegre, seus mortos não estão mortos com a espada, nem mortos em batalha. ³ Todos os seus governantes fugiram juntos. Eles foram amarrados pelos arqueiros. Todos os que foram encontrados por vocês foram amarrados juntos. Eles fugiram para longe. ⁴ Por isso eu disse: “Olhe para longe de mim. Eu chorarei amargamente. Não trabalhe para me confortar pela destruição da filha do meu povo.

⁵ Pois é um dia de confusão, e de pisada, e de perplexidade do Senhor, Javé dos Exércitos, no vale da visão, uma derrubada das paredes, e um grito para as montanhas”. ⁶ Elam carregou sua aljava, com carruagens de homens e cavaleiros; e Kir descobriu o escudo. ⁷ Seus vales mais escolhidos estavam cheios de carruagens, e os cavaleiros se colocaram em ordem no portão. ⁸ Ele tirou a cobertura de Judá; e você olhou naquele dia para a armadura na casa da floresta.

⁹ Você viu as brechas da cidade de David, que eram muitas; e juntou as águas da piscina inferior. ¹⁰ Você contou as casas de Jerusalém, e derrubou as casas para fortificar o muro. ¹¹ Você também fez um reservatório entre os dois muros para as águas da antiga piscina. Mas você não olhou para aquele que tinha feito isto, nem teve respeito por aquele que planejou isto há muito tempo.

¹² Naquele dia, o Senhor, Javé dos Exércitos, chamado ao pranto, ao luto, à calvície e ao vestir-se em saco; ¹³ e eis que há alegria e alegria, matando gado e matando ovelhas, comendo carne e bebendo vinho: “Vamos comer e beber, pois amanhã morreremos”. ¹⁴ Yahweh dos Exércitos revelou-se aos meus ouvidos: “Certamente esta iniquidade não será perdoada até que você morra”, diz o Senhor, Yahweh dos Exércitos.

¹⁵ O Senhor, Yahweh dos Exércitos diz: “Vá, vá até este tesoureiro, até mesmo a Shebna, que está em cima da casa, e diga: ¹⁶ 'O que você está fazendo aqui? Quem o tem aqui, que você escavou um túmulo aqui? Cortando-se um túmulo no alto, cinzelando uma habitação para si mesmo na rocha"! ¹⁷ Eis que Yahweh o superará e o arrojará violentamente. Sim, ele o agarrará com firmeza. ¹⁸ Ele certamente te dará voltas e voltas, e te jogará como uma bola em um grande país. Ali morrerás, e ali estarão as carruagens de tua glória, desgraça da casa de teu senhor. ¹⁹ I irá expulsá-lo de seu escritório. Você será puxado para baixo de seu posto.

²⁰ Será nesse dia que chamarei meu servo Eliakim de filho de Hilkiyah, ²¹ e o vestirei com seu manto, e o fortalecerei com seu cinto. Comprometo seu governo na mão dele; e ele será um pai para os habitantes de Jerusalém, e para a casa de Judá. ²² Colocarei a chave da casa de Davi em seu ombro. Ele abrirá, e ninguém fechará. Ele fechará, e ninguém abrirá. ²³ Vou prendê-lo como um prego em um lugar seguro. Ele será por um trono de glória para a casa de seu pai. ²⁴ Eles pendurarão sobre ele toda a glória da casa de seu pai, a prole e a questão, cada pequeno recipiente, desde os copos até todos os cântaros. ²⁵ “Naquele dia”, diz Yahweh dos Exércitos, “o prego que foi preso em um lugar seguro vai ceder”. Ele será cortado e cairá”. O fardo que estava sobre ele será cortado, pois Yahweh o disse”.

23

¹ O fardo do pneu.

Howl, seus navios de Tarshish! Pois é um desperdício, de modo que não há casa, não há entrada. Da terra de Kittim é-lhes revelado. ² Fiquem quietos, habitantes da costa, vocês que os mercadores de Sidon que passam sobre o mar reabasteceram. ³ Em grandes águas, a semente do Shihor, a colheita do Nilo, foi sua renda. Ela era o mercado das nações. ⁴ Tenha vergonha, Sidon; pois o mar falou, o baluarte do mar, dizendo: “Eu não tenho viajado, nem dado à luz, nem alimentei jovens, nem criei virgens”. ⁵ Quando o relatório chegar ao Egito, eles ficarão

angustiadados com o relatório de Tiro. ⁶ Passe para Tarshish! Saudações, seus habitantes da costa!
⁷ É esta sua cidade alegre, cuja antiguidade é dos tempos antigos, cujos pés a levaram para longe para viajar?

⁸ Quem planejou isto contra Tyre, o doador de coroas, cujos comerciantes são príncipes, cujos comerciantes são os honrados da terra?
⁹ Yahweh de Exércitos planejou isto, para manchar o orgulho de toda glória, para desprezar todos os honrados da terra. ¹⁰ Passe por sua terra como o Nilo, filha de Tarshish. Não há mais restrições. ¹¹ Ele estendeu sua mão sobre o mar. Ele sacudiu os reinos. Yahweh ordenou a destruição dos reinos de Canã. ¹² Ele disse: “Você não se alegrará mais, sua filha virgem oprimida de Sidon”. Levanta-te, passa para Kittim. Mesmo lá você não terá descanso”.

¹³ Eis, a terra dos caldeus. Este povo não existia. Os assírios a fundaram para aqueles que habitam no deserto. Eles montaram suas torres. Destruíram seus palácios. Fizeram dela uma ruína. ¹⁴ Howl, seus navios de Tarshish, pois seu bastião está destruído! ¹⁵ Acontecerá naquele dia que Tiro será esquecido setenta anos, de acordo com os dias de um rei. Depois de setenta anos, será para Tiro como no canto da prostituta. ¹⁶ Pegue uma harpa; ande sobre a cidade, sua prostituta que foi esquecida. Faça uma doce melodia. Cante muitas canções, para que você possa ser lembrado. ¹⁷ Acontecerá após o final de setenta anos que Yahweh visitará Tiro. Ela voltará ao seu salário, e tocará a prostituta com

todos os reinos do mundo sobre a superfície da terra. ¹⁸ Sua mercadoria e seu salário serão a santidade de Yahweh. Ela não será guardada nem guardada; pois sua mercadoria será para aqueles que moram antes de Yahweh, para comer o suficiente, e para roupas duráveis.

24

¹ Eis que Yahweh esvazia a terra, a faz desperdiçar, a vira de cabeça para baixo, e espalha seus habitantes. ² Será como com o povo, assim com o sacerdote; como com o servo, assim com seu senhor; como com a criada, assim com sua amante; como com o comprador, assim com o vendedor; como com o credor, assim com o devedor; como com o tomador de juros, assim com o doador de juros. ³ A terra será totalmente esvaziada e totalmente desperdiçada; pois Yahweh pronunciou esta palavra. ⁴ A terra chora e se desvanece. O mundo definha e se desvanece. As pessoas elevadas da terra definham. ⁵ A terra também está poluída sob seus habitantes, porque transgrediram as leis, violaram os estatutos e quebraram o pacto eterno. ⁶ Portanto, a maldição devorou a terra, e aqueles que nela habitam são considerados culpados. Portanto, os habitantes da terra são queimados, e poucos homens restam. ⁷ O novo vinho chora. A videira definha. Todos os alegres suspiros de coração. ⁸ Cessa a alegria dos tamborins. O som daqueles que se regozijam termina. Cessa a alegria da harpa. ⁹ Eles não beberão vinho com uma canção. A bebida forte será amarga

para aqueles que a bebem. ¹⁰ A cidade confusa é destruída. Toda casa está fechada, para que nenhum homem possa entrar. ¹¹ Há um choro nas ruas por causa do vinho. Toda a alegria é escurecida. A alegria da terra se foi. ¹² A cidade é deixada em desolação, e o portão é atingido pela destruição. ¹³ Pois será assim dentro da terra entre os povos, como o tremor de uma oliveira, como os respigões quando a vindima é feita.

¹⁴ Estes levantarão sua voz. Eles gritarão pela majestade de Yahweh. Eles gritarão em voz alta do mar. ¹⁵ Portanto, glorifiquem a Iavé no leste, até mesmo o nome de Iavé, o Deus de Israel, nas ilhas do mar! ¹⁶ Da parte mais extrema da terra, ouvimos canções. Glória aos justos!

Mas eu disse: “Eu me acobardei! Eu me definhei! ai de mim!” Os traiçoeiros trataram de forma traiçoeira. Sim, os traiçoeiros têm lidado de forma muito traiçoeira. ¹⁷ O medo, a cova e a armadilha estão sobre vocês que habitam a terra. ¹⁸ Acontecerá que aquele que fugir do ruído do medo cairá no poço; e aquele que sair do meio do poço será apanhado no laço; pois as janelas no alto estão abertas, e os alicerces da terra tremem. ¹⁹ A terra está totalmente quebrada. A terra é dilacerada. A terra é sacudida violentamente. ²⁰ A terra cambaleará como um bêbado, e balançará para frente e para trás como uma rede. Sua desobediência será pesada, e cairá e não voltará a se levantar.

²¹ Acontecerá nesse dia que Yahweh castigará o exército dos altos no alto, e os reis da terra na terra. ²² Eles serão reunidos, pois os prisioneiros

serão reunidos no fosso e fechados na prisão; e depois de muitos dias serão visitados. ²³ Então a lua será confundida, e o sol envergonhado; pois Yahweh dos exércitos reinará no Monte Sião e em Jerusalém; e a glória estará diante de seus anciãos.

25

¹ Yahweh, você é meu Deus. Eu te exaltarei! Louvarei seu nome, pois você fez coisas maravilhosas, coisas planejadas há muito tempo, em completa fidelidade e verdade. ² Pois você transformou uma cidade em uma pilha, uma cidade fortificada em uma ruína, um palácio de estranhos para não ser cidade. Ela nunca será construída. ³ Portanto, um povo forte o glorificará. Uma cidade de nações fantásticas terá medo de você. ⁴ Pois você tem sido um refúgio para os pobres, um refúgio para os necessitados em sua aflição, um refúgio contra a tempestade, uma sombra do calor, quando a explosão dos temidos é como uma tempestade contra a parede. ⁵ Como o calor em um lugar seco, você derrubará o ruído de estranhos; como o calor pela sombra de uma nuvem, o canto dos temidos será baixado.

⁶ Nesta montanha, Yahweh de Exércitos fará de todos os povos um banquete de carne de escolha,* um banquete de vinhos de escolha, de carne de escolha cheia de tutano, de vinhos de escolha bem refinados. ⁷ Ele destruirá nesta montanha a superfície da cobertura que cobre

* **25:6** literalmente, coisas gordas

todos os povos, e o véu que está espalhado por todas as nações. ⁸ Ele engoliu a morte para sempre! O Senhor Yahweh limpará as lágrimas de todos os rostos. Ele tirará a repreensão de seu povo de toda a terra, pois Yahweh o disse.

⁹ Será dito naquele dia: “Eis que este é o nosso Deus! Esperamos por ele, e ele nos salvará! Este é Yahweh! Esperamos por ele. Ficaremos felizes e nos alegraremos com sua salvação!” ¹⁰ Pois a mão de lavé descansará nesta montanha.

Moab será pisado em seu lugar, mesmo como a palha é pisada na água do monte de estrume. ¹¹ Ele estenderá suas mãos no meio dele, como quem nada estende as mãos para nadar, mas seu orgulho será humilhado junto com o ofício de suas mãos. ¹² Ele derrubou a alta fortaleza de suas muralhas, baixou, e trouxe ao chão, até mesmo ao pó.

26

¹ Naquele dia, esta canção será cantada na terra de Judá:

“Temos uma cidade forte.

Deus nomeia a salvação para paredes e baluartes.

² Abrir os portões, para que a nação justa possa entrar:

o que mantém a fé.

³ Você manterá a mente de quem quer que esteja em perfeita paz,
porque ele confia em você.

⁴ Confiança em Yahweh para sempre;
pois em Yah, Yahweh, é uma rocha eterna.

- 5 Pois ele derrubou aqueles que moram nas alturas, a cidade alta.
Ele o coloca baixo.
Ele a coloca a um nível baixo até o chão.
Ele o traz até mesmo para o pó.
- 6 O pé deve pisá-lo para baixo,
mesmo os pés dos pobres
e os passos dos necessitados”.
- 7 O caminho do justo é a retidão.
Vocês que são íntegros fazem o caminho do nível justo.
- 8 Sim, no caminho de seus julgamentos, Yahweh,
esperamos por você.
Seu nome e sua fama são o desejo de nossa alma.
- 9 Com minha alma eu o desejei durante a noite.
Sim, com meu espírito dentro de mim, vou procurá-lo com seriedade;
pois quando seus julgamentos estão na terra, os habitantes do mundo aprendem a retidão.
- 10 Let favor seja mostrado aos malvados,
mas ele não aprenderá a retidão.
Na terra da retidão, ele tratará de forma errada,
e não verá a majestade de Yahweh.
- 11 Yahweh, sua mão está levantada, mas eles não vêm;
mas eles verão seu zelo pelo povo e ficarão desapontados.
Sim, o fogo consumirá seus adversários.
- 12 Yahweh, você vai ordenar a paz para nós,

pois você também fez todo o nosso trabalho
por nós.

13 Yahweh nosso Deus, outros senhores além de
você tiveram domínio sobre nós,
mas só reconheceremos seu nome.

14 Os mortos não devem viver.
Os espíritos que partiram não devem se
levantar.

Portanto, você os visitou e os destruiu,
e fez com que toda a memória deles pere-
cesse.

15 Você aumentou a nação, ó Yahweh.
Você aumentaram a nação!

Você está glorificado!
Você ampliou todas as fronteiras da terra.

16 Yahweh, em apuros, eles o visitaram.
Eles derramaram uma oração quando sua
repreensão estava sobre eles.

17 Just como uma mulher com criança, que se
aproxima do momento de seu parto,
está com dores e grita em suas dores,
assim temos estado diante de você, Yahweh.

18 Temos estado com crianças.
Temos estado em sofrimento.
Demos à luz, ao que parece, apenas ao vento.
Não temos trabalhado em nenhuma entrega
na terra;
nem caíram os habitantes do mundo.

19 Seus mortos devem viver.
Seus cadáveres devem surgir.
Despertai e cantai, vós que habitais na poeira;
pois seu orvalho é como o orvalho das ervas,
e a terra expulsará os espíritos que partiram.

20 Venham, meu povo, entrem em seus quartos,
e feche suas portas atrás de você.

Esconda-se por um pequeno momento,
até que a indignação tenha passado.

21 Pois, eis que Yahweh sai de seu lugar para
punir os habitantes da terra por sua in-
iqüidade.

A terra também revelará seu sangue, e não
mais cobrirá seus mortos.

27

¹ Naquele dia, Javé com sua dura e grande
e forte espada punirá o leviatã, a serpente em
fuga, e o leviatã, a serpente retorcida; e matará
o dragão que está no mar.

² Naquele dia, cante para ela: “Um vinhedo
agradável! ³ Eu, Yahweh, sou seu guardião. Vou
regá-la a cada momento. Para que ninguém a
danifique, eu a manterei noite e dia. ⁴ A ira não
está em mim, mas se eu encontrasse sarças e
espinhos, eu faria batalha! Eu marcharia sobre
eles e os queimaria juntos. ⁵ Ou então, deixe-
o tomar posse de minhas forças, para que ele
possa fazer as pazes comigo. Deixem-no fazer as
pazes comigo”.

⁶ Nos próximos dias, Jacob criará raízes. Is-
rael florescerá e florescerá. Eles encherão a
superfície do mundo de frutos. ⁷ Será que
ele os atingiu como atingiu aqueles que os
atingiram? Ou eles são mortos como aqueles
que os mataram foram mortos? ⁸ Na medida do
possível, quando você os manda embora, você se
contenta com eles. Ele os removeu com sua dura

rajada no dia do vento leste. ⁹ Portanto, com isto a iniquidade de Jacó será perdoada, e isto é tudo fruto da remoção de seu pecado: que ele faça todas as pedras do altar como pedras de giz, que são batidas em pedaços, para que os bastões de cinza e os altares de incenso não se levantem mais. ¹⁰ Pois a cidade fortificada é solitária, uma habitação abandonada e abandonada, como o deserto. O bezerro se alimentará ali, e ali se deitará, e consumirá seus galhos. ¹¹ Quando seus ramos murcharem, eles serão quebrados. As mulheres virão e os incendiarão, pois são um povo sem entendimento. Portanto, aquele que as fez não terá compaixão delas, e aquele que as formou não lhes mostrará nenhum favor.

¹² Acontecerá naquele dia que Javé debulhará do riacho do Eufrates até o riacho do Egito; e vocês serão reunidos um a um, filhos de Israel.

¹³ Acontecerá naquele dia que uma grande trombeta será tocada; e aqueles que estavam prontos para perecer na terra da Assíria, e aqueles que eram proscritos na terra do Egito, virão; e adorarão a Javé na montanha santa de Jerusalém.

28

¹ Ai da coroa de orgulho dos bêbados de Efraim, e da flor desbotada de sua gloriosa beleza, que está na cabeça do vale fértil daqueles que são vencidos pelo vinho! ² Eis que o Senhor tem um que é poderoso e forte. Como uma tempestade de granizo, uma tempestade destruidora, e como uma tempestade de águas

impetuosas que transbordam, ele as lançará à terra com sua mão. ³ A coroa de orgulho dos bêbados de Efraim será pisada. ⁴ A flor desbotada de sua gloriosa beleza, que está na cabeça do vale fértil, será como o primeiro figo maduro antes do verão, que alguém colhe e come assim que o vê. ⁵ Naquele dia, Yahweh dos Exércitos se tornará uma coroa de glória e um diadema de beleza para os resíduos de seu povo, ⁶ e um espírito de justiça para aquele que se senta em juízo, e força para aqueles que voltam a batalha no portão.

⁷ Eles também enrolam com vinho, e cambaleiam com bebida forte. O padre e o profeta enrolam com a bebida forte. Eles são engolidos pelo vinho. Eles cambaleiam com a bebida forte. Eles erram na visão. Tropeçam no julgamento. ⁸ Pois todas as mesas estão completamente cheias de vômito imundo e imundície.

⁹ A quem ele vai ensinar o conhecimento? A quem ele vai explicar a mensagem? Aos que são desmamados do leite, e tirados dos seios? ¹⁰ Pois é preceito sobre preceito, preceito sobre preceito; linha sobre linha, linha sobre linha; aqui um pouco, aqui um pouco, ali um pouco.

¹¹ Mas ele falará a esta nação com lábios gaguejantes e em outra língua, ¹² a quem ele disse: “Este é o lugar de descanso”. Dê descanso ao cansado”, e “Este é o refrescante”, mas eles não quiseram ouvir. ¹³ Portanto, a palavra de Javé será para eles preceito sobre preceito, preceito sobre preceito; linha sobre linha, linha sobre linha; aqui um pouco, lá um pouco; que

eles possam ir, cair para trás, ser quebrados, ser enganados, e serem levados.

¹⁴ Portanto, ouçam a palavra de Javé, escarnecedores, que governam este povo em Jerusalém: ¹⁵ “Porque vocês disseram: ‘Fizemos um pacto com a morte, e estamos de acordo com o Sheol.* Quando o flagelo transbordante passar, ele não virá até nós; pois fizemos das mentiras nosso refúgio, e nos escondemos sob a falsidade’”. ¹⁶ Portanto, o Senhor Javé diz: “Eis que eu deposito em Sião para uma fundação uma pedra, uma pedra provada, uma pedra preciosa de uma fundação segura”. Aquele que acredita não deve agir apressadamente. ¹⁷ Farei da justiça a linha de medição, e da retidão a linha de prumo. O granizo varrerá o refúgio das mentiras, e as águas transbordarão o esconderijo. ¹⁸ Seu pacto com a morte será anulado, e seu acordo com o Sheol† não se manterá. Quando o flagelo transbordante passar, então você será pisoteado por ele. ¹⁹ Tantas vezes quanto passar, ele o agarrará; pois de manhã pela manhã passará, de dia e de noite; e não será nada além de terror para compreender a mensagem”. ²⁰ Pois a cama é muito curta para se esticar, e o cobertor é muito estreito para se embrulhar. ²¹ Pois Yahweh se levantará como no Monte Perazim. Ele ficará zangado como no vale de Gibeon; que ele possa fazer seu trabalho, seu trabalho incomum, e fazer passar seu ato, seu ato extraordinário. ²² Agora, portanto,

* **28:15** O Sheol é o lugar dos mortos. † **28:18** O Sheol é o lugar dos mortos.

não sejam escarnecedores, para que seus laços não se tornem fortes; pois ouvi um decreto de destruição do Senhor, Javé dos Exércitos, sobre toda a terra.

²³ Dê ouvidos, e ouça minha voz! Ouça, e ouça meu discurso! ²⁴ Does quem lavra para semear arado continuamente? Será que ele continua girando o solo e quebrando os torrões? ²⁵ Quando ele nivelou sua superfície, ele não planta o endro, e espalha a semente de cominho, e coloca o trigo em filas, a cevada no lugar designado, e a espelta em seu lugar? ²⁶ Pois seu Deus o instrui no julgamento correto e o ensina. ²⁷ Pois o endro não é malhado com um instrumento afiado, nem uma roda de carroça vira sobre o cominho; mas o endro é batido com um pau, e o cominho com uma vara. ²⁸ A farinha de pão deve ser moída; assim, ele não estará sempre debulhando. Embora ele passe a roda de sua carroça debulhadora sobre ela, seus cavalos não a trituram. ²⁹ Isto também vem de Yahweh dos Exércitos, que é maravilhoso em conselhos, e excelente em sabedoria.

29

¹ Ai da Ariel! Ariel, a cidade onde David acampou! Acrescente ano a ano; deixe as festas acontecerem; ² então eu vou angustiar Ariel, e haverá luto e lamentação. Ela será para mim como um altar. * ³ acamparei contra todos vocês ao seu redor, e cercarei vocês com tropas postadas. Eu levantarei cerco contra vocês.

* **29:2** ou, Ariel

⁴ Você será derrubado, e falará do chão. Seu discurso resmungará do pó. Sua voz será como a de alguém que tem um espírito familiar, fora do chão, e seu discurso sussurrará para fora do pó.

⁵ Mas a multidão de seus inimigos será como poeira fina, e a multidão dos impiedosos como palha que sopra para longe. Sim, será em um instante, de repente. ⁶ Ela será visitada por Javé dos Exércitos com trovões, com terremoto, com grande barulho, com turbilhão e tempestade, e com a chama de um fogo devorador. ⁷ A multidão de todas as nações que lutam contra Ariel, mesmo todos os que lutam contra ela e sua fortaleza, e que a afligem, será como um sonho, uma visão da noite. ⁸ Será como quando um homem faminto sonha, e eis que ele come; mas ele acorda, e sua fome não é saciada; ou como quando um homem sedento sonha, e eis que ele bebe; mas ele acorda, e eis que ele está fraco, e ainda está com sede. A multidão de todas as nações que lutam contra o Monte Sião será assim.

⁹ Pause e maravilha! Cegue-se e seja cego! Estão bêbados, mas não com vinho; cambaleiam, mas não com bebida forte. ¹⁰ Pois Yahweh derramou sobre vocês um espírito de sono profundo, e fechou seus olhos, os profetas; e cobriu suas cabeças, os videntes. ¹¹ Toda visão tornou-se para vocês como as palavras de um livro que é selado, que os homens entregam a quem é educado, dizendo: “Leiam isto, por favor”; e ele diz: “Não posso, pois é selado”; ¹² e o

livro é entregue a quem não é educado, dizendo: “Leiam isto, por favor”; e ele diz: “Não posso ler”.

¹³ O Senhor disse: “Porque este povo se aproxima com sua boca e me honra com seus lábios, mas eles afastaram seu coração para longe de mim, e seu medo de mim é um mandamento de homens que foi ensinado; ¹⁴ portanto, eis que procederei para fazer uma obra maravilhosa entre este povo, mesmo uma obra maravilhosa e uma maravilha; e a sabedoria de seus sábios perecerá, e a compreensão de seus homens prudentes será escondida”.

¹⁵ Ai daqueles que escondem profundamente seus conselhos de Javé, e cujos atos estão no escuro, e que dizem: “Quem nos vê?” e “Quem nos conhece?” ¹⁶ Você vira as coisas de cabeça para baixo! Deve-se pensar que o oleiro é como o barro, que a coisa feita deve dizer sobre aquele que a fez: “Ele não me fez”; ou a coisa formada deve dizer sobre aquele que a formou: “Ele não tem compreensão?”

¹⁷ Ainda não é muito pouco tempo, e o Líbano será transformado em um campo fértil, e o campo fértil será considerado como uma floresta? ¹⁸ Naquele dia, os surdos ouvirão as palavras do livro, e os olhos dos cegos verão da obscuridade e da escuridão. ¹⁹ Os humildes também aumentarão sua alegria em Yahweh, e os pobres entre os homens se regozijarão no Santo de Israel. ²⁰ Pois o impiedoso é levado a nada, e o escarnecedor cessa, e todos aqueles que estão alertas para fazer o mal são cortados -

²¹ que fazem com que uma pessoa seja acusada por uma palavra, e colocam uma armadilha para quem reprova no portão, e que privam os inocentes da justiça com falso testemunho.

²² Portanto Yahweh, que redimiu Abraão, diz a respeito da casa de Jacó: “Jacó não terá mais vergonha, nem seu rosto ficará pálido”.

²³ Mas quando ele vir seus filhos, o trabalho de minhas mãos, no meio dele, eles santificarão meu nome”. Sim, eles santificarão o Santo de Jacó, e ficarão admirados com o Deus de Israel”.

²⁴ They também quem errar em espírito chegará a compreender, e aqueles que resmungarem receberão instrução”.

30

¹ “Ai das crianças rebeldes”, diz Javé, “que tomam conselho, mas não de mim; e que fazem uma aliança, mas não com meu Espírito, para acrescentar pecado ao pecado; ² que se propôs a descer ao Egito sem pedir meu conselho, a se fortalecer na força do Faraó, e a se refugiar na sombra do Egito; ³ Portanto, a força do Faraó será sua vergonha, e o refúgio à sombra do Egito, sua confusão. ⁴ Pois seus príncipes estão em Zoan, e seus embaixadores vieram a Hanes. ⁵ Todos eles terão vergonha por causa de um povo que não pode lucrar com eles, que não são uma ajuda nem um lucro, mas uma vergonha e também uma reprovação”.

⁶ O fardo dos animais do Sul.

Através da terra de problemas e angústias, da leoa e do leão, da víbora e da serpente voadora

ardente, eles carregam suas riquezas sobre os ombros de burros jovens, e seus tesouros sobre as lombadas de camelos, para um povo não lucrativo. ⁷ Pois o Egito ajuda em vão, e sem nenhum propósito; por isso a chamei de Rahab que fica quieta. ⁸ Agora vá, escreva-o diante deles em uma tábua, e inscreva-o em um livro, para que possa ser para sempre e eternamente. ⁹ Pois é um povo rebelde, crianças mentirosas, crianças que não ouvirão a lei de Javé; ¹⁰ que dizem aos videntes: “Não vejam!” e aos profetas: “Não nos profetizem coisas corretas”. Diga-nos coisas agradáveis. Profetizem enganos. ¹¹ Saiam do caminho. Saiam do caminho. Porque o Santo de Israel deve cessar de nos preceder”. ¹² Portanto, o Santo de Israel diz: “Porque você despreza esta palavra, e confia na opressão e perversidade, e confia nela, ¹³ portanto esta iniquidade será para você como uma brecha pronta para cair, inchando em um muro alto, cuja quebra vem repentinamente em um instante. ¹⁴ Ele a quebrará como se quebra um vaso de oleiro, quebrando-o em pedaços sem poupar, para que não se encontre entre os pedaços quebrados um pedaço suficientemente bom para tirar o fogo da lareira, ou para mergulhar água da cisterna”.

¹⁵ Pois assim disse o Senhor Javé, o Santo de Israel: “Você será salvo ao voltar e descansar”. Vossa força estará em silêncio e em confiança”. Você recusou, ¹⁶ mas disse: “Não, pois fugiremos a cavalo;” portanto você fugirá; e, “cavalgaremos no veloz;” portanto aqueles que

o perseguem serão velozes. ¹⁷ Mil fugirão com a ameaça de um. Com a ameaça de cinco, vocês fugirão até ficarem como um farol no topo de uma montanha, e como um estandarte em uma colina.

¹⁸ Portanto Yahweh esperará, para que seja gracioso para convosco; e por isso será exaltado, para que tenha misericórdia de vós, pois Yahweh é um Deus de justiça. Abençoados sejam todos aqueles que esperam por ele. ¹⁹ Pois o povo habitará em Sião, em Jerusalém. Não choreis mais. Ele certamente será gracioso convosco à voz de vosso grito. Quando ele vos ouvir, ele vos responderá. ²⁰ Though o Senhor pode lhe dar o pão da adversidade e a água da aflição, mas seus professores não mais se esconderão, mas seus olhos verão seus professores; ²¹ e quando você se vira para a direita, e quando você se vira para a esquerda, seus ouvidos ouvirão uma voz atrás de você, dizendo: “Este é o caminho”. Caminhe por ela”. ²² Você profanará a sobreposição de suas imagens gravadas de prata, e o revestimento de suas imagens fundidas de ouro. Você as jogará fora como uma coisa impura. Você dirá: “Vá embora!”.

²³ Ele dará a chuva para sua semente, com a qual você semeará a terra; e o pão do aumento da terra será rico e abundante. Naquele dia, seu gado se alimentará em grandes pastagens. ²⁴ Os bois também e os burros jovens que até o solo comerão ração saborosa, que foi limpa com a pá e com o garfo. ²⁵ Haverá riachos e riachos de água em cada montanha alta e em cada colina

alta no dia do grande massacre, quando as torres caírem. ²⁶ Além disso, a luz da lua será como a luz do sol, e a luz do sol será sete vezes mais brilhante, como a luz de sete dias, no dia em que Yahweh ligar a fratura de seu povo, e curar a ferida com que foram atingidos.

²⁷ Eis que o nome de Yahweh vem de longe, queimando com sua raiva, e em espessa fumaça crescente. Seus lábios estão cheios de indignação. Sua língua é como um fogo devorador. ²⁸ Sua respiração é como uma corrente transbordante que chega até o pescoço, para peneirar as nações com a peneira de destruição. Uma cabeçada que leva à ruína estará nas mandíbulas dos povos. ²⁹ Você terá uma canção, como na noite em que se celebra uma festa santa, e alegria de coração, como quando se vai com uma flauta para chegar à montanha de Yahweh, ao Rochedo de Israel. ³⁰ Javé fará ouvir sua gloriosa voz, e mostrará a descida de seu braço, com a indignação de sua raiva e a chama de um fogo devorador, com uma rajada, tempestade e granizo. ³¹ Pois através da voz de Javé, o assírio ficará consternado. Ele o atacará com sua vara. ³² Cada golpe da vara de punição, que Yahweh colocará sobre ele, será com o som de tamborins e harpas. Ele lutará com eles em batalhas, brandindo armas. ³³ Pois seu lugar ardente já está há muito tempo pronto. Sim, ele está preparado para o rei. Ele fez sua pira profunda e grande com fogo e muita lenha. O hálito de Javé, como um fluxo de enxofre, acalma-o.

31

- ¹ Ai daqueles que descem ao Egito para pedir ajuda,
e confiam nos cavalos,
e confiança nas carruagens porque são muitas,
e nos cavaleiros porque eles são muito fortes,
mas eles não olham para o Santo de Israel,
e eles não buscam Yahweh!
- ² No entanto, ele também é sábio, e trará o desastre,
e não chamará de volta suas palavras, mas se levantará contra a casa dos malfeitores,
e contra a ajuda daqueles que trabalham pela iniquidade.
- ³ Agora os egípcios são homens, e não Deus;
e a carne de seus cavalos, e não o espírito.
Quando Yahweh estende a mão, tanto aquele que ajuda tropeçará,
e aquele que for ajudado cairá,
e todos eles devem ser consumidos juntos.
- ⁴ Para Yahweh me diz,
“Enquanto o leão e o jovem leão rosnam sobre sua presa”,
se uma multidão de pastores for convocada contra ele,
não ficarão consternados com sua voz,
nem se humilhar pelo barulho deles,
Assim, Yahweh de Exércitos descerá para lutar no Monte Zion e em suas alturas.
- ⁵ Como pássaros pairando, assim Yahweh dos Exércitos protegerá Jerusalém.

Ele irá protegê-lo e entregá-lo.

Ele vai passar por cima e preservá-lo”.

⁶ Voltem para aquele de quem vocês se revoltaram profundamente, filhos de Israel.

⁷ Pois naquele dia todos lançarão fora seus ídolos de prata e seus ídolos de ouro, que vossas próprias mãos fizeram para vós.

⁸ “O assírio cairá pela espada, não pelo homem;

e a espada, não da humanidade, o devorará.

Ele fugirá da espada,

e seus jovens ficarão sujeitos a trabalhos forçados.

⁹ Sua pedra falecerá por causa do terror,

e seus príncipes terão medo do estandarte”.

diz Yahweh, cujo fogo está em Zion,

e sua fornalha em Jerusalém.

32

¹ Eis que um rei reinará em retidão,

e os príncipes devem governar em justiça.

² Um homem deve ser como um esconderijo do vento,

e um esconderijo da tempestade,

como correntes de água em um lugar seco,

como a sombra de uma grande rocha em uma terra desgastada.

³ Os olhos de quem vê não ficarão embaçados,

e os ouvidos de quem ouve, escutarão.

⁴ O coração da erupção compreenderá o conhecimento,

e a língua dos balbuciadóres estará pronta para falar claramente.

- 5 O tolo não será mais chamado de nobre,
nem o patife seja altamente respeitado.
- 6 Pois o tolo falará loucuras,
e seu coração trabalhará a iniquidade,
para praticar a profanação,
e a cometer um erro contra Javé,
para esvaziar a alma dos famintos,
e causar o fracasso da bebida dos sedentos.
- 7 Os caminhos do canalha são maus.
Ele elabora planos perversos para destruir
os humildes com palavras mentirosas,
mesmo quando os necessitados falam bem.
- 8 Mas o nobre inventa coisas nobres,
e ele continuará em coisas nobres.
- 9 Levantem-se, mulheres que estão à vontade!
Ouçam minha voz!
Filhas descuidadas, dêem ouvidos ao meu
discurso!
- 10 Por dias além de um ano, vocês serão inco-
modadas, mulheres descuidadas;
para a safra irá falhar.
A colheita não virá.
- 11 Tremble, vocês mulheres que estão à vontade!
Sejam atribulados, seus descuidados!
Tirem as roupas, fiquem nus,
e colocar pano de saco na cintura.
- 12 Bata seus peitos para os campos agradáveis,
para a videira frutífera.
- 13 Espinhos e briers surgirão nas terras do meu
povo;
sim, em todas as casas de alegria da cidade
alegre.
- 14 Para o palácio será abandonado.

- A cidade populosa será deserta.
A colina e a torre de vigia serão para sempre
antros,
um deleite para os burros selvagens,
um pasto de rebanhos,
15 até que o Espírito seja derramado sobre nós
do alto,
e o sertão se torna um campo fértil,
e o campo fértil é considerado uma floresta.
- 16 Then a justiça habitará no deserto;
e a retidão permanecerá no campo fértil.
- 17 O trabalho de retidão será a paz,
e o efeito de retidão, tranqüilidade e confi-
ança para sempre.
- 18 Meu povo viverá em uma habitação pacífica,
em habitações seguras,
e em locais de descanso tranqüilos,
- 19 though aplainam a floresta,
e a cidade está completamente nivelada.
- 20 Abençoados sejam vocês que semeiam ao lado
de todas as águas,
que enviam os pés do boi e do burro.

33

- 1 Ai de vocês que destroem, mas não foram
destruídos,
e quem o traiu, mas ninguém o traiu!
Quando você tiver terminado de destruir, será
destruído;
e quando você tiver terminado a traição,
será traído.

- ² Yahweh, seja gracioso conosco. Nós esperamos por você.
Seja nossa força todas as manhãs,
nossa salvação também no momento de problemas.
- ³ Com o barulho do trovão, os povos fugiram.
Quando você se levanta, as nações estão dispersas.
- ⁴ Seu saque será recolhido quando a lagarta se reunir.
Os homens saltarão sobre ele como os gafanhotos saltam.
- ⁵ Yahweh é exaltado, pois mora nas alturas.
Ele encheu Zion de justiça e retidão.
- ⁶ Haverá estabilidade em seu tempo, abundância de salvação, sabedoria e conhecimento.
O medo de Yahweh é seu tesouro.
- ⁷ Veja, seus valentes choram lá fora;
os embaixadores da paz choram amargamente.
- ⁸ As rodovias estão desoladas.
O homem viajante cessa.
O convênio é quebrado.
Ele desprezou as cidades.
Ele não respeita o homem.
- ⁹ A terra chora e definha.
O Líbano está confuso e murcha.
Sharon é como um deserto, e Bashan e Carmel são despojados.
- ¹⁰ “Agora eu me levantarei”, diz Yahweh.
“Agora eu me levantarei”.
Agora vou ser exaltado.
- ¹¹ Você irá conceber o palhiço.

- Você dará à luz o restolho.
Seu fôlego é um fogo que vai devorá-lo.
- 12 Os povos serão como a queima de cal,
como espinhos que são cortados e queima-
dos no fogo.
- 13 Ouça, você que está muito longe, o que eu fiz;
e, vocês que estão perto, reconheçam minha
força”.
- 14 Os pecadores em Sião têm medo.
O tremor tomou conta dos que não têm Deus.
Quem entre nós pode viver com o fogo devo-
rador?
Quem entre nós pode viver com a queima
eterna?
- 15 Aquele que caminha com retidão
e fala sem culpa,
aquele que despreza o ganho das opressões,
que gesticula com suas mãos, recusando-se
a aceitar um suborno,
que impede seus ouvidos de ouvir falar de
derramamento de sangue,
e fecha os olhos para não olhar para o mal...
- 16 ele vai morar no alto.
Seu lugar de defesa será a fortaleza das
rochas.
Seu pão será fornecido.
Suas águas estarão certas.
- 17 Seus olhos verão o rei em sua beleza.
Eles verão uma terra distante.
- 18 Seu coração meditará sobre o terror.
Onde está aquele que contou?
Onde está aquele que pesou?

Onde está aquele que contou as torres?

- 19 Você não verá mais as pessoas ferozes,
um povo de um discurso profundo que você
não consegue compreender,
com uma linguagem estranha que você não
consegue entender.
- 20 Veja em Zion, a cidade de nossos festivais
nomeados.
Seus olhos verão Jerusalém, uma morada
tranqüila,
uma tenda que não será removida.
Suas estacas nunca serão arrancadas,
nem nenhum de seus cordões será que-
brado.
- 21 Mas lá Yahweh estará conosco em majestade,
um lugar de amplos rios e riachos,
na qual nenhuma galera com remos irá,
nem nenhum navio galante passará por lá.
- 22 Pois Yahweh é nosso juiz.
Yahweh é nosso legislador.
Yahweh é nosso rei.
Ele nos salvará.
- 23 Seu armamento é desvinculado.
Eles não puderam fortalecer o pé de seu
mastro.
Eles não conseguiam espalhar a vela.
Então a presa de um grande saque foi dividida.
O coxo levou a presa.
- 24 O habitante não vai dizer: “Estou doente”.
As pessoas que habitam ali serão perdoadas
de sua iniquidade.

34

- ¹ Aproximem-se, nações, para ouvir!
Ouçam, vocês, povos.
Deixe a terra e tudo o que ela contém ouvir,
o mundo, e tudo o que dele provém.
- ² Pois Yahweh está enfurecido contra todas as
nações,
e zangados com todos os seus exércitos.
Ele os destruiu completamente.
Ele os entregou para o abate.
- ³ Seus mortos também serão expulsos,
e o fedor de seus corpos mortos surgirá.
As montanhas derreterão em seu sangue.
- ⁴ Todo o exército do céu será dissolvido.
O céu será enrolado como um pergaminho,
e todos os seus exércitos se desvanecerão,
quando uma folha se desvanece de uma
videira ou de uma figueira.
- ⁵ Pois a minha espada bebeu seu enchimento no
céu.
Eis que cairá sobre a Edom,
e sobre o povo da minha maldição, para
julgamento.
- ⁶ A espada de Yahweh está cheia de sangue.
Está coberto de gordura, com o sangue de
cordeiros e caprinos,
com a gordura dos rins de carneiros;
pois Yahweh tem um sacrifício em Bozrah,
e um grande massacre na terra de Edom.
- ⁷ Os bois selvagens descerão com eles,
e os jovens touros com os poderosos touros;
e suas terras ficarão bêbadas de sangue,
e seu pó gorduroso e gorduroso.

- 8 Pois Yahweh tem um dia de vingança,
um ano de recompensa pela causa de Zion.
- 9 Suas correntes serão transformadas em passo,
seu pó em enxofre,
e sua terra se tornará um campo em chamas.
- 10 Não será saciada noite ou dia.
Sua fumaça subirá para sempre.
De geração em geração, isso será um des-
perdício.
Ninguém passará por ela para sempre e
sempre.
- 11 Mas o pelicano e o porco-espinho o possuirão.
A coruja e o corvo vão habitar nela.
Ele vai esticar a linha de confusão sobre ela,
e a linha de prumo do vazio.
- 12 Eles chamarão seus nobres para o reino, mas
nenhum deles estará lá;
e todos os seus príncipes não serão nada.
- 13 Os espinhos surgirão em seus palácios,
urtigas e cardos em suas fortalezas;
e será uma habitação de chacais,
um tribunal para avestruzes.
- 14 Os animais selvagens do deserto se encon-
trarão com os lobos,
e o bode selvagem chorará ao seu compan-
heiro.
- Sim, a criatura* noturna deve se estabelecer ali,
e deve encontrar um lugar de descanso.
- 15 A serpente seta fará seu ninho lá,
e deitar, chocar e reunir sob sua sombra.

* **34:14** literalmente, lilith, que também poderia ser um demônio noturno ou um monstro noturno

Sim, as pipas serão reunidas lá, cada uma com sua companheira.

- ¹⁶ Pesquisar no livro de Yahweh, e ler:
não faltará nenhuma destas.
A nenhum faltará sua companheira.
Pois minha boca comandou,
e seu Espírito os reuniu.
- ¹⁷ Ele lançou o lote para eles,
e sua mão a dividiu para eles com uma linha
de medição.
Eles deverão possuí-lo para sempre.
De geração em geração, eles vão morar nela.

35

- ¹ The a natureza selvagem e a terra seca ficarão felizes.
O deserto se regozijará e florescerá como uma rosa.
- ² Ela florescerá em abundância,
e regozijar-se mesmo com alegria e cantando.
A glória do Líbano será dada a ele,
a excelência de Carmel e Sharon.
Eles verão a glória de Yahweh,
a excelência de nosso Deus.
- ³ Fortalecer as mãos fracas,
e tornar os joelhos frágeis firmes.
- ⁴ Diga aos que têm um coração temeroso: “Sejam fortes!
Não tenha medo!
Eis que seu Deus virá com vingança, a retribuição de Deus.
Ele virá e o salvará.

- ⁵ Então os olhos dos cegos serão abertos,
e os ouvidos dos surdos serão desatentos.
- ⁶ Então o coxo saltará como um veado,
e a língua do mudo vai cantar;
para que as águas se desprendam no de-
serto,
e riachos no deserto.
- ⁷ A areia ardente se tornará uma piscina,
e as nascentes de água subterrânea sedenta.
Grama com canas e juncos estará na
habitação dos chacais, onde eles jazem.
- ⁸ Uma rodovia estará lá, uma estrada,
e será chamado de “O Caminho Santo”.
O impuro não deve passar por cima dele,
mas será para aqueles que andam no Cam-
inho.
Os tolos perversos não devem ir lá.
- ⁹ Nenhum leão estará lá,
nem qualquer animal esfomeado subirá so-
bre ele.
Eles não serão encontrados lá;
mas os resgatados caminharão por lá.
- ¹⁰ Então os resgatados de Yahweh retornarão,
e vêm com cânticos para Zion;
e a alegria eterna estará sobre suas cabeças.
Eles obterão alegria e alegria,
e a tristeza e os suspiros fugirão”.

36

¹ Agora no décimo quarto ano do rei Ezequias, Sennacheribe, rei da Assíria, atacou todas as cidades fortificadas de Judá e as capturou. ² O rei da Assíria enviou Rabsaqué de Laquis a Jerusalém para o rei Ezequias com um grande

exército. Ele ficou ao lado do aqueduto da piscina superior da rodovia de campo mais cheia. ³ Então Eliakim, o filho de Hilquias, que estava sobre a casa, e Shebna, o escriba, e Joaquim, o filho de Asafe, o gravador, saíram para ele.

⁴ Rabshakeh disse-lhes: “Agora digam a Ezequias: ‘O grande rei, o rei da Assíria, diz: “Que confiança é essa em que vocês confiam? ⁵ Eu digo que seus conselhos e sua força para a guerra são apenas palavras vãs. Em quem você confia, que você se rebelou contra mim? ⁶ Eis que você confia no bastão desta cana machucada, mesmo no Egito, que se um homem se inclina sobre ela, ela entrará em sua mão e a perfurará. Assim é o faraó rei do Egito para todos os que confiam nele. ⁷ Mas se vocês me disserem: ‘Nós confiamos em Javé nosso Deus’, não é aquele cujos lugares altos e cujos altares Ezequias tirou, e disse a Judá e a Jerusalém: ‘Vocês adorarão diante deste altar...’”. ⁸ Agora, portanto, por favor, faça um juramento ao meu senhor, o rei da Assíria, e eu lhe darei dois mil cavalos, se você puder de sua parte colocar cavaleiros sobre eles. ⁹ Como, então, você pode afastar o rosto de um capitão do menor dos servos de meu senhor, e depositar sua confiança no Egito para as carruagens e para os cavaleiros? ¹⁰ Será que eu subi agora sem Javé contra esta terra para destruí-la? Javé me disse: “Suba contra esta terra, e a destrua””.

¹¹ Então Eliakim, Shebna e Joah disseram a Rabshakeh: “Por favor, fale com seus servos em Aramaico, pois nós entendemos isso. Não nos

fale na língua dos judeus na audição das pessoas que estão no muro”.

¹² Mas Rabshakeh disse: “Meu mestre me enviou apenas a seu mestre e a você, para dizer estas palavras, e não aos homens que se sentam na parede, que comerão seu próprio esterco e beberão sua própria urina com você”? ¹³ Então Rabshakeh levantou-se, e gritou com voz alta na língua dos judeus, e disse: “Ouvi as palavras do grande rei, o rei da Assíria! ¹⁴ O rei diz: “Não deixeis que Ezequias vos engane, pois ele não poderá entregar-vos. ¹⁵ Não deixe que Ezequias o faça confiar em Iavé, dizendo: “Iavé certamente nos entregará”. Esta cidade não será entregue na mão do rei da Assíria”. ¹⁶ Não dê ouvidos a Ezequias, pois o rei da Assíria diz: 'Façam as pazes comigo e venham a mim; e cada um de vocês coma de sua videira, e cada um de sua figueira, e cada um de vocês beba as águas de sua própria cisterna; ¹⁷ até que eu venha e os leve para uma terra como sua própria terra, uma terra de grãos e vinho novo, uma terra de pão e vinhedos. ¹⁸ Cuidado para que Hezekiah não vos convença, dizendo: “Yahweh nos entregará”. Algum dos deuses das nações entregou suas terras da mão do rei da Assíria? ¹⁹ Onde estão os deuses de Hamath e Arpad? Onde estão os deuses de Sefarvaim? Eles entregaram Samaria da minha mão? ²⁰ Quem são eles entre todos os deuses desses países que libertaram seu país da minha mão, que Javé deveria libertar Jerusalém da minha mão?’”.

²¹ Mas eles permaneceram em silêncio, e nada

disseram em resposta, pois o mandamento do rei era: “Não lhe responda”.

²² Então Eliakim, o filho de Hilkiah, que estava sobre a casa, e Shebna, o escriba, e Joah, o filho de Asaph, o gravador, vieram a Hezekiah com suas roupas rasgadas, e lhe contaram as palavras de Rabshakeh.

37

¹ Quando o rei Ezequias o ouviu, rasgou suas roupas, cobriu-se de pano de saco e entrou na casa de Iavé. ² Ele enviou Eliakim, que estava sobre a casa, e Shebna, o escriba, e os anciãos dos sacerdotes, cobertos com pano de saco, ao profeta Isaías, filho de Amoz. ³ Disseram-lhe: “Hezekiah diz: 'Hoje é um dia de problemas, e de repreensão, e de rejeição; pois as crianças chegaram ao nascimento, e não há forças para dar à luz'. ⁴ Pode ser que Yahweh seu Deus ouça as palavras de Rabshakeh, que o rei da Assíria, seu mestre, enviou para desafiar o Deus vivo, e irá repreender as palavras que Yahweh seu Deus ouviu. Portanto, levantai vossa oração pelo remanescente que resta”.

⁵ Então os servos do rei Ezequias vieram a Isaías.

⁶ Isaías disse-lhes: “Dizei a vosso senhor: 'Javé diz: 'Não temais as palavras que ouvistes, com as quais os servos do rei da Assíria me blasfemaram'. ⁷ Eis que colocarei nele um espírito e ele ouvirá notícias, e voltará para sua própria terra”. FÁ-lo-ei cair pela espada em sua própria terra””.

⁸ Então Rabshakeh voltou, e encontrou o rei da Assíria em guerra contra Libnah, pois soube que ele havia partido de Laquis. ⁹ Ele ouviu notícias a respeito de Tirhakah, rei da Etiópia, “Ele saiu para lutar contra você”. Quando ouviu, enviou mensageiros a Ezequias, dizendo: ¹⁰ “Assim falareis a Ezequias, rei de Judá, dizendo: ‘Não deixeis que vosso Deus em quem confiais vos engane, dizendo: “Jerusalém não será entregue nas mãos do rei da Assíria”. ¹¹ Eis que vocês ouviram o que os reis da Assíria fizeram com todas as terras, destruindo-as completamente. Será que vocês serão entregues? ¹² Os deuses das nações os entregaram, que meus pais destruíram, Gozan, Haran, Rezeph e os filhos do Éden que estavam em Telassar? ¹³ Onde está o rei de Hamath, e o rei de Arpad, e o rei da cidade de Sefarvaim, de Hena, e Ivvah?”

¹⁴ Hezekiah recebeu a carta da mão dos mensageiros e a leu. Então Hezekiah foi até a casa de Yahweh e a espalhou antes de Yahweh. ¹⁵ Ezequias orou a Javé, dizendo: ¹⁶ “Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, que é entronizado entre os querubins, vós sois o Deus, mesmo só vós, de todos os reinos da terra. Vocês fizeram o céu e a terra. ¹⁷ Vira teu ouvido, Yahweh, e ouve. Abre os olhos, Yahweh, e vê. Ouça todas as palavras de Sennacherib, que enviou para desafiar o Deus vivo. ¹⁸ Verdadeiramente, Javé, os reis da Assíria destruíram todos os países e suas terras, ¹⁹ e lançaram seus deuses no fogo; pois não eram deuses, mas obra de mãos de homens, madeira e pedra; por isso os

destruíram. ²⁰ Agora, portanto, Javé nosso Deus, salve-nos de sua mão, para que todos os reinos da terra saibam que você é Javé, até mesmo você somente”.

²¹ Então Isaías, filho de Amoz, enviou a Ezequias, dizendo: “Javé, o Deus de Israel diz: ‘Porque me rezastes contra Senaqueribe, rei da Assíria, ²² esta é a palavra que Javé falou a seu respeito: A filha virgem de Sião o desprezou e o ridicularizou. A filha de Jerusalém sacudiu sua cabeça para você. ²³ A quem você desafiou e blasfemou? Contra quem você exaltou sua voz e ergueu os olhos para o alto? Contra o Santo de Israel. ²⁴ Por seus servos, você desafiou o Senhor e disse: “Com a multidão de minhas carruagens subi ao cume das montanhas, às partes mais íntimas do Líbano. Cortarei seus altos cedros e seus ciprestes escolhidos”. Entrarei em sua altura mais longínqua, a floresta de seu campo fértil. ²⁵ Eu cavei e bebi água, e com a planta dos meus pés vou secar todos os rios do Egito”.

²⁶ “Você não sabe como eu o fiz há muito tempo, e o formei nos tempos antigos? Agora eu a fiz passar, que deveria ser sua para destruir cidades fortificadas, transformando-as em montões em ruínas. ²⁷ Portanto, seus habitantes tinham pouco poder. Ficaram consternados e confundidos. Eram como a erva do campo, e como a erva verde, como a erva no topo da casa, e como um campo antes de sua colheita ter crescido. ²⁸ Mas eu sei que vocês se sentam, saem, entram e se enfurecem contra mim. ²⁹ Por causa de sua raiva contra mim, e porque sua

arrogância subiu em meus ouvidos, por isso colocarei meu gancho em seu nariz e meu freio em seus lábios, e o farei voltar pelo caminho pelo qual você veio.

³⁰ “Este será o sinal para você: Você comerá este ano o que cresce de si mesmo, e no segundo ano o que brota dele; e no terceiro ano semear e colher e plantar vinhedos, e comer seus frutos.

³¹ O remanescente que escapou da casa de Judá voltará a criar raízes para baixo, e dará frutos para cima. ³² Pois de Jerusalém sairá um remanescente, e os sobreviventes escaparão do Monte Sião. O zelo de Javé dos Exércitos fará isso”.

³³ “Portanto Yahweh diz a respeito do rei da Assíria: “Ele não virá a esta cidade, nem atirá uma flecha lá, nem virá diante dela com escudo, nem levantará um monte contra ela”. ³⁴ Ele retornará pelo caminho que veio, e não virá a esta cidade”, diz Yahweh. ³⁵ ‘Pois eu defenderei esta cidade para salvá-la, para meu próprio bem e para o bem do meu servo David’”.

³⁶ Então o anjo de Yahweh saiu e atingiu cento e oitenta e cinco mil homens no acampamento dos assírios. Quando os homens se levantaram cedo pela manhã, eis que eram todos cadáveres.

³⁷ Então Sennacherib, rei da Assíria, partiu, foi embora, voltou para Nínive e ficou lá. ³⁸ Quando ele estava adorando na casa de Nisroch seu deus, Adrammelech e Sharezer seus filhos o golpearam com a espada; e eles escaparam para a terra de Ararat. Esar Haddon, seu filho, reinou em seu lugar.

38

¹ Naqueles dias, Hezekiah estava doente e perto da morte. O profeta Isaías, filho de Amoz, veio até ele e lhe disse: “Javé diz: 'Ponha sua casa em ordem, pois você morrerá, e não viverá'”.

² Então Hezekiah virou seu rosto para a parede e orou para Javé, ³ e disse: “Lembre-se agora, Javé, eu lhe imploro, como eu caminhei diante de você em verdade e com um coração perfeito, e fiz o que é bom à sua vista”. Então Hezekiah chorou amargamente.

⁴ Então veio a palavra de Javé a Isaías, dizendo: ⁵ “Vá, e diga a Javé, 'Javé, o Deus de Davi, seu pai, diz: “Ouvi sua oração. Eu vi suas lágrimas. Eis que acrescentarei quinze anos à sua vida”. ⁶ Eu te livrarei e a esta cidade da mão do rei da Assíria, e defenderei esta cidade. ⁷ Este será o sinal para você de Javé, de que Javé fará isto que ele falou. ⁸ Eis que farei com que a sombra sobre o relógio de sol, que caiu sobre o relógio de sol de Ahaz com o sol, volte dez passos para trás””. Assim, o sol retornou dez passos sobre o relógio de sol sobre o qual se tinha posto.

⁹ Os escritos de Ezequias, rei de Judá, quando ele estava doente, e tinha se recuperado de sua doença:

¹⁰ Eu disse: “No meio da minha vida eu entro nos portões do Sheol. ^{*}

Estou privado do resíduo dos meus anos”.

¹¹ Eu disse: “Eu não verei Yah,
Yah, na terra dos vivos.

^{*} **38:10** O Sheol é o lugar dos mortos.

- Não verei mais o homem com os habitantes do mundo.
- 12 Minha morada foi removida,
e é levado para longe de mim como uma tenda de pastor.
- Eu enrolei minha vida como um tecelão.
Ele me cortará do tear.
De dia até à noite, você fará de mim um fim.
- 13 Esperei pacientemente até de manhã.
Ele quebra todos os meus ossos como um leão.
De dia até à noite, você fará de mim um fim.
- 14 Eu falava como uma andorinha ou um guindaste.
Eu gemia como uma pomba.
Meus olhos enfraquecem o olhar para cima.
Senhor, eu sou oprimido.
Seja minha segurança”.
- 15 O que vou dizer?
Ele falou comigo, e ele mesmo o fez.
Caminharei cuidadosamente durante todos os meus anos por causa da angústia da minha alma.
- 16 Senhor, os homens vivem por estas coisas;
e meu espírito encontra vida em todos eles.
Você me restaura, e me faz viver.
- 17 Eis que, pela paz, tive uma grande angústia,
mas você tem apaixonado por minha alma e a libertou do poço da corrupção;
pois você jogou todos os meus pecados nas suas costas.
- 18 Pois a Sheol[†] não pode elogiá-lo.
A morte não pode celebrá-lo.

[†] **38:18** O Sheol é o lugar dos mortos.

Aqueles que descem ao poço não podem esperar por sua verdade.

¹⁹ Os vivos, os vivos, ele vos louvará, como eu o faço hoje.

O pai deve dar a conhecer sua verdade aos filhos.

²⁰ Yahweh vai me salvar.

Portanto, vamos cantar minhas canções com instrumentos de corda todos os dias de nossa vida na casa de Yahweh.

²¹ Now Isaías tinha dito: “Deixe-os pegar um bolo de figos e colocá-lo para uma cataplasma a ferver, e ele se recuperará”. ²² Hezekiah também tinha dito: “Qual é o sinal de que irei à casa de Yahweh?”

39

¹ Naquela época, Merodach-baladan, filho de Baladan, rei da Babilônia, enviou cartas e um presente a Ezequias, pois soube que estava doente e que havia se recuperado. ² Hezekiah ficou satisfeito com eles e mostrou-lhes a casa de suas preciosidades, a prata, o ouro, as especiarias e o óleo precioso, e toda a casa de sua armadura, e tudo o que foi encontrado em seus tesouros. Não havia nada em sua casa, nem em todo seu domínio, que Hezekiah não lhes mostrasse. ³ Então o profeta Isaías veio ao rei Ezequias e lhe perguntou: “O que estes homens disseram? De onde eles vieram até você?”.

Hezekiah disse: “Eles vieram de um país distante de mim, até mesmo da Babilônia”.

⁴ Então ele perguntou: “O que eles viram em sua casa?”

Hezekiah respondeu: “Eles viram tudo o que há em minha casa. Não há nada entre meus tesouros que eu não tenha mostrado a eles”.

⁵ Então Isaías disse a Ezequias: “Ouvi a palavra de Javé dos Exércitos: ⁶ 'Eis que vêm os dias em que tudo o que está em sua casa, e o que seus pais guardaram até hoje, será levado para a Babilônia. Nada restará”, diz Javé. ⁷ 'Eles tirarão seus filhos que emitirão de você, que você será o pai, e eles serão eunucos no palácio do rei da Babilônia”.

⁸ Então Hezekiah disse a Isaías: “A palavra de Javé que você falou é boa”. Ele disse ainda: “Porque haverá paz e verdade em meus dias”.

40

¹ “Conforto, consolo meu povo”, diz seu Deus. ² “Fale confortavelmente com Jerusalém, e chame-a para que sua guerra seja cumprida, que sua iniquidade seja perdoada, que ela tenha recebido da mão de Javé o dobro por todos os seus pecados”.

³ A voz de quem chama,
“Prepare o caminho de Yahweh no deserto!
Fazer uma rodovia nivelada no deserto para
nosso Deus.

⁴ Todo vale deve ser exaltado,
e todas as montanhas e colinas devem ser
baixadas.
O desnível deve ser nivelado,
e as asperezas colocam uma planície.

⁵ A glória de Yahweh deve ser revelada,
e toda a carne deve vê-lo junto;
pois a boca de Javé o disse”.

- 6 A voz de quem diz: “Grite!”
Um disse: “O que eu devo chorar?”.
“Toda a carne é como a grama,
e toda sua glória é como a flor do campo.
- 7 A grama murcha,
a flor se desvanece,
porque o fôlego de Yahweh sopra sobre ele.
Certamente, as pessoas são como a grama.
- 8 A grama murcha,
a flor se desvanece;
mas a palavra de nosso Deus permanece
para sempre”.
- 9 Você que conta boas notícias a Zion, suba em
uma montanha alta.
Vocês que dão boas notícias a Jerusalém,
levantem sua voz com força!
Levantem-no! Não tenha medo!
Diga às cidades de Judá: “Eis o seu Deus!”
- 10 Eis que o Senhor Yahweh virá como um
poderoso,
e seu braço irá governar por ele.
Eis que sua recompensa está com ele,
e sua recompensa perante ele.
- 11 Ele alimentará seu rebanho como um pastor.
Ele reunirá os cordeiros em seu braço,
e carregá-las em seu seio.
Ele conduzirá gentilmente aqueles que têm
seus filhotes.
- 12 Quem mediu as águas no oco de sua mão,
e marcou o céu com seu vão,

- e calculou o pó da terra em uma cesta de
medição,
e pesou as montanhas em balanças,
e as colinas em equilíbrio?
- 13 Que dirigiu o Espírito de Yahweh,
ou o ensinou como seu conselheiro?
- 14 Com quem ele se aconselhou,
e quem o instruiu,
e o ensinou no caminho da justiça,
e lhe ensinou conhecimentos,
e lhe mostrou o caminho para a com-
preensão?
- 15 Eis que as nações são como uma gota em um
balde,
e são considerados como um grão de pó
sobre um equilíbrio.
Eis que ele levanta as ilhas como uma
coisinha muito pequena.
- 16 O Líbano não é suficiente para queimar,
nem seus animais são suficientes para uma
oferta queimada.
- 17 Todas as nações são como nada antes dele.
Eles são considerados por ele como menos
que nada, e vaidade.
- 18 A quem, então, você vai gostar de Deus?
Ou que semelhança você vai comparar com
ele?
- 19 Um operário lançou uma imagem,
e o ourives a reveste com ouro,
e funde correntes de prata para ele.

- 20 Aquele que é demasiado empobrecido para tal oferta escolhe uma árvore que não apodreça.
Ele procura um artesão hábil para montar uma imagem esculpida para ele que não será movida.
- 21 Você ainda não sabia?
Você ainda não ouviu falar?
Você não foi avisado desde o início?
Você não entendeu desde os fundamentos da terra?
- 22 É ele quem se senta acima do círculo da terra, e seus habitantes são como gafanhotos; que estica os céus como uma cortina, e as espalha como uma tenda para morar dentro,
23 que traz os príncipes ao nada, que torna os juízes da terra sem sentido.
- 24 Eles são pouco plantados.
Elas são semeadas dificilmente.
Seu estoque quase não se enraizou no solo.
Ele apenas sopra neles, e eles murcham, e o redemoinho os leva como restolho.
- 25 “A quem, então, você vai gostar de mim?
Quem é meu igual?” diz o Santo.
- 26 Levante os olhos para o alto, e ver quem os criou, que traz à tona seu exército pelo número. Ele os chama a todos pelo nome, pela grandeza de seu poder, e porque ele é forte no poder, não falta nenhuma.

- 27 Por que você diz, Jacob,
e falar, Israel,
“Meu caminho está escondido de Javé”,
e a justiça que me é devida é desprezada pelo
meu Deus”...
- 28 Você já não sabia?
Você ainda não ouviu falar?
O Deus eterno, Yahweh,
o Criador dos confins do mundo, não des-
maia.
Ele não está cansado.
Seu entendimento é indecifrável.
- 29 Ele dá poder aos fracos.
Ele aumenta a força daquele que não tem
poder.
- 30 Even os jovens desmaiam e ficam cansados,
e os jovens caem por completo;
31 mas aqueles que esperam por Yahweh
renovarão suas forças.
Eles se erguem com asas como águias.
Eles correrão, e não se cansarão.
Eles caminharão, e não desmaiarão.

41

- 1 “Fique em silêncio diante de mim, ilhas,
e deixar os povos renovarem suas forças.
Deixe-os chegar perto,
então deixe-os falar.
Vamos nos reunir para julgarmos juntos.
- 2 Quem levantou um do leste?
Quem o chamou a seus pés em retidão?
Ele entrega as nações a ele
e o faz reinar sobre os reis.
Ele as dá como o pó à sua espada,

- como o restolho levado ao seu arco.
- ³ Ele os persegue
e passa em segurança,
mesmo de uma maneira que ele não tinha
ido com os pés.
- ⁴ Quem já trabalhou e fez isso,
chamando as gerações desde o início?
Eu, Yahweh, o primeiro, e com o último, eu
sou ele”.
- ⁵ As ilhas viram, e temem.
As extremidades da terra tremem.
Eles se aproximam, e vêm.
- ⁶ Todos ajudam seu vizinho.
Eles dizem a seus irmãos: “Sejam fortes”!
- ⁷ Assim, o carpinteiro encoraja o ourives.
Aquele que suaviza com o martelo o enco-
raja a golpear a bigorna,
ditado da solda, “É bom;”
e ele a prende com pregos, para que não
vacile.
- ⁸ “Mas você, Israel, meu servo,
Jacob, que escolhi,
a descendência de Abraão, meu amigo,
⁹ você a quem tomei posse dos confins da
terra,
e chamados de seus cantos,
e lhe disse: 'Você é meu servo'. Eu te escolhi
e não te rejeitei”.
- ¹⁰ Não tenha medo, pois eu estou com você.
Não fiquem consternados, pois eu sou o
vosso Deus.
Eu os fortalecerei.

Sim, eu o ajudarei.

Sim, eu o defenderei com a mão direita da minha retidão.

- 11 Eis que todos aqueles que estão indignados contra você ficarão desapontados e confundidos.

Aqueles que lutam com você serão como nada, e perecerão.

- 12 Você os procurará, e não os encontrará, até mesmo aqueles que lutam com você. Aqueles que guerreiam contra vocês serão como nada, como uma coisa inexistente.

- 13 Pois eu, Yahweh seu Deus, segurarei sua mão direita, dizendo a você: 'Não tenha medo. Eu o ajudarei'.

- 14 Não tenha medo, seu verme Jacob, e vocês, homens de Israel. Eu o ajudarei", diz Yahweh. "Seu Redentor é o Santo de Israel".

- 15 Veja, eu o transformei em um novo instrumento de debilidade afiado com dentes. Você vai debulhar as montanhas, e os derrotou pequenos, e fará as colinas como palha.

- 16 Você os conhecerá, e o vento vai levá-los embora, e o redemoinho os espalhará.

Você se regozijará em Yahweh.
Você se gloria no Santo de Israel.

- 17 Os pobres e necessitados buscam água, e não há nenhuma.

- A língua deles falha por sede.
Eu, Yahweh, vou responder-lhes.
Eu, o Deus de Israel, não os abandonarei.
- 18 Vou abrir rios nas alturas nus,
e molas no meio dos vales.
Vou fazer do deserto uma piscina de água,
e as nascentes de água da terra seca.
- 19 Colocarei cedro, acácia, murta, e árvores
oleaginosas no deserto.
Juntarei ciprestes, pinheiros e árvores de
caixa no deserto;
- 20 que eles possam ver, conhecer, considerar
e compreender juntos,
que a mão de Yahweh fez isso,
e o Santo de Israel o criou.
- 21 Produza sua causa”, diz Yahweh.
“Mostrem suas fortes razões”, diz o Rei de
Jacob.
- 22 “Que nos anunciem e declarem o que vai
acontecer!
Declare as coisas anteriores, o que elas são,
que possamos considerá-las, e conhecer o
último fim delas;
ou nos mostrar o que está por vir.
- 23 Declare as coisas que estão por vir no futuro,
que talvez saibamos que vocês são deuses.
Sim, fazer o bem, ou fazer o mal,
que podemos ficar desapontados,
e vê-lo juntos.
- 24 Eis que você não é nada,
e seu trabalho não é nada.
Aquele que o escolhe é uma abominação.

- 25 “Eu criei um do norte, e ele veio,
do nascer do sol, aquele que invoca o meu
nome,
e ele deve vir sobre os governantes como
sobre a argamassa,
e como o oleiro pisa o barro.
- 26 Quem o declarou desde o início, para que
possamos saber?
e antes, que possamos dizer: “Ele está
certo?”.
- Certamente, não há ninguém que declare.
Certamente, não há ninguém que apareça.
Certamente, não há ninguém que ouça suas
palavras.
- 27 Sou o primeiro a dizer a Sião: “Olha, olha para
eles”.
e eu darei uma que traga boas notícias a
Jerusalém.
- 28 Quando eu olho, não há homem,
Mesmo entre eles não há nenhum consel-
heiro que, quando eu pergunto, possa
responder uma palavra.
- 29 Eis que todos os seus atos são vaidade e nada.
Suas imagens derretidas são vento e con-
fusão.

42

- 1 “Eis o meu servo, que eu sustento,
meu escolhido, em quem minha alma se
compraz:
Coloquei meu Espírito sobre ele.
Ele trará justiça para as nações.
- 2 Ele não vai gritar,
nem levantar sua voz,

nem fazer com que seja ouvida na rua.

- ³ Ele não quebra uma cana machucada.
Ele não apaga um pavio em combustão lenta.
Ele trará justiça fielmente.
- ⁴ Ele não falhará nem será desencorajado,
até que ele tenha estabelecido a justiça na
terra,
e as ilhas esperam por sua lei”.
- ⁵ Deus Yahweh,
aquele que criou os céus e os esticou,
aquele que espalha a terra e o que dela sai,
aquele que dá fôlego ao seu povo e espírito
àqueles que nele caminham, diz:
- ⁶ “Eu, Yahweh, o chamei com justiça.
Vou segurar sua mão.
Eu o manterei,
e fazer um pacto para o povo,
como uma luz para as nações,
⁷ para abrir os olhos cegos,
para trazer os prisioneiros para fora da
masmorra,
e aqueles que se sentam na escuridão fora
da prisão.
- ⁸ “Eu sou Yahweh.
Esse é o meu nome.
Eu não darei minha glória a outro,
nem meus elogios às imagens gravadas.
- ⁹ Veja, as coisas anteriores aconteceram
e eu declaro coisas novas.
Eu lhes falo sobre eles antes que venham à
tona”.

- 10 Cante para Yahweh uma nova canção,
e seus elogios desde o fim da terra,
você que descem ao mar,
e tudo o que aí está,
as ilhas e seus habitantes.
- 11 Let o sertão e suas cidades levantam suas
vozes,
com as aldeias que Kedar habita.
Deixe os habitantes de Sela cantarem.
Deixe-os gritar do alto das montanhas!
- 12 Deixe-os dar glória a Javé,
e declarar seus elogios nas ilhas.
- 13 Yahweh sairá como um homem poderoso.
Ele vai despertar o zelo como um homem de
guerra.
Ele vai levantar um grito de guerra.
Sim, ele vai gritar em voz alta.
Ele triunfará sobre seus inimigos.
- 14 “Tenho estado em silêncio há muito tempo.
Tenho me mantido quieto e contido.
Agora eu vou gritar como uma mulher que
está de parto. Eu vou ofegar e ofegar.
- 15 Vou destruir montanhas e colinas,
e secar todas as suas ervas.
Vou fazer as ilhas fluviais,
e secará as piscinas.
- 16 Vou trazer os cegos de uma forma que eles não
conhecem.
Vou conduzi-los por caminhos que eles não
conhecem.
Eu farei das trevas luz diante deles,
e lugares tortuosos em linha reta.
Eu farei estas coisas,

e eu não os abandonarei.

17 “Aqueles que confiam nas imagens gravadas,
que contam imagens derretidas,
“Vocês são nossos deuses”.
será devolvido.

Eles ficarão totalmente desapontados.

18 “Ouça, você é surdo,
e olhe, você é cego,
que você possa ver.

19 Quem é cego, mas meu criado?

Ou quem é tão surdo quanto meu mensageiro que eu envio?

Que é tão cego quanto aquele que está em paz,
e tão cego quanto o criado de Yahweh?

20 Você vê muitas coisas, mas não observa.

Seus ouvidos estão abertos, mas ele não escuta.

21 Agradou a Yahweh, por sua justiça, ampliar a lei

e torná-lo honroso.

22 Mas este é um povo roubado e saqueado.

Todos eles são enganchados em buracos,
e eles estão escondidos em prisões.

Eles se tornaram cativos, e ninguém entrega,
e um saque, e ninguém diz: “Restaurem-nos”!

23 Quem dentre vocês vai dar ouvidos a isto?

Quem escutará e ouvirá no momento certo?

24 Quem deu Jacob como saque,

e Israel para os ladrões?

Não foi Yahweh, aquele contra quem pecamos?

Pois eles não se meteriam em seus caminhos, e desobedeceram a sua lei.

²⁵ Portanto, ele derramou sobre ele a ferocidade de sua raiva, e a força da batalha.

Isso o pegou fogo por todos os lados, mas ele não sabia.

Isso o queimou, mas ele não levou isso a sério”.

43

¹ Mas agora Yahweh que o criou, Jacob, e aquele que o formou, Israel, diz:

“Não tenha medo, pois eu o redimi”.

Eu o chamei pelo seu nome.

Você é meu.

² Quando você passar pelas águas, eu estarei com você, e através dos rios, eles não o transbordarão.

Quando você caminha através do fogo, não será queimado,

e a chama não vai queimar você.

³ Pois eu sou Yahweh, vosso Deus, o Santo de Israel, seu Salvador.

Eu dei o Egito como seu resgate, Etiópia e Seba em seu lugar.

⁴ Desde que você tem sido precioso e honrado aos meus olhos, e eu o amei, portanto, eu darei as pessoas em seu lugar, e nações, ao invés de sua vida.

- 5 Não tenha medo, pois eu estou com você.
Eu trarei seus descendentes do leste,
e o reúno a partir do oeste.
- 6 Direi ao norte: “Desista deles!
e dizer ao sul: “Não os detenha!
Trazer meus filhos de longe,
e minhas filhas dos confins do mundo...
- 7 todos que são chamados pelo meu nome,
e que eu criei para minha glória,
que eu formei,
sim, que eu fiz””.
- 8 Traga à tona os cegos que têm olhos,
e os surdos que têm ouvidos.
- 9 Que todas as nações estejam reunidas,
e deixar que os povos sejam reunidos.
Quem dentre eles pode declarar isto,
e nos mostrar coisas antigas?
Deixe-os trazer suas testemunhas, para que pos-
sam ser justificados,
ou deixá-los ouvir, e dizer: “Isso é verdade”.
- 10 “Vocês são minhas testemunhas”, diz Yahweh,
“Com meu servo que escolhi”;
que você possa conhecer e acredite em mim,
e entender que eu sou ele.
Antes de mim, não havia Deus formado,
nem haverá depois de mim.
- 11 Eu mesmo sou Yahweh.
Além de mim, não há salvador.
- 12 Declarei, salvei e mostrei,
e não havia nenhum deus estranho entre
você.
Portanto, vocês são minhas testemunhas”,

diz Yahweh, “e eu sou Deus”.

¹³ Sim, desde o dia em que foi, eu sou ele.

Não há ninguém que possa entregar da
minha mão.

Eu vou trabalhar, e quem pode impedi-lo?”

¹⁴ Yahweh, seu Redentor, o Santo de Israel diz:
“Para seu bem, eu enviei à Babilônia, e trarei
todos eles como fugitivos, até mesmo os caldeus,
nos navios de sua regozijo. ¹⁵ Eu sou Yahweh,
seu Santo, o Criador de Israel, seu Rei”.

¹⁶ Yahweh, que faz um caminho no mar,
e um caminho nas águas impetuosas,

¹⁷ who traz à tona a carruagem e o cavalo,
o exército e o homem poderoso

(eles se deitam juntos, não devem se levantar;

eles estão extintos, eles estão extintos como
um pavio) diz:

¹⁸ “Não me lembro das coisas anteriores,
e não considere as coisas de antigamente.

¹⁹ Eis que vou fazer uma coisa nova.

Ela surge agora.

Você não sabe disso?

Vou até abrir um caminho no deserto,
e rios no deserto.

²⁰ Os animais do campo, os chacais e os
avestruzes, me honrarão,
porque eu dou água no deserto e rios no
deserto,

para dar de beber ao meu povo, meu escol-
hido,

²¹ as pessoas que eu formei para mim
mesmo,

que eles possam declarar meus elogios.

22 No entanto, você não me chamou, Jacob;
mas você tem estado cansado de mim, Israel.

23 Você não me trouxe nenhuma de suas ovelhas
para holocaustos,
nem vocês me honraram com seus sac-
rífícios.

Eu não o sobrecarreguei com ofertas,
nem o cansou com o incenso franco.

24 Você não me comprou nenhuma bengala doce
com dinheiro,
nem você me encheu com a gordura de seus
sacrífícios,

mas vocês me sobrecarregaram com seus peca-
dos.

Você me cansou com suas iniquidades.

25 Eu, até mesmo eu, sou aquele que mancha suas
transgressões por minha própria causa;
e eu não me lembrarei de seus pecados.

26 Me lembre de mim.
Vamos nos unir em defesa.

Declare seu caso,
que você possa ser justificado.

27 Seu primeiro pai pecou,
e seus professores transgrediram contra
mim.

28 Therefore Vou profanar os príncipes do san-
tuário;
e eu farei de Jacob uma maldição,
e Israel um insulto”.

44

1 Mas ouça agora, Jacob, meu servo,
e Israel, que eu escolhi.

2 Isto é o que Yahweh que o fez,

e o formou desde o útero,
que o ajudará a dizer:
“Não tenha medo, Jacob, meu servo”;
e você, Jeshurun, que eu escolhi.
3 Pois derramarei água sobre aquele que está
com sede,
e riachos no solo seco.
Eu derramarei meu Espírito sobre seus descen-
dentes,
e minha bênção para sua prole;
4 e eles surgirão no meio da grama,
como salgueiros pelos cursos de água.
5 Um dirá: “Eu sou de Yahweh”.
Outro será chamado pelo nome de Jacob;
e outro escreverá com sua mão “para Javé”.
e honrar o nome de Israel”.
6 Isto é o que Javé, o Rei de Israel,
e seu Redentor, Yahweh dos Exércitos, diz:
“Eu sou o primeiro, e eu sou o último”;
e, além de mim, não há Deus.
7 Quem é como eu?
Quem vai ligar,
e o declarará,
e a arrumar para mim,
desde que eu estabeleci o povo antigo?
Deixe-os declarar as coisas que estão por vir,
e isso vai acontecer.
8 Não tenha medo,
nem tenha medo.
Já não o declarei a vocês há muito tempo,
e o mostrou?
Vocês são minhas testemunhas.
Existe um Deus além de mim?
De fato, não há.

Eu não conheço nenhuma outra rocha”.

⁹ Todo aquele que faz uma imagem esculpida é vaidoso.

As coisas de que eles se deleitam não terão nenhum lucro.

Suas próprias testemunhas não vêm, nem sabem, que podem ficar desapontadas.

¹⁰ Que formou um deus,
ou molda uma imagem que é lucrativa para nada?

¹¹ Eis que todos os seus companheiros ficarão desapontados;
e os operários são meros homens.

Que todos eles sejam reunidos.

Deixe-os de pé.

Eles vão temer.

Eles serão envergonhados juntos.

¹² O ferreiro pega um machado,
trabalha no carvão,
modas com martelos,
e o trabalha com seu braço forte.

Ele está com fome,
e sua força falha;

ele não bebe água,
e é tênue.

¹³ O carpinteiro se estende por uma linha.
Ele o marca com um lápis.
Ele a molda com aviões.
Ele a marca com bússolas,
e a molda como a figura de um homem,
com a beleza de um homem,
para residir em uma casa.

- 14 Ele corta os cedros para si mesmo,
e pega o cipreste e o carvalho,
e fortalece para si mesmo uma entre as
árvores da floresta.
Ele planta um cipreste,
e a chuva a alimenta.
- 15 Então será para um homem queimar;
e ele pega um pouco dele e se aquece.
Sim, ele a queima e faz pão.
Sim, ele faz um deus e o adora;
ele faz dela uma imagem esculpida, e cai a
ela.
- 16 Ele queima parte dela no fogo.
Com parte dele, ele come carne.
Ele assa um assado e está satisfeito.
Sim, ele se aquece
e diz: “Aha! eu sou quente. Eu vi o fogo”.
- 17 O resto ele transforma-se em um deus,
mesmo sua imagem gravada.
Ele se curva a ele e adora,
e reza a ele, e diz: “Entregue-me, pois você
é meu deus”!
- 18 Eles não sabem, nem consideram,
pois ele fechou os olhos, que eles não podem
ver,
e seus corações, que eles não conseguem
entender.
- 19 Ninguém pensa,
não há conhecimento nem compreensão
para dizer,
“Eu queimei parte dela no fogo.
Sim, eu também cozi pão em seus brasas.
Eu tenho carne assada e a comi.

Devo transformar o resto em uma abomi-
nação?

Devo me curvar a um tronco de árvore?"

20 Ele se alimenta de cinzas.

Um coração enganado o deixou de lado;
e ele não pode entregar sua alma,
nem dizer: "Não há uma mentira na minha
mão direita?".

21 Lembre-se destas coisas, Jacob e Israel,
pois você é meu servo.

Eu o formei.

Você é meu servo.

Israel, você não será esquecido por mim.

22 Eliminei, como uma nuvem grossa, suas trans-
gressões,

e, como uma nuvem, seus pecados.

Volte para mim, pois eu o resgatei.

23 Cantem, vocês céus, pois Yahweh conseguiu!

Gritai, vocês, partes inferiores da terra!

Cantem, vocês montanhas, ó floresta, todas
as suas árvores,

pois Yahweh resgatou Jacob,

e se glorificará em Israel.

24 Yahweh, seu Redentor,

e aquele que o formou desde o ventre diz:

"Eu sou Yahweh, que faz todas as coisas";

que sozinho estica os céus;

que se espalha pela terra por mim mesmo;

25 que frustra os sinais dos mentirosos,

e enlouquece os mergulhadores;

que faz os homens sábios recuarem,

- e torna seus conhecimentos insensatos;
26 que confirma a palavra de seu servo,
e realiza o conselho de seus mensageiros;
que diz de Jerusalém: “Ela será habitada;
e das cidades de Judá, “Serão construídas,
e “levantarei seus locais de desperdício;
27 que diz ao fundo, 'Seja seco',
e 'Eu secarei seus rios'.
28 que diz de Cyrus, 'Ele é meu pastor, e fará todo
o meu prazer'.
mesmo dizendo de Jerusalém: “Ela será
construída;
e do templo, 'Sua fundação será lançada'”.

45

1 Yahweh diz a seu ungido, a Cyrus, cuja mão direita segurei para subjugar nações diante dele e despojar reis de suas armaduras, para abrir as portas diante dele, e os portões não devem ser fechados:

- 2 “Eu irei antes de você
e tornar os lugares ásperos mais suaves.
Quebrarei as portas de bronze em pedaços
e cortar as barras de ferro.
3 Eu lhe darei os tesouros das trevas
e riquezas escondidas de lugares secretos,
que você pode saber que sou eu, Yahweh, que o
chamo pelo seu nome,
até mesmo o Deus de Israel.
4 Para o bem de Jacob meu servo,
e Israel, meu escolhido,
Eu o chamei pelo seu nome.
Eu lhe dei um título,
embora você não me conheça.

⁵ Eu sou Yahweh, e não há mais ninguém.
Além de mim, não há Deus.

Eu *os fortalecerei,
embora você não me conheça,

⁶ que eles podem saber do nascer do sol,
e do oeste,
que não há ninguém além de mim.

Eu sou Yahweh, e não há mais ninguém.

⁷ Eu formo a luz
e criar escuridão.

Eu faço a paz
e criar uma calamidade.

Eu sou Yahweh,
que faz todas essas coisas.

⁸ Chuva, céus, vinda de cima,
e deixar os céus derramar a justiça.

Deixe a terra se abrir, para que ela possa
produzir salvação,
e deixar que ela faça surgir a retidão com
ela.

Eu, Yahweh, o criei.

⁹ Ai daquele que se esforça com seu Criador..
um pote de barro entre os potes de barro da
terra!

O barro deve perguntar a ele quem o modela: “O
que você está fazendo?

ou seu trabalho, “Ele não tem mãos...”

¹⁰ Ai daquele que diz a um pai: “De que você se
tornou o pai de?
ou a uma mãe, “O que você deu à luz?””

* 45:5 ou, equipar

- 11 Yahweh, o Santo de Israel
e seu Criador diz:
“Você me pergunta sobre as coisas que estão por
vir, a respeito de meus filhos”,
e vocês me comandam a respeito do trabalho
de minhas mãos!
- 12 Eu fiz a terra, e criei o homem sobre ela.
Eu, até mesmo minhas mãos, estendi os
céus.
Eu comandi todo o exército deles.
- 13 Eu o criei em retidão,
e eu vou tornar todos os seus caminhos retos.
Ele construirá minha cidade,
e deixará meus exilados ir em liberdade,
não pelo preço nem pela recompensa”, diz
Yahweh dos exércitos.
- 14 Yahweh diz: “O trabalho do Egito”,
e a mercadoria da Etiópia,
e os Sabeanos, homens de estatura, virão até
você,
e eles serão seus.
Eles irão atrás de você.
Eles devem vir acorrentados.
Eles se curvarão diante de você.
Eles farão súplicas a você:
“Certamente Deus está em você; e não há
mais ninguém”.
Não há outro deus.
- 15 Most certamente você é um Deus que se
escondeu,
Deus de Israel, o Salvador”.
- 16 Eles ficarão desapontados,
sim, confusos, todos eles.
Aqueles que são criadores de ídolos en-
trarão em confusão juntos.

17 Israel será salvo por Yahweh com uma salvação eterna.

Você não ficará desapontado nem confundido com as idades eternas.

18 Para Yahweh, que criou os céus,
o Deus que formou a terra e a fez,
que a estabeleceram e não a criaram um desperdício,
que a formou para ser habitada diz:

“Eu sou Yahweh.
Não há outro.

19 Eu não tenho falado em segredo,
em um lugar da terra das trevas.

Eu não disse à descendência de Jacob: “Procure-me em vão”.

Eu, Yahweh, falo a justiça.

Declaro que as coisas estão certas.

20 “Reúnam-se e venham.

Aproximem-se juntos, vocês que escaparam das nações.

Aqueles que não têm conhecimento de quem carrega a madeira de sua imagem gravada, e rezar a um deus que não pode salvar.

21 Declare e apresente-o.

Sim, deixe-os se aconselharem juntos.

Quem já mostrou isso desde a antiguidade?

Quem o declarou como antigo?

Não tenho, Yahweh?

Não há outro Deus além de mim, um Deus justo e um Salvador.

Não há ninguém além de mim.

- 22 “Olhe para mim, e seja salvo, todos os confins do mundo;
pois eu sou Deus, e não há outro.
- 23 Jurei por mim mesmo.
A palavra saiu de minha boca em retidão e não será revogada,
que para mim cada joelho deve se curvar,
cada língua fará um juramento.
- 24 Eles dirão de mim,
“Só há retidão e força em Yahweh”.
Até mesmo a ele virão homens.
Todos aqueles que se enfureceram contra ele
ficarão decepcionados.
- 25 Toda a descendência de Israel será justificada
em Yahweh,
e se regozijarão!

46

- 1 Bel bows down.
Nebo stoops.
Seus ídolos são transportados por animais,
e sobre o gado.
As coisas que você carregava são cargas pesadas,
um fardo para os cansados.
- 2 Eles se abaixam e se curvam juntos.
Eles não puderam entregar o fardo,
mas eles foram para o cativoiro.
- 3 “Ouça-me, casa de Jacob,
e todo o restante da casa de Israel,
que foram transportados desde seu nascimento,
que foram transportados do útero.
- 4 Até a velhice eu sou ele,

e até mesmo para os cabelos grisalhos eu os carregarei.

Eu fiz, e vou suportar.

Sim, eu vou carregar, e vou entregar.

⁵ “Com quem você me comparará, e considere meu igual,
e me comparar, como se fôssemos os mesmos?

⁶ Some derramar o ouro da bolsa,
e pesar a prata na balança.

Eles contratam um ourives,
e ele o faz um deus.

Eles caem...
sim, eles adoram.

⁷ Eles a carregam no ombro.
Eles o carregam, e o colocam em seu lugar, e ele fica ali.

Ela não pode se mover de seu lugar.

Sim, pode-se chorar para ele, mas ele não pode responder.

Isso não pode salvá-lo de seus problemas.

⁸ “Lembrem-se disto, e mostrem-se homens.
Tragam isso à mente novamente, seus transgressores.

⁹ Lembre-se das antigas coisas de antigamente;
pois eu sou Deus, e não há outro.

Eu sou Deus, e não há nenhum como eu.

¹⁰ Declaro o fim desde o início,
e dos tempos antigos, coisas que ainda não são feitas.

Eu digo: Meu conselho ficará de pé,
e eu farei tudo o que me apetecer.

11 Eu chamo um pássaro esfomeado do leste,
o homem do meu conselho de um país
distante.

Sim, eu já falei.

Também vou fazer com que isso aconteça.

Eu tenho planejado.

Eu também o farei.

12 Ouça-me, seu teimoso de coração,
que estão longe de ser justos!

13 Eu aproximo minha retidão.

Não está muito longe,
e minha salvação não vai esperar.

Concederei a salvação a Zion,
minha glória a Israel.

47

1 “Desça e sente-se no pó, virgem filha da
Babilônia.

Sente-se no chão sem um trono, filha dos
caldeus.

Pois você não será mais chamado de terno e
delicado.

2 Pegue as mós e moa a farinha.

Tire o véu, levante a saia, descubra suas
pernas,

e percorrem os rios.

3 Sua nudez será revelada.

Sim, sua vergonha será vista.

Eu vou me vingar,

e não poupará ninguém”.

4 Nosso Redentor, Yahweh dos Exércitos é seu
nome,

é o Santo de Israel.

- ⁵ “Sente-se em silêncio, e entre na escuridão,
filha dos caldeus.
Pois você não será mais chamado
a dona dos reinos.
- ⁶ Eu estava com raiva do meu povo.
Eu profanei minha herança
e os entregou em suas mãos.
Você não lhes mostrou misericórdia.
Você colocou um jugo muito pesado sobre os
idosos.
- ⁷ Você disse: 'Eu serei uma princesa para sempre'.
de modo que você não tenha deixado essas
coisas no seu coração,
nem se lembrou dos resultados.
- ⁸ “Agora, portanto, escutem isto, vocês que são
dados aos prazeres,
que se sentam em segurança,
que dizem em seu coração,
Eu sou, e não há mais ninguém além de
mim”.
- Eu não me sentarei como viúva,
nem conhecerei a perda de filhos”.
- ⁹ Mas estas duas coisas chegarão a você em um
momento em um dia:
a perda de filhos e da viuvez.
Eles virão sobre você em sua total medida,
na multidão de suas sorveterias,
e a grande abundância de seus encantos.
- ¹⁰ Pois você tem confiado em sua maldade.
Você disse: “Ninguém me vê”.

Sua sabedoria e seu conhecimento o perverteram.

Você disse em seu coração: “Eu sou, e não há mais ninguém além de mim”.

¹¹ Portanto, o desastre virá sobre você.

Você não saberá quando amanhecer.

A malícia cairá sobre você.

Você não poderá guardá-lo.

A desolação virá sobre você de repente,
o que você não entende.

¹² “Fique de pé agora com seus encantos
e com a multidão de suas sorveterias,
em que você trabalhou desde sua juventude,
como se você pudesse lucrar,
como se você pudesse prevalecer.

¹³ Você está cansado na multidão de seus conselhos.

Agora deixe que os astrólogos, os observadores de estrelas e os prognosticadores mensais se levantem e salvem você das coisas que acontecerão com você.

¹⁴ Eis que eles são como restolho.

O fogo vai queimá-los.

Eles não se livrarão do poder da chama.

Não será um carvão para aquecer em
ou uma fogueira para sentar.

¹⁵ As coisas em que você trabalhou serão assim:
aqueles que traficaram com você desde
sua juventude vagarão cada um à sua
maneira.

Não haverá ninguém para salvá-lo.

48

- 1 “Ouça isto, casa de Jacob,
você que são chamados pelo nome de Israel,
e saíram das águas de Judá.
Você jura pelo nome de Yahweh,
e fazer menção ao Deus de Israel,
mas não em verdade, nem em retidão...
- 2 pois eles se dizem cidadãos da cidade santa,
e contar com o Deus de Israel;
Yahweh dos Exércitos é seu nome.
- 3 Declarei as antigas coisas de outrora.
Sim, eles saíram da minha boca, e eu os
revelei.
Eu as fiz de repente, e elas aconteceram.
- 4 Porque eu sabia que você é obstinado,
e seu pescoço é um tendão de ferro,
e sua testa de bronze;
- 5 therefore Eu o declarei de outrora;
antes que isso acontecesse, eu mostrei a
você;
para não dizer: “Meu ídolo as fez”.
Minha imagem gravada e minha imagem
derretida os comandou”.
- 6 Você já ouviu falar.
Agora veja tudo isso.
E você, não vai declarar isso?
- “Eu lhes mostrei coisas novas a partir deste
momento,
mesmo coisas escondidas, que você não
conhece.
- 7 Eles são criados agora, e não são de antiga-
mente.
Antes de hoje, você não os ouviu,
para não dizer: “Eis que eu os conhecia”.

- 8 Sim, você não ouviu.
Sim, você não sabia.
Sim, de outrora sua orelha não foi aberta,
pois eu sabia que você lidava de forma muito
traíçoeira,
e foram chamados de transgressores do
útero.
- 9 Por meu nome, vou adiar minha raiva,
e por meus elogios, eu o retenho para vocês
para que eu não o interrompa.
- 10 Eis que eu vos refinei,
mas não como prata.
Eu o escolhi no forno da aflição.
- 11 Para meu próprio bem,
por meu próprio bem, eu o farei;
como meu nome seria profanado?
Eu não darei minha glória a outro.
- 12 “Escuta-me, ó Jacob,
e Israel, meu chamado:
Eu sou ele.
Eu sou o primeiro.
Eu também sou o último.
- 13 Sim, minha mão lançou os alicerces da terra,
e minha mão direita se espalhou pelos céus.
quando eu os chamo, eles se levantam jun-
tos.
- 14 “Reúnam-se, todos vocês, e ouçam!
Quem entre eles declarou estas coisas?
Aquele que Yahweh ama fará o que gosta para a
Babilônia,
e seu braço será contra os caldeus.
- 15 Eu, até mesmo eu, já falei.

Sim, eu o chamei.
Eu o trouxe
e ele deve fazer seu caminho prosperar.

16 “Aproxime-se de mim e ouça isto:

“Desde o início, não tenho falado em segredo;
desde o momento em que isso aconteceu, eu
estava lá”.

Agora o Senhor Yahweh me enviou
com seu Espírito.

17 Yahweh,
seu Redentor,
o Santo de Israel, diz:
“Eu sou Yahweh, seu Deus”,
que lhe ensina a lucrar,
que o conduz pelo caminho que você deve
seguir.

18 Oh, que vocês tinham ouvido meus manda-
mentos!
Então sua paz teria sido como um rio
e sua retidão como as ondas do mar.

19 Sua descendência também teria sido como a
areia
e os descendentes de seu corpo como seus
grãos.
Seu nome não seria cortado nem destruído
de antes de mim”.

20 Deixe a Babilônia!
Fugir dos caldeus!
Com uma voz de canto, anunciem isto,
dizer isso até o fim do mundo;
dizem: “Javé redimiou seu servo Jacob!”

- 21 Eles não tiveram sede quando ele os conduziu
através dos desertos.
Ele fez com que as águas saíssem da rocha
para eles.
Ele também dividiu a rocha e as águas
jorraram para fora.
- 22 “Não há paz”, diz Yahweh, “para os ímpios”.

49

- 1 Ouça, ilhas, para mim.
Ouçam, povos, de longe:
Yahweh me chamou do ventre;
de dentro de minha mãe, ele mencionou
meu nome.
- 2 Ele fez minha boca como uma espada afiada.
Ele me escondeu na sombra de sua mão.
Ele me fez um eixo polido.
Ele me manteve por perto em sua aljava.
- 3 Ele me disse: “Você é meu servo”,
Israel, em quem eu serei glorificado”.
- 4 Mas eu disse: “Eu trabalhei em vão.
Eu gastei minhas forças em vão para nada;
mas certamente a justiça que me é devida está
com Yahweh,
e minha recompensa com meu Deus”.
- 5 Agora Yahweh, aquele que me formou desde o
ventre para ser seu servo,
diz para trazer Jacob de novo até ele,
e para reunir Israel a ele,
pois sou honrado aos olhos de Yahweh,
e meu Deus se tornou minha força.

6 De fato, ele diz: “É muito leve uma coisa que você deveria ser meu servo para criar as tribos de Jacob”,
e para restaurar os preservados de Israel.

Eu também lhes darei luz para as nações,
que você possa ser minha salvação até o fim da terra”.

7 Yahweh, o Redentor de Israel, e seu Santo,
diz a quem o homem despreza, a quem a nação abomina, a um servo dos governantes:

“Os reis devem ver e se erguer,
príncipes, e eles devem adorar,
por causa de Yahweh que é fiel, mesmo o Santo de Israel, que o escolheu”.

8 Yahweh diz: “Respondi-lhe em um tempo aceitável”.

Eu o ajudei em um dia de salvação.

Eu o preservarei e lhe darei por um pacto do povo,

para erguer a terra, para fazê-los herdar a herança desolada,

9 dizendo para aqueles que estão vinculados,
“Saíam!

para aqueles que estão na escuridão,
“Mostrem-se!

“Eles devem se alimentar ao longo dos caminhos,
e suas pastagens devem estar em todas as alturas sem árvores.

10 Eles não terão fome nem sede;
nem o calor nem o sol os atingirão,
pois quem tem piedade deles, os conduzirá.
Ele os guiará por nascentes de água.

- 11 Eu farei de todas as minhas montanhas uma estrada,
e minhas estradas devem ser exaltadas.
- 12 Eis que estas devem vir de longe,
e eis que estes vêm do norte e do oeste,
e estes da terra de Sinim”.
- 13 Cantem, céus, e alegres, terra!
Cantem, montanhas!
- Pois Yahweh tem confortado seu povo,
e terá compaixão de sua aflição.
- 14 Mas Zion disse: “Yahweh me abandonou”,
e o Senhor se esqueceu de mim”.
- 15 “Uma mulher pode esquecer seu filho lactante,
que ela não deveria ter compaixão pelo filho
de seu ventre?
Sim, estes podem esquecer,
no entanto, não me esquecerei de você!
- 16 Eis que eu o gravei nas palmas das minhas
mãos.
Suas paredes estão continuamente diante de
mim.
- 17 Seus filhos se apressam.
Seus destruidores e aqueles que o devas-
taram o deixarão.
- 18 Levante os olhos para todos os lados e veja:
todos eles se reúnem, e vêm até você.
Como eu vivo”, diz Yahweh, “você certamente
se vestirá com todos eles como com um
ornamento,
e se veste com eles, como uma noiva.
- 19 “Pois, quanto aos seus resíduos e seus lugares
desolados,
e sua terra que foi destruída,

certamente agora essa terra será pequena demais para os habitantes,
e aqueles que o engoliram estarão longe.

20 As crianças de seu luto dirão em seus ouvidos,
“Este lugar é muito pequeno para mim.
Dê-me um lugar para morar”.

21 Então você dirá em seu coração: 'Quem
concebeu isto para mim, desde que fui
enlutado de meus filhos
e estou sozinho, um exilado e vagando para
frente e para trás?

Quem os criou?

Eis que eu fiquei sozinho. Onde estavam
estes?”

22 O Senhor Javé diz: “Eis que levantarei minha
mão para as nações”,
e levanto minha bandeira para os povos.

Eles trarão seus filhos em seu seio,
e suas filhas devem ser carregadas nos
ombros.

23 Os reis devem ser seus pais adotivos,
e suas rainhas suas mães lactantes.

Eles se curvarão diante de você com o rosto
voltado para a terra,
e lamber a poeira de seus pés.

Então você saberá que eu sou Yahweh;
e aqueles que esperam por mim não ficarão
desapontados”.

24 Será retirado o saque dos poderosos,
ou os prisioneiros legítimos serão en-
tregues?

- 25 Mas Yahweh diz: “Até os cativos dos poderosos serão levados”,
e o saque recuperado dos ferozes,
pois eu lutarei com aquele que lutar com você
e eu salvarei seus filhos.
- 26 Alimentarei com sua própria carne aqueles
que o oprimem;
e serão embriagados com seu próprio
sangue, como no vinho doce.
- Então toda a carne saberá que eu, Yahweh, sou
seu Salvador
e seu Redentor, o Poderoso de Jacob”.

50

- 1 Yahweh diz: “Onde está a conta do divórcio de
sua mãe, com a qual eu a guardei?
Ou a qual dos meus credores eu os vendi?
Eis que você foi vendido por suas iniquidades,
e sua mãe foi presa por suas transgressões.
- 2 Por que, quando eu cheguei, não havia
ninguém?
Quando eu liguei, por que não havia
ninguém para responder?
Minha mão está encurtada, que não pode redimir?
Ou eu não tenho poder para entregar?
Eis que, à minha repreensão, eu seco o mar.
Eu faço dos rios uma região selvagem.
Seus peixes fedem porque não há água, e
morrem de sede.
- 3 Eu visto os céus com negritude.
Eu faço do pano de saco a sua cobertura”.

- 4 O Senhor Yahweh me deu a língua daqueles
que são ensinados,
que eu possa saber sustentar com palavras
aquele que está cansado.
Ele desperta de manhã pela manhã,
ele desperta meu ouvido para ouvir como
aqueles que são ensinados.
- 5 O Senhor Javé me abriu os ouvidos.
Eu não era rebelde.
Eu não voltei atrás.
- 6 Eu dei minhas costas para aqueles que me
venceram,
e minhas bochechas para aqueles que arran-
caram o cabelo.
Eu não escondi meu rosto da vergonha e da
cuspideira.
- 7 Pois o Senhor Yahweh me ajudará.
Portanto, não fiquei confundido.
Por isso, coloquei meu rosto como uma pedra,
e eu sei que não ficarei desapontado.
- 8 He que me justifica está perto.
Quem irá apresentar queixa contra mim?
Vamos nos levantar juntos.
Quem é meu adversário?
Deixe-o chegar perto de mim.
- 9 Eis que o Senhor Yahweh me ajudará!
Quem será aquele que me condenará?
Eis que todos eles envelhecerão como uma peça
de vestuário.
As traças as devorarão.
- 10 Quem entre vocês teme Yahweh
e obedece à voz de seu servo?
Aquele que caminha na escuridão

e não tem luz,
deixá-lo confiar no nome de Yahweh,
e confiar em seu Deus.

¹¹ Eis, todos vocês que acendem uma fogueira,
que se enfeitam com tochas ao redor de
vocês mesmos,
caminhar na chama de sua fogueira,
e entre as tochas que você acendeu.
Você terá isto da minha mão:
você vai se deitar de tristeza.

51

¹ “Ouçam-me, vocês que seguem a retidão,
você que procura Yahweh.
Olhe para a rocha de onde você foi cortado,
e para a pedreira de onde você foi escavado.
² Olhe para Abraham, seu pai,
e a Sarah, que o aborreceu;
para quando ele era apenas um, eu o chamei,
Eu o abençoei,
e fez dele muitos.
³ Pois Yahweh tem confortado Zion.
Ele tem confortado todos os seus lugares de
desperdício,
e fez dela um lugar selvagem como o Éden,
e seu deserto como o jardim de Yahweh.
Alegria e alegria serão encontradas neles,
ação de graças, e a voz da melodia.

⁴ “Ouçam-me, meu povo;
e me ouçam, minha nação,
por uma lei sairá de mim,
e estabalecerei minha justiça por uma luz
para os povos.

- 5 Minha retidão está próxima.
Minha salvação se apagou,
e meus braços irão julgar os povos.
As ilhas me aguardarão,
e eles vão confiar em meu braço.
- 6 Levantem seus olhos para o céu,
e olhe para a terra por baixo;
pois os céus desaparecerão como fumaça,
e a terra vai se desgastar como uma peça de
vestuário.
Seus habitantes morrerão da mesma forma,
mas minha salvação será para sempre,
e minha retidão não será abolida.
- 7 “Ouçam-me, vocês que conhecem a retidão,
as pessoas em cujo coração está minha lei.
Não tenha medo da reprovação dos homens,
e não fiquem consternados com seus insultos.
- 8 Pois a traça vai comê-los como uma peça de
vestuário,
e a minhoca os comerá como lã;
mas minha retidão será para sempre,
e minha salvação para todas as gerações”.
- 9 Desperta, desperta, coloca força, braço de
Yahweh!
Desperta, como nos velhos tempos,
as gerações dos tempos antigos.
Não foi você quem cortou a Rahab em pedaços?
quem furou o monstro?
- 10 Não foi você quem secou o mar,
as águas das grandes profundezas;

- quem fez das profundezas do mar uma
forma de passar os redimidos?
- 11 Os resgatados por Iavé voltarão,
e vêm com cânticos para Zion.
A alegria eterna estará em suas cabeças.
Eles obterão alegria e alegria.
A dor e o suspiro devem fugir.
- 12 “Eu, até mesmo eu, sou aquele que vos
conforta.
Quem é você, que tem medo do homem que
deve morrer,
e do filho do homem que será feito de
grama?
- 13 Você esqueceu Yahweh, seu Criador,
que estendia os céus,
e lançou os alicerces da terra?
Você vive com medo continuamente o dia todo
por causa da fúria do opressor,
quando ele se prepara para destruir?
Onde está a fúria do opressor?
- 14 O exílio cativo será rapidamente libertado.
Ele não morrerá e descerá para o poço.
Seu pão não falhará.
- 15 Pois eu sou Yahweh, vosso Deus, que agita o
mar
para que suas ondas rugam.
Yahweh dos Exércitos é seu nome.
- 16 Coloquei minhas palavras em sua boca
e o cobri na sombra da minha mão,
que eu possa plantar os céus,
e lançar os alicerces da terra,
e dizer a Zion, 'Vocês são meu povo'”.

- 17 Despertai, despertai!
Levante-se, Jerusalém,
você que bebeu da mão de Yahweh o cálice
de sua ira.
Você bebeu a taça do copo de cambaleio,
e o drenou.
- 18 Não há ninguém que a guie entre todos os
filhos aos quais ela deu à luz;
e não há ninguém que a pegue pela mão
entre todos os filhos que ela educou.
- 19 Estas duas coisas aconteceram com você...
quem vai sofrer com você...
desolação e destruição,
e a fome e a espada.
Como posso confortá-lo?
- 20 Seus filhos desmaiaram.
Eles estão à frente de todas as ruas,
como um antílope em uma rede.
Eles estão cheios da ira de Yahweh,
a repreensão de seu Deus.
- 21 Portanto, agora ouçam isto, vocês afligiram,
e embriagado, mas não com vinho:
- 22 Vossa Senhoria Yahweh,
seu Deus que pleiteia a causa de seu povo,
diz,
“Eis que eu tirei de sua mão o cálice do cam-
baleio”,
até mesmo a taça da taça da minha ira.
Você não vai beber mais.
- 23 Vou colocá-lo na mão daqueles que o afligem,
que disseram à sua alma: “Curve-se, para
que possamos caminhar sobre você;
e você se deitou de costas como o chão,

como uma rua para aqueles que passam por cima”.

52

- ¹ Despertai, despertai! Ponha suas forças, Zion.
Vista suas belas vestes, Jerusalém, a cidade santa,
pois de agora em diante os incircuncisos e os impuros não mais entrarão em você.
- ² Sacuda-se do pó!
Levante-se, sente-se, Jerusalém!
Liberte-se dos laços de seu pescoço, filha cativa de Zion!
- ³ Para Yahweh diz: “Você foi vendido por nada; e você será resgatado sem dinheiro”.
- ⁴ Para o Senhor Yahweh diz:
“Meu povo desceu pela primeira vez ao Egito para viver lá;
e o assírio os oprimiu sem causa.
- ⁵ “Agora, portanto, o que eu faço aqui”, diz Yahweh,
“vendo que meu povo é levado para nada? Aquelles que governam sobre eles zombam”, diz Yahweh,
“e meu nome é blasfemado continuamente durante todo o dia”.
- ⁶ Portanto, meu povo deve saber meu nome.
Portanto, eles saberão naquele dia que eu sou aquele que fala.
Eis que sou eu”.

- 7 Como são bonitos nas montanhas os pés
daquele que traz boas notícias,
que publica a paz,
que traz boas notícias,
que proclama a salvação,
que diz a Sião: “Seu Deus reina!”
- 8 Seus vigilantes levantam sua voz.
Juntos eles cantam;
pois eles estarão de acordo quando Yahweh
retornar a Zion.
- 9 Entre na alegria!
Cantem juntos, vocês desperdiçam lugares
de Jerusalém;
pois Yahweh tem confortado seu povo.
Ele resgatou Jerusalém.
- 10 Yahweh fez seu braço sagrado ficar nu aos
olhos de todas as nações.
Todos os confins da Terra viram a salvação
de nosso Deus.
- 11 Partida! Partida! Saia de lá! Não toque em
nada impuro!
Saia do meio dela!
Limpem-se, vocês que carregam as embar-
cações de Yahweh.
- 12 Para você não deve sair à pressa,
também não deve ir de avião;
para Yahweh irá antes de você,
e o Deus de Israel será sua retaguarda.
- 13 Eis que meu servo tratará sabiamente.
Ele será exaltado e erguido,
e será muito alto.

- 14 Muitos também ficaram surpresos com você.
sua aparência foi prejudicada mais do que
qualquer homem, e sua forma mais do que
os filhos dos homens...
- 15 para que ele limpe* muitas nações.
Os reis vão fechar a boca para ele;
pois eles verão o que não lhes havia sido
dito,
e eles entenderão o que não tinham ouvido.

53

- 1 Quem acreditou em nossa mensagem?
A quem foi revelado o braço de Yahweh?
- 2 Pois ele cresceu antes dele como uma planta
terna,
e como uma raiz fora do solo seco.
Ele não tem boa aparência ou majestade.
Quando o vemos, não há beleza que deva-
mos desejar-lhe.
- 3 Ele foi desprezado
e rejeitada pelos homens,
um homem de sofrimento
e familiarizado com as doenças.
Ele era desprezado como alguém de quem os
homens escondem seu rosto;
e nós não o respeitamos.
- 4 Certamente ele tem suportado nossa doença
e carregou nosso sofrimento;
no entanto, nós o consideramos atormentado,
atingidos por Deus, e aflitos.

* 52:15 ou, polvilhar

5 Mas ele foi trespassado por nossas transgressões.

Ele foi esmagado por nossas iniquidades.

A punição que nos trouxe a paz estava sobre ele; e por suas feridas estamos curados.

6 Tudo o que nós gostamos de ovelhas se extraviou.

Cada um se voltou para o seu próprio caminho;

e Yahweh colocou sobre ele a iniquidade de todos nós.

7 Ele foi oprimido,

no entanto, quando ele foi afligido, não abriu a boca.

Como um cordeiro que é levado para o abate, e como uma ovelha que antes de seus tosquiadores está em silêncio, por isso ele não abriu a boca.

8 Ele foi levado pela opressão e pelo julgamento. Quanto à sua geração, que considerou que ele foi cortado da terra dos vivos e atingida pela desobediência do meu povo?

9 Eles fizeram sua sepultura com os ímpios, e com um homem rico em sua morte, embora ele não tivesse feito nenhuma violência, nem havia nenhum engano em sua boca.

10 No entanto, Yahweh gostou de machucá-lo.

Ele o fez sofrer.

Quando você faz de sua alma uma oferenda pelo pecado, ele verá sua descendência.

Ele vai prolongar seus dias
e o prazer de Yahweh prosperará em sua
mão.

11 Após o sofrimento de sua alma,
ele verá a luz* e ficará satisfeito.
Meu servo justo justificará muitos pelo conheci-
mento de si mesmo;
e ele suportará suas iniquidades.

12 Portanto, eu lhe darei uma parte com o grande.
Ele dividirá o saque com os fortes,
porque ele derramou sua alma até a morte
e foi contada com os transgressores;
mas ele carregava os pecados de muitos
e intercedeu pelos transgressores.

54

1 “Cante, estéril, você que não deu à luz!
Cante, e chore em voz alta, você que não
trabalhou com crianças!
Pois são mais os filhos dos desolados do que
os filhos da esposa casada”, diz Yahweh.

2 “Amplie o local de sua tenda,
e deixá-los esticar as cortinas de suas
habitações;
não poupe; prolongue suas cordas e fort-
aleça suas apostas.

3 Pois você se espalhará pela direita e pela
esquerda;
e sua descendência possuirá as nações
e se estabelecer em cidades desoladas.

* **53:11** Portanto, leia os Pergaminhos do Mar Morto e Septuaginta. O Texto Masorético omite “a luz”.

4 “Não tenha medo, pois você não terá vergonha.
Não se deixe confundir, pois você não ficará
desapontado.

Pois você vai esquecer a vergonha de sua juven-
tude.

Você não se lembrará mais da reprovação de
sua viuvez.

5 Pois seu Criador é seu marido; Yahweh dos
Exércitos é seu nome.

O Santo de Israel é o seu Redentor.

Ele será chamado o Deus de toda a Terra.

6 Pois Yahweh o chamou como uma esposa
abandonada e de luto em espírito,
mesmo uma esposa da juventude, quando
ela é expulsa”, diz seu Deus.

7 “Por um pequeno momento, eu o abandonei,
mas vou reuni-los com muita misericórdia.

8 Na ira transbordante escondi meu rosto de
você por um momento,
mas com eterna bondade amorosa terei
piedade de você”, diz Yahweh, seu Reden-
tor.

9 “Pois isto é como as águas de Noé para mim;
pois, como jurei, as águas de Noé não mais
atravessarão a terra,
por isso jurei que não ficarei zangado com
você, nem o repreenderei.

10 Para as montanhas pode partir,
e as colinas sejam removidas,
mas minha amorosa bondade não se afastará de
você,
e meu pacto de paz não será removido”.
diz Yahweh que tem piedade de você.

- 11 “Você afligiu, atirou com tempestades, e não se confortou,
Eis que vou colocar suas pedras em belas cores,
e lançar suas fundações com safiras.
- 12 Eu farei seus pináculos de rubis,
suas portas de jóias cintilantes,
e todas as suas paredes de pedras preciosas.
- 13 Todos seus filhos serão ensinados por Yahweh,
e a paz de seus filhos será grande.
- 14 Você será estabelecido em retidão.
Você estará longe da opressão,
pois você não terá medo,
e longe do terror,
pois não deve chegar perto de você.
- 15 Eis que eles podem se reunir, mas não por mim.
Quem se reunir contra você, cairá por sua causa.
- 16 “Eis que eu criei o ferreiro que atira o carvão para a chama,
e forja uma arma para seu trabalho;
e eu criei o destruidor para destruir.
- 17 Nenhuma arma que se forme contra você prevalecerá;
e você condenará cada língua que se levantar contra você no julgamento.
- Esta é a herança dos servidores de Yahweh,
e sua retidão é de mim”, diz Yahweh.

55

- 1 “Hey! Venham, todos os que têm sede, para as águas!

- Venha, aquele que não tem dinheiro, compre e coma!
Sim, venha, compre vinho e leite sem dinheiro e sem preço.
- ² Por que você gasta dinheiro para aquilo que não é pão?
e seu trabalho para aquilo que não satisfaz?
Ouça-me com atenção e coma o que é bom,
e deixe sua alma se deliciar com a riqueza.
- ³ Vire seu ouvido, e venha até mim.
Ouça, e sua alma viverá.
Farei um pacto eterno com vocês, mesmo as misericórdias certas de David.
- ⁴ Eis que o dei como testemunha para os povos,
um líder e comandante para os povos.
- ⁵ Eis que você deve chamar uma nação que você não conhece;
e uma nação que não sabia que você correria para você,
por causa de Yahweh, seu Deus,
e para o Santo de Israel;
pois ele te glorificou”.
- ⁶ Procure Yahweh enquanto ele pode ser encontrado.
Chame-o enquanto ele estiver por perto.
- ⁷ Let o malvado abandona seu caminho,
e o homem iníquo seus pensamentos.
Deixe-o voltar para Yahweh, e ele terá piedade dele,
a nosso Deus, pois ele perdoará livremente.
- ⁸ “Pois meus pensamentos não são os seus pensamentos,

- e seus caminhos não são os meus”, diz Yahweh.
- 9 “Pois como os céus são mais altos do que a terra,
Assim, meus caminhos são mais altos do que os seus,
e meus pensamentos do que seus pensamentos.
- 10 Pois quando a chuva cai e a neve vem do céu,
e não volta lá, mas rega a terra,
e a faz crescer e brotar,
e dá semente para o semeador e pão para o comedor;
- 11 assim é a minha palavra que sai da minha boca:
não voltará para mim nula,
mas realizará o que eu quiser,
e vai prosperar naquilo que eu o enviei para fazer.
- 12 Para você, saia com alegria,
e ser conduzido com paz.
As montanhas e as colinas se abrirão diante de você para cantar;
e todas as árvores dos campos baterão palmas.
- 13 Em vez do espinho, o cipreste surgirá;
e, em vez do brier, a murta surgirá.
Ele fará um nome para Yahweh,
por um sinal eterno que não será cortado”.

56

- ¹ diz Yahweh:
“Manter a justiça
e fazer o que é certo,
pois minha salvação está próxima

- e minha retidão será revelada em breve.
- ² Abençoado é o homem que faz isso,
e o filho do homem que o mantém firme;
que guarda o Sábado sem profaná-lo
e impede que sua mão faça qualquer mal”.
- ³ Que nenhum estrangeiro que tenha se unido a
Iavé fale, dizendo,
“Yahweh certamente me separará de seu
povo”.
Não deixe o eunuco dizer: “Eis que eu sou
uma árvore seca”.
- ⁴ Para Yahweh diz: “Para os eunucos que
guardam meus sábados”,
escolher as coisas que me agradam,
e me agarrar ao meu pacto,
- ⁵ Eu lhes darei em minha casa e dentro de
minhas paredes um memorial e um nome
melhor que o dos filhos e das filhas.
Vou dar-lhes um nome eterno que não será
cortado.
- ⁶ Também os estrangeiros que se juntam a
Yahweh
para servi-lo,
e de amar o nome de Yahweh,
para ser seus servos,
todos que evitam que o Sábado seja profanado,
e mantém firme o meu pacto,
- ⁷ Levarei estes para minha montanha sagrada,
e torná-los alegres em minha casa de oração.
Seus holocaustos e seus sacrifícios serão aceitos
em meu altar;

pois minha casa será chamada de casa de oração para todos os povos”.

⁸ O Senhor Javé, que reúne os marginalizados de Israel, diz,

“Ainda vou reunir outros a ele, além de seus próprios que estão reunidos”.

⁹ Todos vocês, animais do campo, vir a devorar,

todos vocês animais da floresta.

¹⁰ Seus vigilantes são cegos.

Todos eles estão sem conhecimento.

Todos eles são cães mudos.

Eles não podem latir...

sonhando, deitado, adormecido.

¹¹ Yes, os cães são gananciosos.

Eles nunca podem ter o suficiente.

Eles são pastores que não conseguem entender.

Todos se voltaram para o seu próprio caminho,

cada um a seu favor, a partir de cada trimestre.

¹² “Venha”, dizem eles, “Eu vou buscar vinho”, e nos encheremos de bebida forte;

e amanhã será como hoje,

muito além das medidas”.

57

¹ Os justos perecem, e ninguém se preocupa com isso.

Os homens misericordiosos são levados embora, e ninguém considera que o justo é tirado do mal.

² Ele entra em paz.

Eles descansam em suas camas,
cada um que caminha em sua retidão.

³ “Mas aproximem-se aqui, seus filhos de uma
feiticeira,
seus descendentes de adúlteros e prostitu-
tas.

⁴ De quem você escarnece?
Contra quem você faz uma boca larga
e colocar sua língua de fora?

Vocês não são filhos da desobediência?
e descendentes de falsidade,

⁵ vocês que se inflamam entre os carvalhos,
sob cada árvore verde;
que matam as crianças nos vales,
sob as fendas das rochas?

⁶ Entre as pedras lisas do vale está sua porção.
Eles, eles são o seu lote.

Você até mesmo lhes fez uma oferta de bebida.
Você fez uma oferta.
Devo ser apaziguado por estas coisas?

⁷ Em uma montanha alta e sublime você montou
sua cama.
Você também foi até lá para oferecer sac-
rifício.

⁸ Você montou seu memorial atrás das portas e
dos postes,
pois você se expôs a alguém além de mim,
e subiram.

Você ampliou sua cama
e fez um convênio com eles.
Você adorou o que viu na cama deles.

⁹ Você foi para o rei com óleo,
aumentou seus perfumes,
enviou seus embaixadores para longe,

e se degradou até mesmo ao Sheol. *

10 Você estava cansado com a extensão de seus caminhos;

mas você não disse: “É em vão”.

Você encontrou um reavivamento de suas forças;

portanto, você não desmaiou.

11 “Quem você temeu e temeu,

para que você minta,

e não se lembraram de mim, nem o colocaram no seu coração?

Já não me calo há muito tempo,

e você não me teme?

12 Declararei sua retidão;

e quanto às suas obras, elas não o beneficiarão.

13 Quando você chora,

deixe que aqueles que você reuniu o entreguem,

mas o vento vai levá-los.

Um sopro os levará a todos,

mas aquele que se refugiar em mim, possuirá a terra,

e herdará minha montanha sagrada”.

14 Ele dirá: “Construa, construa, prepare o caminho!

Tire o tropeço do caminho do meu povo”.

15 Para o alto e sublime que habita a eternidade, cujo nome é Santo, diz:

“Eu moro no alto e santo lugar, com ele também que é de espírito contrito e humilde”,

* 57:9 O Sheol é o lugar dos mortos.

- para reavivar o espírito dos humildes,
e para reanimar o coração do contrito.
- 16 Pois não vou contender para sempre, nem
sempre estarei zangado;
pois o espírito desmaiaria diante de mim,
e as almas que eu fiz.
- 17 Fiquei furioso por causa da iniquidade de sua
avareza e o golpeei.
Eu me escondi e fiquei com raiva;
e ele continuou a recuar no caminho de seu
coração.
- 18 Já vi seus caminhos e vou curá-lo.
Eu o liderarei também,
e restaurar o conforto para ele e para suas
carpideiras.
- 19 Eu crio o fruto dos lábios:
Paz, paz, para aquele que está longe e para
aquele que está perto”.
diz Yahweh; “e eu os curarei”.
- 20 Mas os ímpios são como o mar bravo;
pois não pode descansar e suas águas
lançam lama e lama.
- 21 “Não há paz”, diz meu Deus,
“para os ímpios”.

58

- 1 “Cry aloud! Não poupe!
Levante sua voz como uma trombeta!
Declarar ao meu povo a sua desobediência,
e para a casa de Jacob seus pecados.
- 2 No entanto, eles me procuram diariamente,
e me encanta conhecer meus caminhos.
Como uma nação que fez a justiça,

e não abandonaram a ordenança de seu Deus,
eles me pedem julgamentos justos.

Eles têm o prazer de se aproximar de Deus.

³ 'Por que jejuamos', dizem eles, 'e você não vê?
Por que temos afligido nossa alma e você não percebe?

“Eis que, no dia de seu jejum, você encontra prazer,
e oprimir todos os seus operários.

⁴ Veja, você jejua por lutas e contendas,
e para atacar com o punho da maldade.
Hoje você não jejua para fazer sua voz ser ouvida no alto.

⁵ É este o jejum que eu escolhi?
Um dia para um homem humilhar sua alma?
É abaixar a cabeça como uma palheta,
e para espalhar saco e cinzas debaixo de si mesmo?

Você chamará isto de um jejum,
e um dia aceitável para Yahweh?

⁶ “Não é este o jejum que eu escolhi?
para liberar os laços de perversidade,
para desfazer as correias do jugo,
para deixar livres os oprimidos,
e que você quebre cada jugo?

⁷ Não é para distribuir seu pão para os famintos?
e que você traz os pobres que são expulsos para sua casa?
Quando você vê o nú,
que você o cobre;

e que você não se esconda de sua própria carne?

⁸ Então sua luz se apagará como a manhã,
e sua cura aparecerá rapidamente;
então sua retidão irá adiante de você,
e a glória de Yahweh será sua retaguarda.

⁹ Então você ligará, e Yahweh responderá.
Você vai chorar por ajuda e ele vai dizer:
“Aqui estou eu”.

“Se vocês tirarem o jugo do meio de vocês,
apontando o dedo,
e falando maliciosamente;

¹⁰ e se você derramar sua alma para os famintos,
e satisfazer a alma aflita,
então sua luz se elevará na escuridão,
e sua obscuridade será como o meio-dia;

¹¹ e Yahweh o guiará continuamente,
satisfazer sua alma em lugares secos,
e tornar seus ossos fortes.

Você será como um jardim regado,
e como uma fonte de água
cujas águas não falham.

¹² Aqueles que serão de vocês construirão os
antigos locais de resíduos.

Você levantará as bases de muitas gerações.
Você será chamado de Reparador da Infração,
Restaurador de Caminhos com Moradias.

¹³ “Se você vira seu pé para longe do sábado,
de fazer o seu prazer em meu dia santo,
e chamar o Sábado de um deleite,
e o santo de Yahweh honrado,
e honrá-la,

não fazendo seus próprios caminhos,
nem encontrar seu próprio prazer,
nem falar suas próprias palavras,
14 então você vai se deliciar em Yahweh,
e eu o farei cavalgar nos lugares altos da
terra,
e eu o alimentarei com a herança de Jacob,
seu pai".
pois a boca de Yahweh o disse.

59

- 1 Eis que a mão de Yahweh não está encurtada,
que não pode salvar;
nem o seu ouvido baço, que não consegue
ouvir.
- 2 Mas suas iniquidades separaram você e seu
Deus,
e seus pecados esconderam seu rosto de
você,
para que ele não ouça.
- 3 Pois suas mãos estão contaminadas com
sangue,
e seus dedos com iniquidade.
Seus lábios têm falado mentiras.
Sua língua murmura a maldade.
- 4 Ninguém processa com retidão,
e ninguém alega a verdade.
Eles confiam na vaidade
e falar mentiras.
Eles concebem travessuras
e dar à luz a iniquidade.
- 5 Eles chocam ovos de víboras
e tecer a teia de aranha.
Aquele que come de seus ovos morre;

e aquilo que é esmagado irrompe em uma víbora.

⁶ Suas teias não se tornarão peças de vestuário.

Eles não vão se cobrir com suas obras.

Suas obras são obras de iniquidade,

e atos de violência estão em suas mãos.

⁷ Seus pés correm para o mal,

e eles se apressam a derramar sangue inocente.

Seus pensamentos são pensamentos de iniquidade.

A desolação e a destruição estão em seus caminhos.

⁸ Eles não conhecem o caminho da paz;

e não há justiça em seus caminhos.

Eles fizeram caminhos tortuosos para si mesmos;

Quem entra neles não conhece a paz.

⁹ Portanto, a justiça está longe de nós,

e a retidão não nos ultrapassa.

Buscamos a luz, mas vemos a escuridão;

para o brilho, mas caminhamos na obscuridade.

¹⁰ Apalpamos a parede como os cegos.

Sim, nós tateamos como aqueles que não têm olhos.

Tropeçamos ao meio-dia como se fosse o crepúsculo.

Entre aqueles que são fortes, nós somos como homens mortos.

¹¹ Todos nós rugimos como ursos

e gemem tristemente como pombas.

Buscamos a justiça, mas não há nenhuma,

para a salvação, mas está muito longe de nós.

12 Pois nossas transgressões são multiplicadas diante de você,
e nossos pecados testemunham contra nós;
por nossas transgressões estão conosco,
e quanto às nossas iniquidades, nós as conhecemos:

13 transgredindo e negando Yahweh,
e se afastando de seguir nosso Deus,
opressão e revolta,
concebendo e proferindo a partir do coração
palavras de falsidade.

14 A justiça é voltada para trás,
e a retidão está muito longe;
para a verdade caiu na rua,
e a retidão não pode entrar.

15 Sim, falta a verdade;
e aquele que se afasta do mal se faz presa.

Yahweh o viu,
e desagradou-lhe que não houvesse justiça.

16 Ele viu que não havia homem algum,
e se perguntava se não haveria intercessor.
Portanto, seu próprio braço trouxe a salvação
para ele;
e sua retidão o sustentou.

17 Ele se coloca na retidão como uma couraça,
e um capacete de salvação em sua cabeça.
Ele veste roupas de vingança por roupas,
e estava revestida de zelo como um manto.

18 De acordo com suas escrituras,
ele reembolsará conforme o caso:

fúria a seus adversários,
recompensa a seus inimigos.

Ele pagará às ilhas o que lhes é devido.

19 Assim, eles temerão o nome de Yahweh do oeste,
e sua glória do nascer do sol;
pois ele virá como um fluxo apressado,
que o fôlego de Yahweh impulsiona.

20 “Um Redentor virá a Zion,
e para aqueles que se voltam da desobediência em Jacó”, diz Yahweh.

21 “Quanto a mim, este é meu convênio com eles”, diz Yahweh. “Meu Espírito que está sobre vós, e minhas palavras que pus em vossa boca não sairão de vossa boca, nem da boca de vossa prole, nem da boca de vossa prole”, diz Yahweh, “de agora em diante e para sempre”.

60

1 “Levante-se, brilhe; pois sua luz chegou,
e a glória de Yahweh subiu sobre você!

2 Pois eis que a escuridão cobrirá a terra,
e a escuridão espessa dos povos;
mas Yahweh se levantará sobre você,
e sua glória será vista em você.

3 As nações virão à sua luz,
e reis para o brilho de sua ascensão.

4 “Levante os olhos para todos os lados e veja:
todos eles se reúnem.

Eles vêm até você.

Seus filhos virão de muito longe,
e suas filhas serão carregadas em armas.

5 Então você deve ver e estar radiante,
e seu coração se entusiasmará e será aumentado;
porque a abundância do mar será voltada para
você.

A riqueza das nações virá até você.

6 Uma multidão de camelos o cobrirá,
os dromedários de Midian e Ephah.

Tudo de Sheba virá.

Eles trarão ouro e incenso,
e proclamará os louvores de Yahweh.

7 Todos os rebanhos de Kedar serão reunidos a
você.

Os carneiros de Nebaioth lhe servirão.

Eles serão aceitos como oferendas em meu altar;
e eu embelezarei minha gloriosa casa.

8 “Quem são estes que voam como uma nuvem,
e como as pombas às suas janelas?

9 Certamente as ilhas vão esperar por mim,
e os navios de Tarshish primeiro,

para trazer seus filhos de longe,
sua prata e seu ouro com eles,

pelo nome de Yahweh, seu Deus,
e para o Santo de Israel,

porque ele o glorificou.

10 “Os estrangeiros construirão seus muros,
e seus reis o servirão;

pois, na minha ira, eu o atingi,

mas em meu favor tive misericórdia de
vocês.

11 Seus portões também estarão abertos continuamente;
não estarão fechados nem de dia

nem de noite, para que os homens possam trazer até você a riqueza das nações, e seus reis sejam levados cativos.

12 Pois aquela nação e reino que não vos servirão perecerão; sim, essas nações serão totalmente desperdiçadas.

13 “A glória do Líbano virá até você, o cipreste, o pinheiro e a árvore da caixa juntos, para embelezar o lugar do meu santuário; e eu farei glorioso o lugar dos meus pés.

14 Os filhos daqueles que vos afligiram virão curvar-se diante de vós;
e todos aqueles que o desprezaram se curvarão na sola de seus pés.

Eles o chamarão de Cidade de Yahweh,
a Sião do Santo de Israel.

15 “Considerando que você foi abandonado e odiado,
para que ninguém passasse por você,
Eu farei de vocês uma eterna excelência,
uma alegria de muitas gerações.

16 Você também irá beber o leite das nações,
e cuidará dos seios reais.
Então você saberá que eu, Yahweh, sou seu Salvador,
seu Redentor,
o Poderoso de Jacob.

17 Para o bronze eu trarei ouro;
para o ferro eu trarei prata;
para madeira, bronze,
e para as pedras, o ferro.
Também farei da paz seu governador,

- e a justiça de seu governante.
- 18 A violência não será mais ouvida em sua terra,
nem desolação ou destruição dentro de suas
fronteiras;
mas você chamará suas paredes de Salvação,
e seus portões elogios.
- 19 O sol não será mais sua luz durante o dia,
nem a luminosidade da lua lhe dará luz,
mas Yahweh será sua luz eterna,
e seu Deus será sua glória.
- 20 Seu sol não se porá mais,
nem sua lua se retirará;
para Yahweh será sua luz eterna,
e os dias de seu luto terminarão.
- 21 Então seu povo será todo justo.
Eles herdarão a terra para sempre,
o ramo do meu plantio,
o trabalho de minhas mãos,
que eu possa ser glorificado.
- 22 O pequeno se tornará um milhar,
e a pequena, uma nação forte.
Eu, Yahweh, farei isso rapidamente em seu
tempo”.

61

- 1 O Espírito do Senhor Yahweh está em mim,
porque Yahweh me ungiu para pregar boas
notícias aos humildes.
Ele me enviou para amarrar o coração partido,
para proclamar a liberdade aos cativos
e liberação para aqueles que estão vincula-
dos, *

* **61:1** LXX e DSS acrescentam: recuperação da visão para os cegos

² para proclamar o ano do favor de Yahweh
e o dia da vingança de nosso Deus,
para confortar a todos que choram,
³ para atender àqueles que choram em Zion,
para dar a eles uma grinalda para cinzas,
o óleo da alegria para o luto,
a veste de louvor pelo espírito do peso,
que podem ser chamadas de árvores da retidão,
o plantio de Yahweh,
que ele possa ser glorificado.

⁴ They irá reconstruir as velhas ruínas.
Eles irão erguer os antigos lugares devasta-
dos.

Eles irão reparar as cidades arruinadas
que têm sido devastadas por muitas gera-
ções.

⁵ Os estranhos ficarão de pé e alimentarão seus
rebanhos.
Os estrangeiros trabalharão seus campos e
seus vinhedos.

⁶ Mas vocês serão chamados de sacerdotes de
Yahweh.
Os homens lhe chamarão de servos de nosso
Deus.

Você vai comer a riqueza das nações.
Você se orgulhará de sua glória.

⁷ Em vez de sua vergonha, você terá o dobro.
Em vez de desonrar, eles se regozijarão com
sua porção.

Portanto, em suas terras eles possuirão o dobro.
A alegria eterna será para eles.

⁸ “Para mim, Yahweh, amo a justiça.
Odeio roubo e iniquidade.

Eu lhes darei sua recompensa em verdade
e eu farei com eles um pacto eterno.

⁹ Sua descendência será conhecida entre as
nações,
e sua descendência entre os povos.

Todos os que os vêem os reconhecerão,
que eles são a progênie que Yahweh
abençoou”.

¹⁰ Eu me regozijarei muito em Yahweh!

Minha alma estará alegre em meu Deus,
pois ele me vestiu com as vestes da salvação.
Ele me cobriu com o manto da retidão,
como um convés de noivo com uma grinalda
e como uma noiva se enfeita com suas jóias.

¹¹ Pois enquanto a terra produz seu rebento,
e como o jardim faz brotar as coisas que nele
são semeadas,
Assim, o Senhor Javé fará brotar a justiça e
o louvor diante de todas as nações.

62

¹ Pelo bem de Zion, não vou me calar,
e para o bem de Jerusalém não descansarei,
até que sua retidão resplandeça como o aman-
hecer,
e sua salvação como uma lâmpada em
chamas.

² As nações verão sua retidão,
e todos os reis sua glória.

Você será chamado por um novo nome,
que a boca de Yahweh vai citar.

³ Você também será uma coroa de beleza na mão
de Yahweh,

- e um diadema real na mão de seu Deus.
4 Você não será mais chamado de Forsaken,
nem sua terra será mais chamada de Desolada;
mas você será chamado de Hephzibah, *
e sua terra Beulah; †
para Yahweh se deleita em você,
e sua terra será casada.
5 Pois quando jovem, casa-se com uma virgem,
para que seus filhos se casem com você.
Como um noivo se alegra com sua noiva,
para que seu Deus se regozije por você.
- 6 Coloquei guardas em seus muros, Jerusalém.
Eles nunca ficarão em silêncio dia ou noite.
Vocês que invocam Yahweh, não descensem,
7 e não lhe dar descanso até que ele se estabeleça,
e até que ele faça de Jerusalém um louvor
na terra.
- 8 Yahweh jurou por sua mão direita,
e pelo braço de sua força,
“Certamente não darei mais seus grãos para
serem alimento para seus inimigos,
e os estrangeiros não beberão seu novo
vinho, para o qual você trabalhou,
9 mas aqueles que a colheram vão comê-la, e
elogiar Yahweh.
Aqueles que o recolheram o beberão nos
tribunais do meu santuário”.

* 62:4 Hephzibah significa “eu me deleito com ela”. † 62:4 Beulah significa “casado”.

- 10 Atravesse, atravesse os portões!
Prepare o caminho do povo!
Construa, construa a rodovia!
Junte as pedras!
Levantar uma bandeira para os povos.
- 11 Eis que Yahweh proclamou até o fim do mundo:
“Diga à filha de Zion,
“Eis que vem a sua salvação!
Eis que sua recompensa está com ele,
e sua recompensa diante dele””.
- 12 Eles os chamarão de “O Povo Santo”,
Yahweh's Redeemed”.
Você será chamado de “Sought Out”,
Uma cidade não abandonada”.

63

- 1 Quem é este que vem da Edom,
com peças de vestuário tingidas de Bozrah?
Quem é este que é glorioso em sua roupa,
marchando na grandeza de sua força?
“Sou eu que falo com retidão”,
poderoso para salvar”.
- 2 Por que sua roupa está vermelha,
e seu vestuário como aquele que pisa na
cuba do vinho?
- 3 “Eu pisei no lagar sozinho.
Dos povos, ninguém estava comigo.
Sim, eu os pisei na minha raiva
e os espezinhou na minha ira.
Seu sangue salpicado em minhas peças de vestuário,
e manchei todas as minhas roupas.

⁴ Pois o dia da vingança estava em meu coração,
e o ano do meu redimido chegou.

⁵ Eu olhei, e não havia ninguém para ajudar;
e eu me perguntava se não havia ninguém
para sustentar.

Portanto, meu próprio braço trouxe a salvação
para mim.

Minha própria cólera me sustentou.

⁶ Eu atrolei os povos em minha raiva
e os embebedei na minha ira.
Eu derramei seu sangue vital sobre a terra”.

⁷ Contarei sobre as amorosas gentilezas de Yah-
weh

e os louvores de Yahweh,
de acordo com tudo o que Yahweh nos deu,
e a grande bondade para com a casa de Israel,
que ele lhes deu de acordo com suas miser-
icórdias,
e de acordo com a multidão de suas carin-
hosas gentilezas.

⁸ Pois ele disse: “Certamente, eles são o meu
povo”,
crianças que não negociarão falsamente”.
então ele se tornou o Salvador deles.

⁹ Em toda a aflição deles, ele foi afligido,
e o anjo de sua presença os salvou.
Em seu amor e em sua piedade, ele os redimiu.
Ele os aborreceu,
e os carregou todos os dias de antigamente.

¹⁰ Mas eles se rebelaram
e entristeceu seu Espírito Santo.

Portanto, ele se voltou e se tornou seu inimigo,

e ele mesmo lutou contra eles.

- 11 Depois ele se lembrou dos dias de antigamente,
Moisés e seu povo, dizendo,
“Onde está aquele que os tirou do mar com os
pastores de seu rebanho?
Onde está aquele que colocou seu Espírito
Santo entre eles”?
- 12 Quem fez com que seu glorioso braço estivesse
à direita de Moisés?
Quem dividiu as águas antes deles, para se
tornar um nome eterno?
- 13 Que os conduziu através das profundezas,
como um cavalo no deserto,
para que eles não tropeçassem?
- 14 Como o gado que desce para o vale,
O Espírito de Yahweh os fez descansar.
Assim, você levou seu povo a fazer de si
mesmo um nome glorioso.
- 15 Olhe do céu para baixo,
e ver da habitação de sua santidade e de sua
glória.
Onde estão seu zelo e seus poderosos atos?
O anseio de seu coração e sua compaixão
está contido em relação a mim.
- 16 Pois você é nosso Pai,
embora Abraão não nos conheça,
e Israel não nos reconhece.
Você, Yahweh, é nosso Pai.
Nosso Redentor da eternidade é o seu nome.
- 17 O Yahweh, por que você nos faz errar de seus
caminhos?
e endurecer nosso coração de seu medo?

Retornar para o bem de seus criados,
as tribos de sua herança.

¹⁸ Seu povo santo o possuía, mas por pouco tempo.

Nossos adversários pisaram em seu santuário.

¹⁹ We se tornaram como aqueles sobre os quais você nunca governou, como aqueles que não foram chamados pelo seu nome.

64

¹ Oh que você rasgaria os céus,
que você desceria,
que as montanhas podem tremer com sua presença.

² como quando o fogo acende a lenha,
e o fogo faz com que a água ferva.

Dê a conhecer seu nome a seus adversários,
que as nações possam tremer com sua presença!

³ Quando você fez coisas incríveis que nós não procuramos,
você desceu, e as montanhas tremeram com sua presença.

⁴ Pois de homens velhos não ouviram falar,
nem percebido pelo ouvido,
nem o olho viu um Deus além de você,
que trabalha para aquele que espera por ele.

⁵ Você encontra aquele que se alegra e faz a justiça,
aqueles que se lembram de você em seus caminhos.

Eis que você estava com raiva, e nós pecamos.

Estamos em pecado há muito tempo.

Devemos ser salvos?

⁶ Pois todos nós nos tornamos como alguém que está impuro,
e toda nossa retidão é como uma peça de vestuário poluída.

Todos nós desbotamos como uma folha;
e nossas iniquidades, como o vento, nos levam embora.

⁷ Não há ninguém que invoque seu nome,
que se agita para se apoderar de você;
pois você escondeu seu rosto de nós,
e nos consumiram por meio de nossas iniquidades.

⁸ Mas agora, Yahweh, você é nosso Pai.

Nós somos o barro e você nosso oleiro.

Todos nós somos o trabalho de sua mão.

⁹ Don não fique furioso, Yahweh.

Não se lembre da iniquidade para sempre.

Olhe e veja, nós lhe imploramos,
somos todos seu povo.

¹⁰ Suas cidades sagradas se tornaram uma região selvagem.

Zion se tornou uma região selvagem,

Jerusalém, uma desolação.

¹¹ Nossa santa e nossa bela casa onde nossos pais o elogiaram

é queimado com fogo.

Todos os nossos lugares agradáveis são resíduos.

¹² Will, você se retrai por estas coisas, Yahweh?

Você vai ficar calado e nos castigar muito severamente?

65

- 1 “Sou questionado por aqueles que não me perguntaram.
Eu sou encontrado por aqueles que não me procuraram.
Eu disse: 'Vejam-me, vejam-me', a uma nação que não foi chamada pelo meu nome.
- 2 Eu estendi minhas mãos o dia todo para um povo rebelde,
que caminham de uma maneira que não é boa,
depois de seus próprios pensamentos;
- 3 um povo que me provoca na minha cara continuamente,
sacrificando nos jardins,
e queimando incenso sobre tijolos;
- 4 que se sentam entre as sepulturas,
e passar as noites em lugares secretos;
que comem carne de porco,
e caldo de coisas abomináveis está em suas embarcações;
- 5 que dizem: 'Fique sozinho',
não se aproximem de mim,
pois sou mais santo do que você”.
- Isto é fumaça no meu nariz,
um incêndio que queima o dia todo.
- 6 “Eis que está escrito diante de mim:
Não vou guardar silêncio,
mas pagará,
sim, eu retribuirei em seu seio
7 suas próprias iniquidades e as iniquidades de seus pais juntos”, diz Yahweh,

“que queimaram incenso nas montanhas”,
e me blasfemou nas colinas.
Portanto, primeiro vou medir o trabalho
deles em seu seio”.

⁸ diz Yahweh,
“Como o novo vinho é encontrado no cacho,
e se diz: “Não o destrua, pois há uma bênção
nisso:
por isso farei por meus servos,
que eu não possa destruí-los a todos.

⁹ Eu trarei descendentes de Jacob,
e fora de Judá um herdeiro de minhas
montanhas.

Meu escolhido o herdará,
e meus servos vão morar lá.

¹⁰ Sharon será uma dobra de rebanhos,
e o vale de Achor um lugar para os rebanhos
se deitarem,
para o meu povo que me procurou.

¹¹ “Mas você que abandona Yahweh,
que esquecem minha montanha sagrada,
que preparam uma mesa para a Fortuna,
e que enchem de vinho misto ao Destiny;

¹² Eu o destinarei à espada,
e todos vocês se curvarão ao abate;
porque quando eu liguei, você não atendeu.
Quando eu falei, você não me escutou;
mas você fez o que era mau aos meus olhos,
e escolhi aquilo em que não me deleitei”.

¹³ Portanto, diz o Senhor Javé,
“Eis que meus servos comerão”,

mas você estará com fome;
eis que meus criados beberão,
mas você estará com sede.
Eis que meus servos se regozijarão,
mas você ficará desapontado.

14 Eis que meus servos cantarão para alegria do coração,
mas você vai chorar de tristeza de coração,
e lamentará a angústia de espírito.

15 Você deixará seu nome por uma maldição à
minha escolha,
e o Senhor Yahweh o matará.

Ele chamará seus criados por outro nome,

16 para que aquele que se abençoe na terra
se abençoe no Deus da verdade;
e aquele que jurar na terra jurará pelo Deus
da verdade;

porque os problemas anteriores são esquecidos,
e porque eles estão escondidos dos meus
olhos.

17 “Pois, eis que eu crio novos céus e uma nova
terra;
e as coisas anteriores não serão lembradas,
nem vem à mente.

18 Mas fique feliz e alegre-se para sempre com
aquilo que eu crio;
pois, eis que eu crio Jerusalém para ser um
deleite,
e seu povo uma alegria.

19 Eu me regozijarei em Jerusalém,
e deleitar-me com o meu povo;
e a voz do choro e a voz do choro
não será mais ouvida nela.

- 20 “Não haverá mais uma criança que vive apenas alguns dias,
nem um homem velho que não tenha preenchido seus dias;
para a criança morrerá aos cem anos de idade,
e o pecador, com cem anos de idade, será amaldiçoado.
- 21 Eles construirão casas e as habitarão.
Eles plantarão vinhedos e comerão seus frutos.
- 22 Eles não construirão e outro habitará.
Eles não plantarão e outro comerá;
para os dias do meu povo serão como os dias de uma árvore,
e meus escolhidos vão apreciar por muito tempo o trabalho de suas mãos.
- 23 Eles não trabalharão em vão
nem dão à luz por calamidade;
pois eles são a progênie dos abençoados Yahweh e seus descendentes com eles.
- 24 Acontecerá que antes de telefonarem, eu responderei;
e enquanto eles ainda estiverem falando, eu vou ouvir.
- 25 O lobo e o cordeiro se alimentarão juntos.
O leão vai comer palha como o boi.
A poeira será o alimento da serpente.
Eles não machucarão nem destruirão em toda a minha montanha sagrada”.
diz Yahweh.

66

- ¹ diz Yahweh:
“O céu é meu trono, e a terra é meu escabelo dos pés.

Que tipo de casa você vai construir para mim?

Onde vou descansar?

² Pois minha mão fez todas essas coisas, e assim todas essas coisas vieram a ser”, diz Yahweh:

“mas eu vou olhar para este homem, mesmo para aquele que é pobre e de espírito contrito, e que treme com a minha palavra.

³ Aquele que mata um boi é como aquele que mata um homem; aquele que sacrifica um cordeiro, como aquele que quebra o pescoço de um cão; aquele que oferece uma oferta, como aquele que oferece sangue de porco; aquele que queima incenso, como aquele que abençoa um ídolo.

Sim, eles escolheram seus próprios caminhos, e sua alma se deleita em suas abominações.

⁴ Também vou escolher seus delírios, e trará seus medos sobre eles, porque quando eu liguei, ninguém atendeu; quando eu falei, eles não me ouviram, mas eles fizeram o que era mau aos meus olhos, e escolhi aquilo em que não me deleitei”.

⁵ Ouça a palavra de Yahweh, você que treme com sua palavra: “Seus irmãos que o odeiam você”, que o expulsaram por causa do meu nome, disseram, “Que Yahweh seja glorificado”, para que possamos ver sua alegria’.

mas são aqueles que devem ficar desapontados.

⁶ Uma voz de tumulto da cidade,
uma voz do templo,
uma voz de Yahweh que devolve a seus inimigos o que eles merecem.

⁷ “Antes de sua viagem, ela deu à luz.
Antes que sua dor chegasse, ela deu à luz um filho.

⁸ Quem já ouviu falar de tal coisa?
Quem já viu tais coisas?

Nascerá uma terra em um dia?
Nascerá uma nação de uma só vez?

Pois assim que Zion chegou a Zion,
ela deu à luz a seus filhos.

⁹ Devo levar para o nascimento, e não causar o parto?” diz Yahweh.

“Devo eu fazer com que o útero feche?” diz seu Deus.

¹⁰ “Alegrem-se com Jerusalém, e alegrem-se por ela, todos vocês que a amam.

Alegrem-se com ela, todos vocês que choram por ela;

¹¹ para que você possa cuidar e ficar satisfeito com os seios reconfortantes;

que você possa beber profundamente,
e se encante com a abundância de sua glória”.

¹² Para Iavé diz: “Eis que lhe estenderei a paz como um rio”,

e a glória das nações como uma corrente transbordante,
e você vai cuidar.
Você será carregado do lado dela,
e será afagada de joelhos.

13 Como alguém a quem sua mãe conforta,
portanto, eu o consolarei.
Você será consolado em Jerusalém”.

14 Você o verá e seu coração se regozijará,
e seus ossos florescerão como a erva tenra.
A mão de Yahweh será conhecida entre seus criados;
e ele terá indignação contra seus inimigos.

15 Pois, eis que Yahweh virá com fogo,
e suas carruagens serão como o redemoinho;
para tornar sua raiva feroz com ferocidade,
e sua reprimenda com chamas de fogo.

16 Pois Yahweh executará o julgamento pelo fogo
e por sua espada sobre toda a carne;
e os mortos por Javé serão muitos.

17 “Aqueles que se santificam e se purificam
para ir aos jardins, seguindo um no meio,
comendo carne de porco, coisas abomináveis e
o rato, chegarão ao fim juntos”, diz Yahweh.

18 “Pois eu conheço seus trabalhos e seus pensamentos. Chegou a hora de reunir todas as nações e idiomas, e eles virão, e verão minha glória.

19 “Eu colocarei um sinal entre eles, e enviarei aqueles que escaparem deles para as nações, para Társis, Pul e Lud, que desenham o arco,

para Tubal e Javan, para ilhas distantes, que não ouviram a minha fama, nem viram a minha glória; e eles declararão a minha glória entre as nações. ²⁰ Eles trarão todos os seus irmãos de todas as nações para uma oferta a Iavé, em cavalos, em carros, em ninhadas, em mulas e em camelos, à minha santa montanha Jerusalém, diz Iavé, enquanto os filhos de Israel trazem sua oferta em um vaso limpo para a casa de Iavé. ²¹ Deles também selecionarei sacerdotes e levitas”, diz Yahweh.

²² “Pois como os novos céus e a nova terra, que eu farei, permanecerão diante de mim”, diz Yahweh, “assim permanecerão sua descendência e seu nome”. ²³ Acontecerá que de uma lua nova a outra, e de um sábado a outro, toda a carne virá para adorar diante de mim”, diz Yahweh. ²⁴ “Eles sairão, e olharão para os cadáveres dos homens que transgrediram contra mim; pois seu verme não morrerá, nem seu fogo se apagará, e eles serão odiosos para toda a humanidade”.

Bíblia Portuguesa Mundial
The Holy Bible in Portuguese, Brazilian dialect,
Bíblia Portuguesa Mundial translation
A Bíblia Sagrada em português, dialeto brasileiro,
tradução da Bíblia Portuguesa Mundial

Public Domain

Este é um rascunho de tradução da Bíblia Sagrada e ainda em revisão. Por favor, relate problemas e sugestões de melhoria para <https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi>. Esta tradução da Bíblia foi inicialmente chamada de "Bíblia Sagrada livre para o mundo".

Language: Português

Brasil

Language in English: Portuguese

Translation by:

2024-03-28

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Mar 2024 from source files dated 28 Mar 2024
cf58132e-8fe0-58d1-8a26-593edbea236c